

FLUENCE

MANUAL DE UTILIZARE



pasiune pentru performanțe



ELF partener al
**WORLD
SERIES**
by RENAULT



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.



www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la „Reprezentantul mărcii”, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din limba engleză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

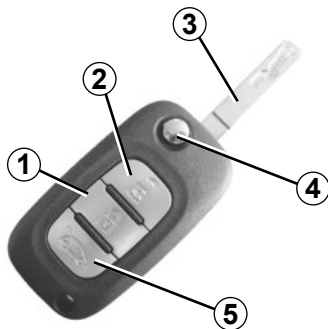
7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.2
Cartelă RENAULT: generalități, utilizare, superblocare	1.4
Uși	1.10
Blocare automată a deschiderilor mobile în timpul mersului	1.14
Tetieră – Scaune	1.15
Centuri de siguranță	1.18
Dispozitive complementare de reținere:	1.21
la centurile față	1.21
la centurile spate	1.24
de protecție laterală.	1.25
Securitate copii: generalități	1.27
alegere fixare scaun pentru copil	1.30
instalare scaun pentru copil.	1.32
dezactivare, activare airbag pasager față	1.45
Post de conducere.	1.48
Martori luminoși	1.52
Afișaje și indicatoare	1.56
computer de bord	1.58
meniu de personalizare a reglajelor vehiculului	1.67
Oră și temperatură exterioară	1.68
Volan direcție	1.70
Direcție asistată	1.70
Retrovizoare	1.71
Avertizoare sonore și luminoase	1.72
Iluminări și semnalizări exterioare	1.73
Reglare fascicule	1.76
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.78
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.81

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități

27415



Telecomandă cu radiofrecvență

- 1 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
- 4 Pentru a elibera cheia din locașul său, apăsați pe butonul 4, aceasta iese singură.
Pentru a o reintroduce în locașul său, apăsați pe butonul 4 și însoțiți cheia până la aranjare.
- 5 Blocare/Deblocare numai a hayonului.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Interferență

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puternice radiații electromagnetice...) în apropierea cheii poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

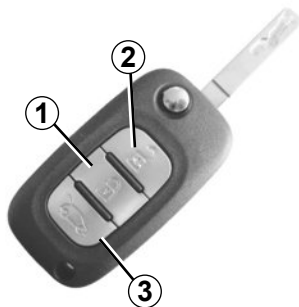
În caz de înlocuire a unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul. Aveți posibilitatea să utilizați până la patru telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

27415



Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea ușilor este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale:

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, fără clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Deblocare uși

O apăsare pe butonul **2** permite deblocarea.

Deblocarea ușilor este indicată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Deblocare/blocare numai a ușii portbagajului.

(pentru anumite țări)

Apăsați pe butonul **3** pentru a debloca sau pentru a bloca hayonul.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.

Blocarea hayonului este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale dacă ușile vehiculului sunt blocate.



Responsabilitate șofer

Nu vă părăsiți niciodată vehiculul cu cheia în interior lăsând acolo un copil (sau un animal), chiar pentru o scurtă durată.

De fapt, acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele de geamuri sau poate bloca ușile.

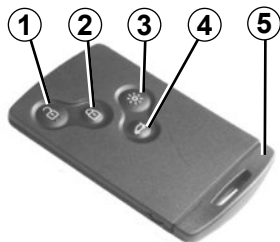
Riscuri de rănire gravă.

Cu motorul pornit, butoanele sunt dezactivate.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- **o clipire** indică faptul că vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică faptul că vehiculul este complet blocat.

CARTELĂ RENAULT: generalități (1/2)



- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Aprindere de la distanță a iluminării.
- 4 Blocare/deblocare portbagaj.
- 5 Cheie integrată.

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj) și a trapei de carburant (consultați paginile următoare);
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- în funcție de vehicul, închiderea automată de la distanță a geamurilor electrice și a trapei de aerisire (consultați paragraful „Macarale electrice geamuri/trapă de aerisire electrică” din capitolul 3);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin acționarea de echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau să blocheze ușile. Risc de rănire gravă.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Keycard battery low” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

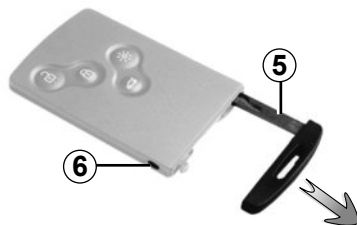
Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

El variază în funcție de mediu: atenție la manipulările cartelei RENAULT care pot bloca sau debloca vehiculul prin apăsări involuntare pe butoane.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

CARTELĂ RENAULT: generalități (2/2)

26788



Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga atunci când cartela RENAULT nu poate funcționa:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice;

Acces cu cheia 5

Apăsăți pe butonul **6** și scoateți cheia **5** apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Consultați paragraful „Blocare/deblocare uși”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în cartela RENAULT apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

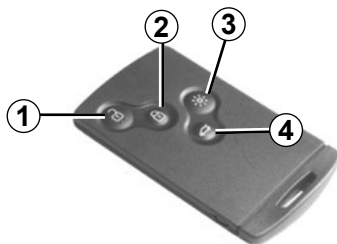
În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.



26787

Deblocarea ușilor laterale și a ușii portbagajului

Apăsați pe tasta **1**.

Deblocarea deschiderilor mobile este indicată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Blocare deschideri mobile

Apăsați butonul de blocare **2**. Blocarea deschiderilor mobile este indicată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie. Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă RENAULT a rămas în cititor, deschiderile mobile se blochează și se deblochează rapid **fără clipirea** luminilor de avarie.

Deblocare/Blocare numai a portbagajului

Apăsați pe butonul **4** pentru a bloca sau pentru a debloca portbagajul.

Funcție „iluminare la distanță”

O apăsare pe butonul **3** aprinde luminile de întâlnire ale vehiculului, lămpile de semnalizare laterale și iluminarea interioară timp de aproximativ 30 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: o nouă apăsare pe butonul **3** stinge iluminarea.

alarmă de nedetectare a cartelei RENAULT

Dacă deschideți o ușă cu motorul pornit atunci când cartela nu se află în cititor, mesajul „Keycard not detected” și un semnal sonor vă avertizează. Alerta dispare atunci când cartela este repusă în cititor.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

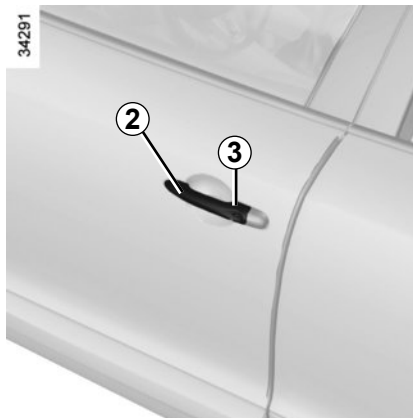
Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- o **clipire** indică faptul că vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică faptul că vehiculul este complet blocat.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (1/3)



28517



34291

Utilizare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea permite, în plus față de funcționalitățile cartei RENAULT cu telecomandă descrise anterior, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra cartei RENAULT când este prezentă în zona de acces **1**.

Recomandare

Nu puneți cartea RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, PDA, telefon...) care pot perturba funcționarea acesteia.

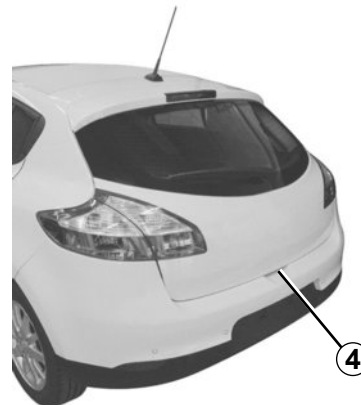
Deblocare vehicul

Cu cartela RENAULT în zona **1** și vehiculul blocat, apăsați pe butonul **3** al mânerului **2** al uneia dintre uși: vehiculul se deblochează.

O apăsare pe butonul **4** deblochează de asemenea întregul vehicul.

Deblocarea ușilor este indicată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Notă: timp de trei secunde după o blocare prin apăsare pe butonul **3**, deblocarea este inhibată.

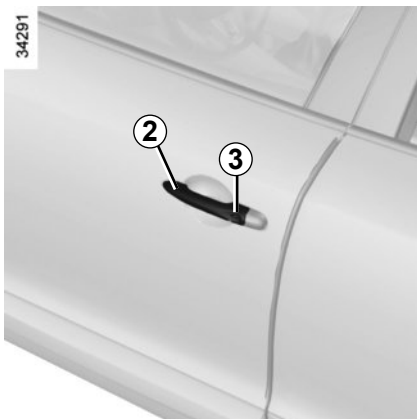


33875



33874

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/3)



Blocare vehicul

Dispuneți de trei moduri de blocare a vehiculului: de la distanță, cu ajutorul butonului 3, cu ajutorul cartelei RENAULT.

Blocare de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și portbagajul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona 1.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și printr-un bip.

Acest bip poate fi suprimat. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă este prezentă în habitacul (sau în cititorul de cartelă), nu există blocare. În acest caz, **nu există semnal sonor nici clipire a luminilor de avarie**.

Blocare cu ajutorul butonului 3

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul 3 al mânerului ușii șofer. Vehiculul se blochează. Dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, are loc o blocare/deblocare rapidă a vehiculului.

Notă: prezența unei cartele RENAULT este obligatorie în zona de acces (zona 1) a vehiculului pentru a permite blocarea cu ajutorul butonului.

Blocarea este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie

Particularitate:

Dacă doriți să verificați blocarea după o blocare cu ajutorul butonului 3, dispuneți de aproximativ **trei** secunde pentru a acționa mânerul ușilor fără a le debloca.

Apoi, modul „mâini libere” este din nou activ și orice acțiune asupra unui mâner provoacă deblocarea vehiculului.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/3)



26787



28518

Blocare vehicul (continuare)

Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul 5: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Particularități:

Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:

- o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător;
- o cartelă a rămas în zona 6 (sau în lectorul de cartelă) și nici o altă cartelă nu se găsește în zona de detectare exterioră.

Cu motorul pornit, dacă după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în habitaclu, mesajul „Keycard not detected” (însoțit de un semnal sonor atunci când viteza depășește un anumit prag) vă alertează că cartela nu mai este în vehicul. Aceasta evită de exemplu să plecați după ce ați lăsat un pasager cu cartela asupra lui.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau doar a portbagajului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea în mod „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

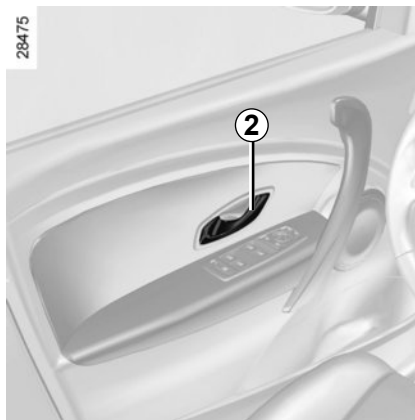
DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate sau cu cartela RENAULT „mâini libere” asupra dumneavoastră, apăsați mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.

În anumite cazuri, este necesar să trageți de două ori mânerul pentru a deschide ușa.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă cartela a rămas în cititor, mesajul „Please remove keycard” apare pe tabloul de bord însoțit de un bip.

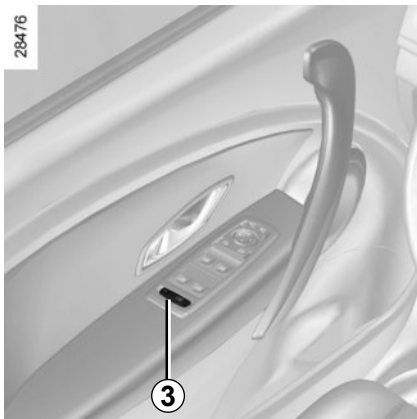
Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, mesajul „Door open” sau „Boot open” (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord și un bip răsună timp de câteva secunde.

Particularitate

După oprirea motorului, luminile și accesoriile (radio auto...) vor continua să funcționeze până la deschiderea ușii șoferului.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



Securitate copii



Vehicul cu contactor 3

Apăsați pe contactorul 3 pentru a autoriza deschiderea ușilor spate. Dacă vehiculul este echipat cu macarale electrice geamuri spate, această acțiune autorizează de asemenea funcționarea lor. Aprinderea matorului luminos integrat în contactor indică blocarea.



Securitate pasageri spate

Șoferul poate autoriza funcționarea ușilor spate și, în funcție de vehicul, a macaralelor geamuri apăsând pe contactorul 3 din dreptul desenului.

În funcție de vehicul, în caz de defecțiune:

- un bip răsună;
- un mesaj se afișează pe tabloul de bord;
- matorul luminos integrat nu se aprinde.

După o debransare a bateriei, trebuie să apăsați pe contactorul 3 din dreptul desenului, pentru a bloca ușile spate.

28417



Vehicul cu blocare manuală uși

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul 4 și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însořit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE UȘI (1/2)

Blocare/Deblocare uși din exterior

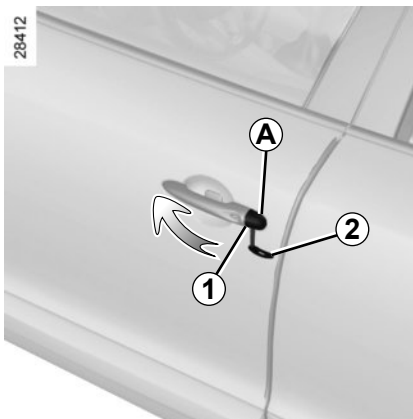
Consultați paragrafele „ Cartele RENAULT ” sau „ Telecomandă cu radiofrecvență ” din capitolul 1.

În anumite cazuri, cartela RENAULT/telecomanda cu radiofrecvență nu poate funcționa sau zona sa de acces este modificată:

- uzură a bateriei, baterie descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

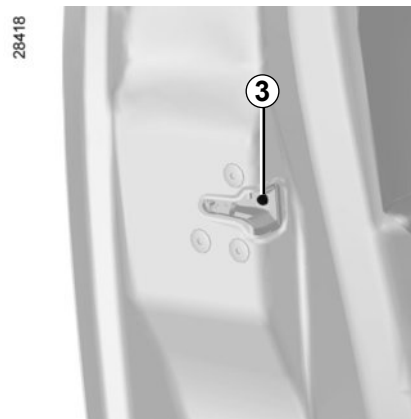
Este posibil atunci:

- de utilizarea cheii integrate în cartelă RENAULT/telecomandă cu radiofrecvență pentru a debloca ușa stânga față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



Utilizare a cheii integrate

- Scoateți capacul **A** de la ușa stângă cu ajutorul capului cheii integrate **2** (sau cu cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență) la nivelul canalului **1**; introduceți cheia în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE, DEBLOCARE UȘI (2/2)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **4** comandă simultan ușile, portbagajul și, în funcție de vehicul, trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis puteți bloca totuși celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocare deschideri mobile fără cartelă RENAULT/telecomandă cu radiofrecvență

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT/telecomenzii cu radiofrecvență.

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT/telecomanda cu radiofrecvență.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau a portbagajului separat cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **4** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT/telecomandă cu radiofrecvență în interior.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

În funcție de vehicul:

- Consultați paragraful „Meniu de personalizare a regajelor vehiculului” din capitolul 1, funcția „Auto door locking while driving”:



funcție activată



funcție dezactivată.

- **Cu motorul pornit**, apăsați pe butonul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un bip.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, indicatorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Responsabilitate sofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul 2 și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a regla înclinarea

În funcție de vehicul, distanțați sau apropiați partea A până la confortul dorit.

Pentru a scoate tetiera

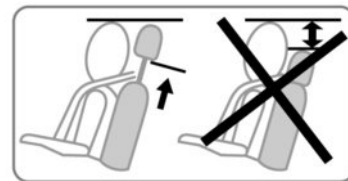
Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul 1 și ridicați tetiera până când o eliberați.

Pentru a repune tetiera

Scoateți tijele 3 la maxim trăgând de ele. Aveți grijă la alinierea și curățenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul 1 și apăsați tetiera la maxim. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a fiecărei tije 3 pe spătarul scaunului încercând să le ridicați sau să le coborâți.

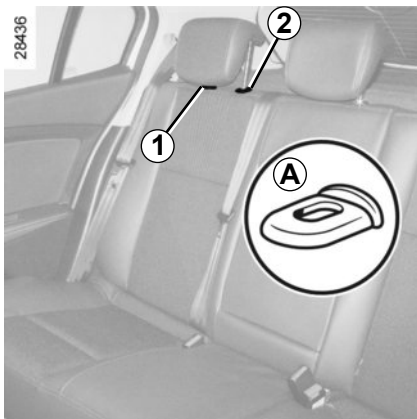


Cele trei creștături superioare pot fi manipulate fără apăsare pe butonul 2. Totuși, este preferabil să apăsați pe acest buton pentru a coborî tetiera.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea A trebuie să fie minimă.

TETIERE SPATE

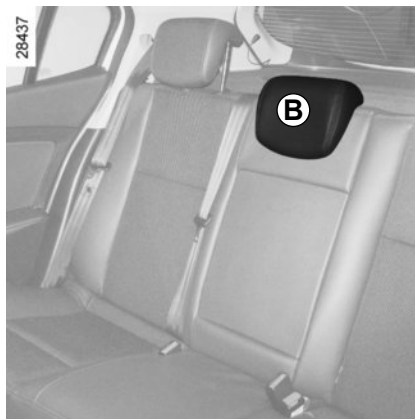


Poziție de utilizare

Urcați sau coborâți tetiera menținând-o spre partea din față a vehiculului.

Pentru a o scoate

Apăsați simultan pe langhetele **A** ale tijelor **1** și **2** și scoateți tetiera.



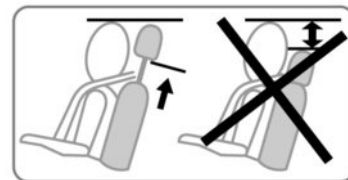
Pentru a o repune

Introduceți tijele în teci și coborâți tetiera până la prima creștătură.

Poziție de aranjare

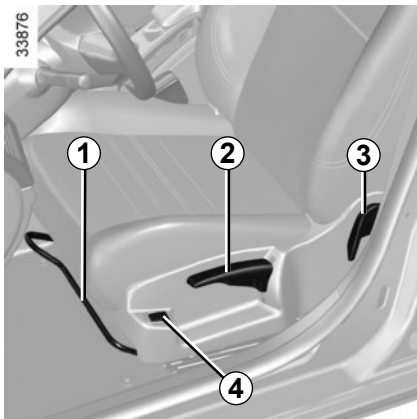
Coborâți tetiera la maxim apoi apăsați pe langheta **2** și coborâți-o complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei (poziție B) este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

SCAUNE FAȚĂ CU COMENZI MANUALE



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **2** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

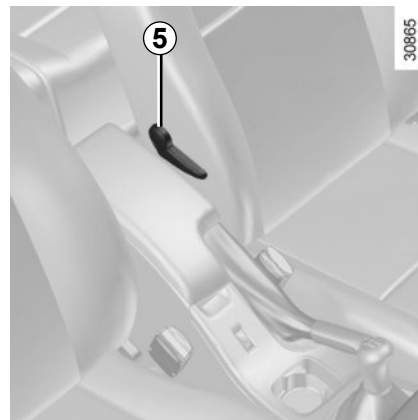
Pentru a înclina spătarul

Rotiți moleta **3** până în poziția dorită.

Scaune cu încălzire

După ce ați pornit, apăsați butonul ON/OFF **4**, în funcție de necesități. Mesajul „Heated seat activated” se afișează pe tabloul de bord de îndată ce încălzirea unuia dintre scaunele față funcționează.

Acest sistem prevăzut cu termostat determină dacă încălzirea este necesară în funcție de poziția aleasă și oprește încălzirea dacă este atins un anumit nivel de temperatură.



Pentru a regla scaunul șoferului la nivel lombar:

Coborâți maneta **5** pentru a accentua susținerea și ridicați-o pentru a o atenua.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

CENTURI DE SECURITATE (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficiență a centurilor spate, asigurați-vă că bancheta spate este bine fixată. Consultați paragraful „Bancheta spate” capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniiri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

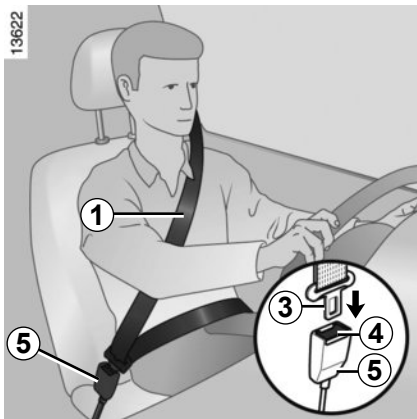
Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex. : evitați îmbrăcămintea prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/3)

13622



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**). În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însușiți-o.

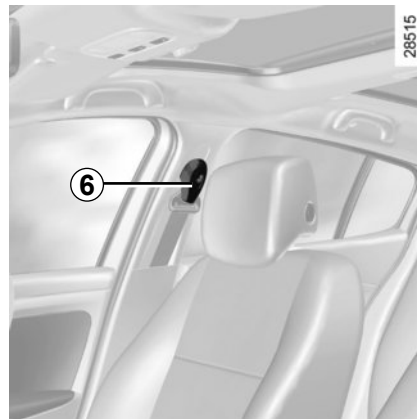


Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

28515



Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Utilizați butonul **6** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai sus:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul **6** și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, apăsați pe butonul **6** și ridicați simultan centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE (3/3)



Ghid centură spate

În funcție de vehicul, ghidul de centură 7 permite o poziționare mai bună a centurii de siguranță.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...) deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de umăr pe sub brațul sau pe la spatele dumneavoastră.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul reșezării banchetei spate, aveți grijă să re poziționați corect centura de securitate astfel încât să poată fi utilizată corect.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/3)

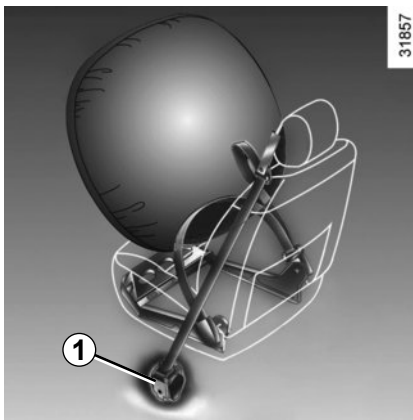
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de securitate;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-urile.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de vizența șocului, sistemul poate declanșa. Pretensionatorul rului centurii de securitate **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/3)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șofelui și pasagerului.

Un marcaj „Airbag” pe volan, planșa de bord (zona airbag-ului **A**) și o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

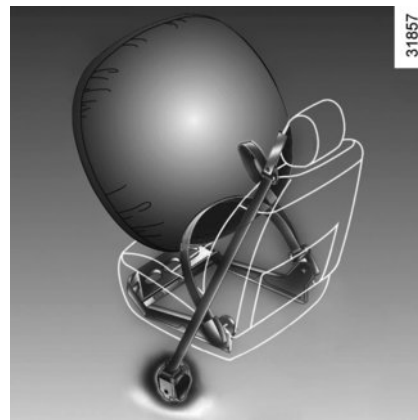
- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control unic pe tabloul de bord.



28419



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.



31857

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/3)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față ” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care echipază locurile față, care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre un airbag care echipază fiecare parte laterală superioară a vehiculului și care se deschide de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garniturile corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

Anomalii de funcționare

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare ...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: alegerea scaunului pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.

38824



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa.

Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate în funcție de regulamentul ECE-R44 în unul dintre următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare
- semi-universal ISOFIX 2 puncte
- specific

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

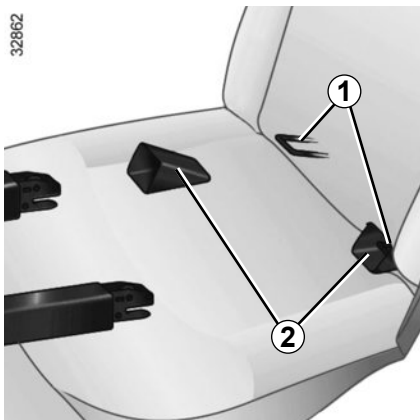
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/2)

32862



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.

30403



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

Treceți chinga între spătar și tableta spate (pentru a debloca bancheta: Consultați capitolul 3 „Banchetă spate”). Fixați cârligul pe unul din inelele **3** situate în portbagaj.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (1/13)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retraceți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu față la direcția de deplasare, nu retraceți scaunul care este în față copilului dincolo de mijlocul glierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil. Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

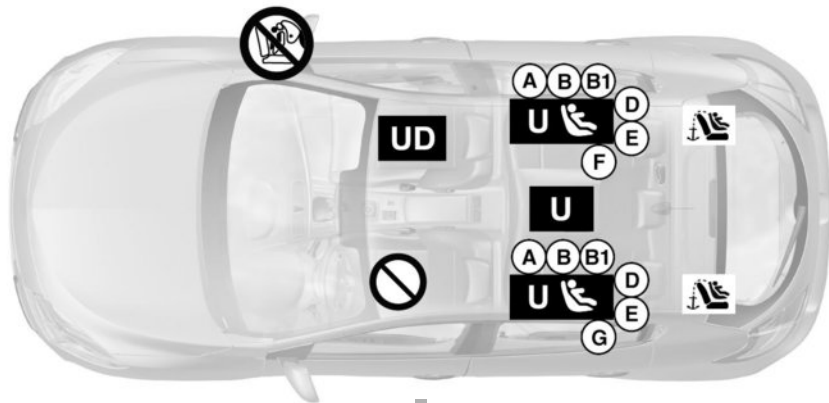


Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/13)

Versiuni cinci uși (cinci locuri) CU airbag pasager față



30408



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează permite fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate sub covorul portbagajului și reperate printr-un marcaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

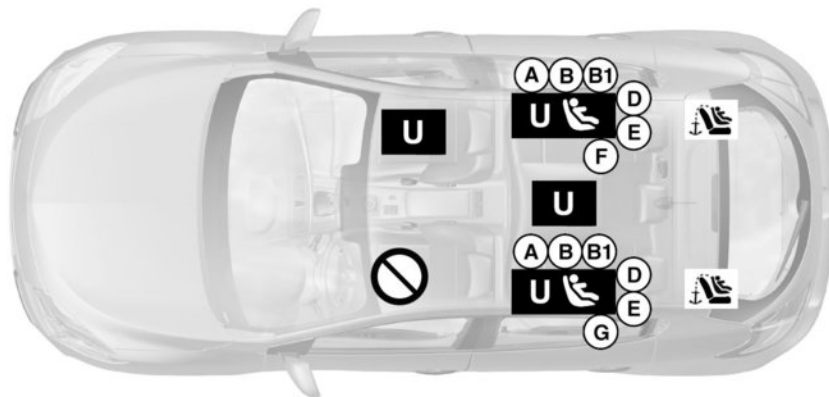
- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (3/13)

Versiuni cinci uși (cinci locuri) FĂRĂ airbag pasager față



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



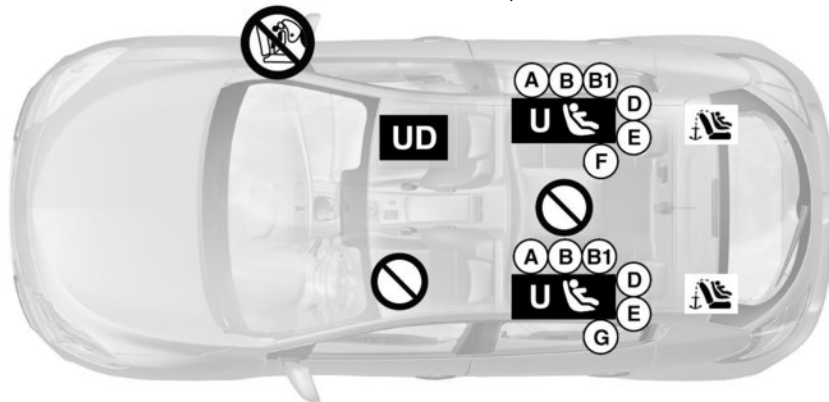
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate sub covorul portbagajului și reperate printr-un marcaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (4/13)

Versiuni cinci uși (patru locuri) CU airbag pasager față



34177



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează permite fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



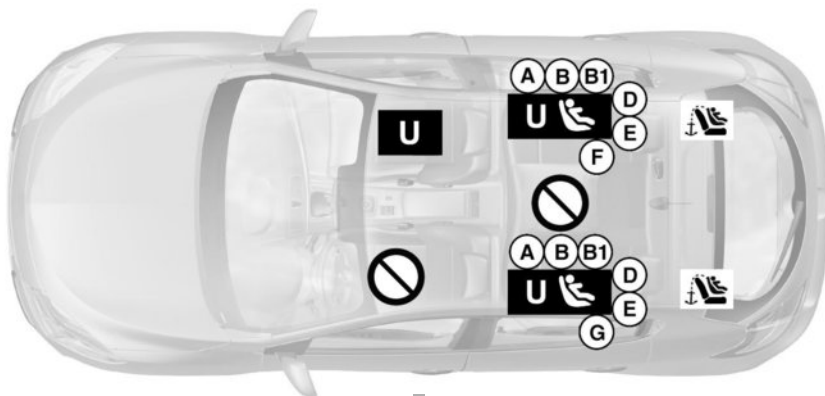
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate sub covorul portbagajului și reperate printr-un marcaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (5/13)

Versiuni cinci uși (patru locuri) FĂRĂ airbag pasager față



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „ Universal ”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate sub covorul portbagajului și reperate printr-un marcaj.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (6/13)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil (Versiune cinci uși)	Greutate copil	Mărime scaun	Loc față pasager Cu Airbag (1) (2)	Loc față pasager FĂRĂ Airbag	Locuri spate laterale	Loc spate central (numai pentru versiunile cu cinci locuri)
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	de la 9 la 18 kg	C	U	U	U(4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de de- plasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	-	X	U (5)	U(5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (7/13)

X = Loc neadaptat instalării unui scaun pentru copil.

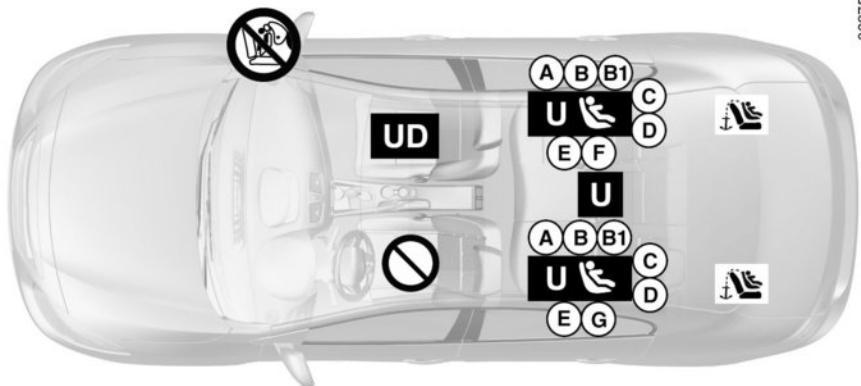
U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Numai un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare; plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retrageți scaunul față dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (8/13)

Versiuni patru uși (cinci locuri) CU airbag pasager față



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează permite fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



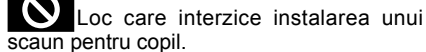
Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



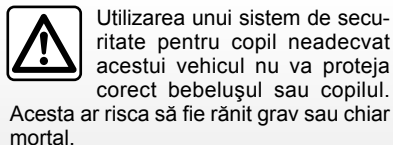
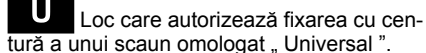
Locurile spate sunt echipate cu o ancoră care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Măreimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

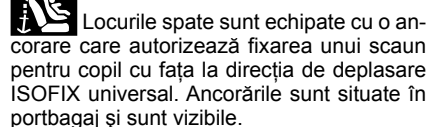
- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

Versiuni patru uși (cinci locuri) FĂRĂ airbag pasager față**Versiuni patru uși (cinci locuri) FĂRĂ airbag pasager față**

U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „ Universal ”.



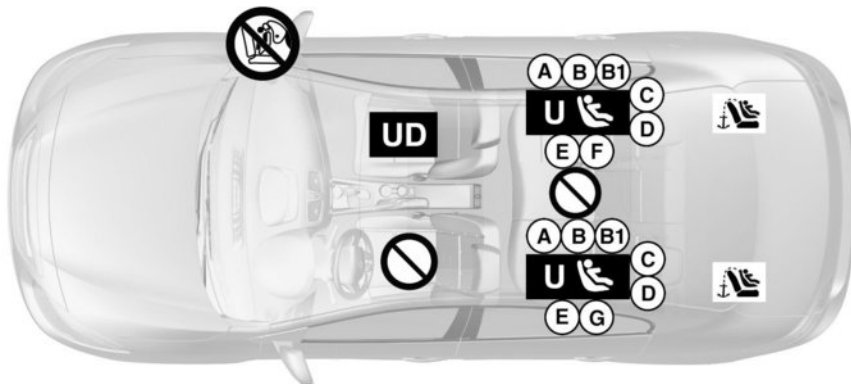
 Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISO FIX.



- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copi (10/13)

Versiuni patru uși (patru locuri) CU airbag pasager față



34175



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” la sfârșitul paragrafului).



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Loc care autorizează permite fixarea cu centură **exclusiv** a unui **scaun cu spatele la direcția de deplasare** omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



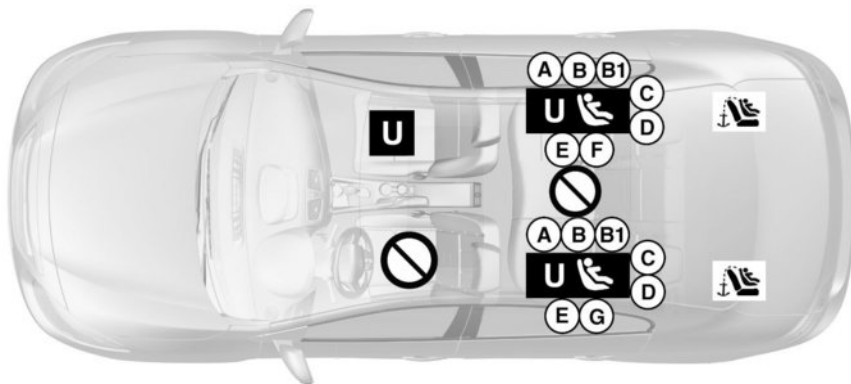
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Măreimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (11/13)

Versiuni patru uși (patru locuri) FĂRĂ airbag pasager față



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „ Universal ”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (12/13)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil (Versiune patru uși)	Greutate copil	Mărime scaun	Loc față pasager Cu Airbag (1) (2)	Loc față pasager FĂRĂ Airbag	Locuri spate laterale	Loc spate central (numai pentru versiunile cu cinci locuri)
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	de la 9 la 18 kg	C	U	U	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu fața la direcția de de- plasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	-	X	U (5)	U(5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (13/13)

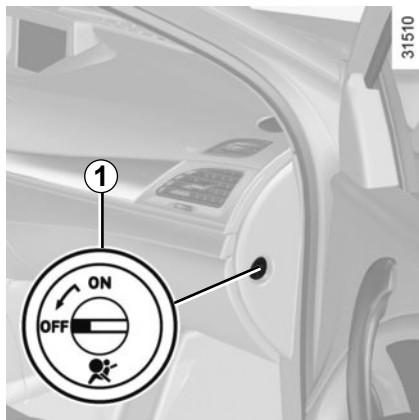
X = Loc neadaptat instalării unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

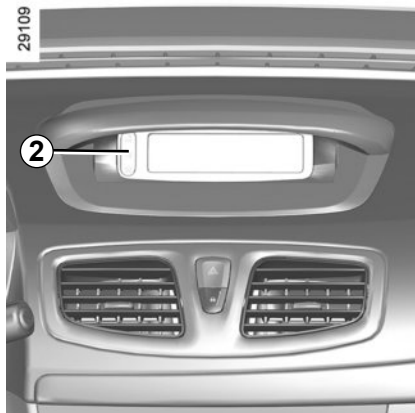
- (2) Numai un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față de vehiculul la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare; plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. Nu retrageți scaunul față dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag-uri pasager față (pentru vehiculele dotate cu acestea)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, **trebuie obligatoriu** să dezactivați anumite dispozitive complementare centurii de siguranță.



Pentru a dezactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos **2**  este aprins pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „Passenger airbag off” se afișează.

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



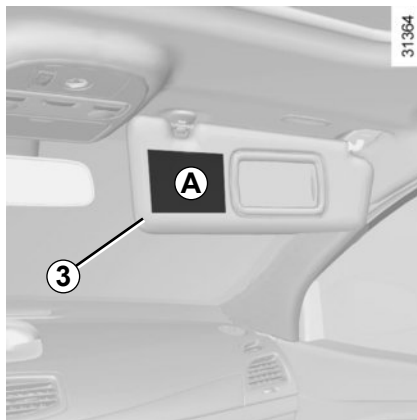
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un scaun pentru copil rotit spre înapoi (cu spatele la direcția de deplasare) pe un scaun pasager față echipat cu un **AIRBAG FRONTAL ACTIV**. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

A

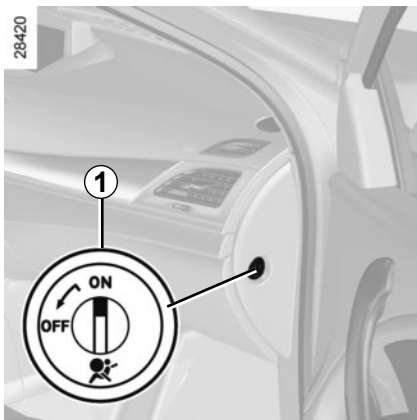


A



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag-uri pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-urile pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-urile: cu vehiculul oprit, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos  **2** este stins.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați un Reprezentant al Mărcii cât mai curând posibil.



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un scaun pentru copil rotit spre înapoi (cu spatele la direcția de deplasare) pe un scaun pasager față echipat cu un **AIRBAG FRONTAL ACTIV**. Acesta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



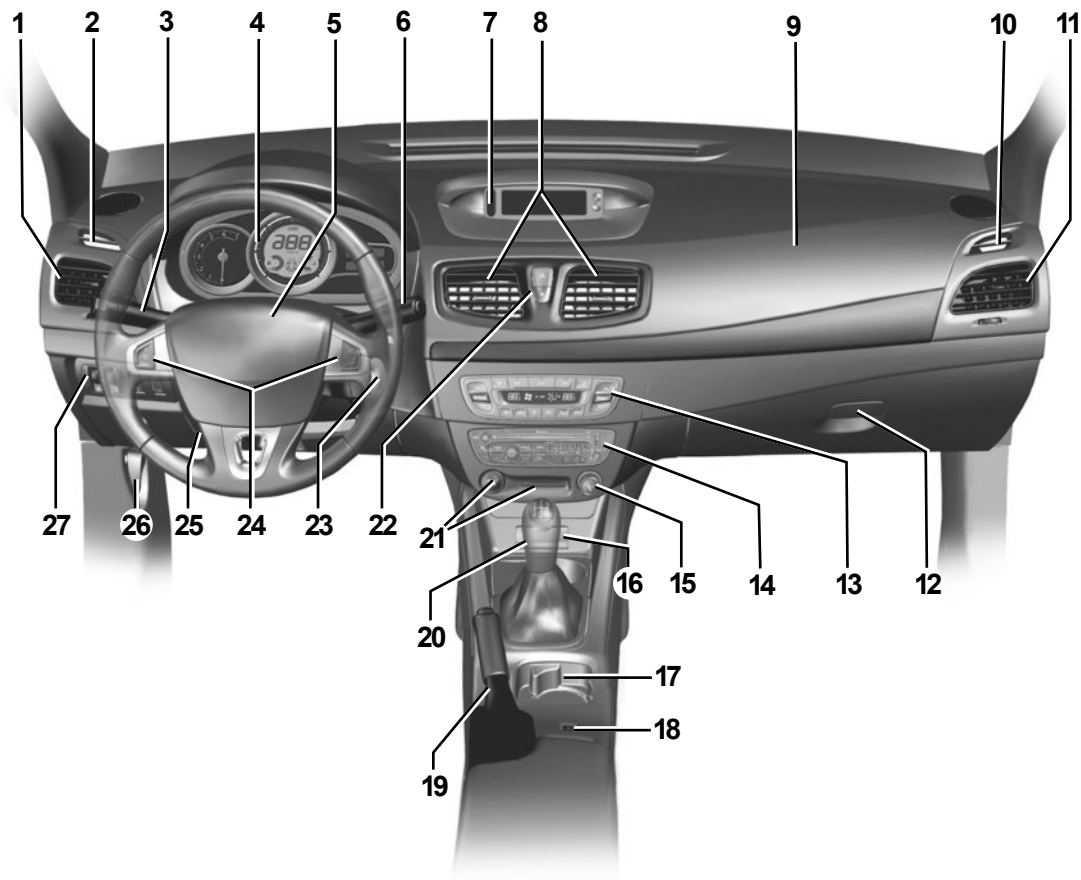
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



33860

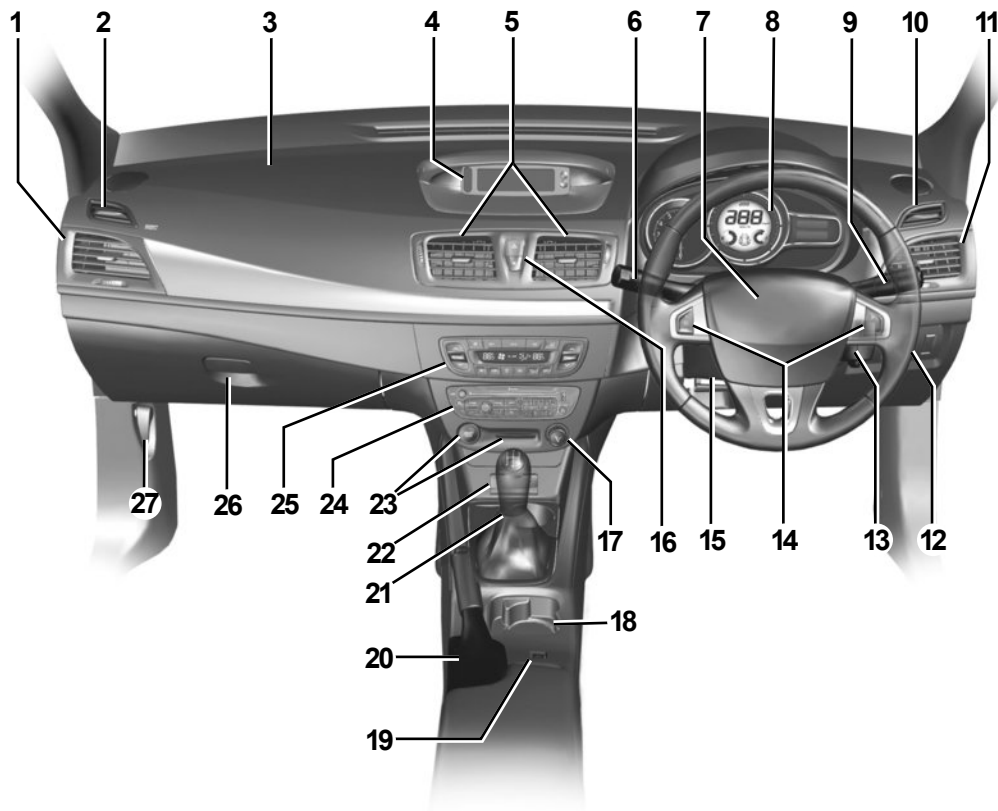
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumină de ceață spate. <p>4 Tablou de bord.</p> <p>5 Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>6 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate,</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul. <p>7 – Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...</p> <ul style="list-style-type: none">– Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager față și martor luminos de dezactivare airbag pasager | <p>8 Aeratoare centrale.</p> <p>9 Amplasament airbag pasager.</p> <p>10 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> <p>12 Compartiment de depozitare.</p> <p>13 Comenzi de climatizare.</p> <p>14 Amplasament pentru radio, sistem de navigare...</p> <p>15 Brichetă.</p> <p>16 Priză accesorii.</p> <p>17 Amplasament pentru pahare</p> <p>18 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>19 Comandă frână de parcare manuală.</p> <p>20 Manetă de viteze.</p> | <p>21 Comandă de pornire/oprire motor și cititor de cartelă RENAULT.</p> <p>22 Comandă de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile și comandă a luminilor de avarie.</p> <p>23 Contactator demaraj cu cheie</p> <p>24 Comenzi regulator/limitator de viteză</p> <p>25 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>26 Deblocare capotă motor</p> <p>27 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii luminilor față;– reostat de iluminare a aparatelor de control;– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare.– activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare. |
|---|--|--|

POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

33861



POST DE CONDUCERE: DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1** Aerator lateral.
- 2** Friză de dezaburire geam lateral.
- 3** Amplasament airbag pasager.
- 4** – Afișare, în funcție de vehicul, a orei, a temperaturii, a informațiilor radio, a sistemului de navigare...
 - Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță șofer și pasager față și martor luminos de dezactivare airbag pasager
- 5** Aeratoare centrale.
- 6** Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție,
 - iluminare exterioară,
 - lumini de ceață față,
 - lumină de ceață spate.
- 7** Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
- 8** Tablou de bord.
- 9** – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate,
 - Comandă de derulare informații computer de bord și meniu de personalizare reglaje vehicul.
- 10** Friză de dezaburire geam lateral.
- 11** Aerator lateral.
- 12** Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - activare/dezactivare a sistemului anti-patinare.
 - activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare.
- 13** Contactor demaraj cu cheie.
- 14** Comenzi regulator/limitator de viteză.
- 15** Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
- 16** Comandă de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile și comandă a luminilor de avarie.
- 17** Brichetă.
- 18** Amplasament pentru pahare
- 19** Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
- 20** Comandă frână de parcare manuală.
- 21** Manetă de viteze.
- 22** Priză accesorii.
- 23** Comandă de pornire/oprire motor și cititor de cartelă RENAULT.
- 24** Amplasament pentru radio, sistem de navigare...
- 25** Comenzi de climatizare.
- 26** Compartiment de depozitare.
- 27** Deblocare capotă motor

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși depind de echiparea vehiculului și de țară.



La punerea contactului, tabloul de bord se aprinde. Rotiți moleta **1** pentru a regla intensitatea luminoasă a tabloului de bord. În anumite cazuri, martorii luminoși se aprind împreună cu mesajul.

Tabloul de bord. **A**

Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martorul luminos  vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.



Alarmă de funcționare a frânei de staționare și martor luminos de defecțiune a sistemului de frânare
Consultați paragraful „Frână de staționare” din capitolul 2.

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. În caz de defecțiune **STOP** este însoțit de un bip. Acesta indică un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al Mărcii.



Absența semnalelor vizuale sau sonore indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată, în funcție de condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși depind de echiparea vehiculului și de țară.



Martor luminos de control anti-poluare

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- Dacă martorul luminos clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Apelați rapid la un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări antipoluare, economie de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos antiblocare roți (ABS)

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă nu se stinge după aceea sau dacă se aprinde în timpul mersului, înseamnă că există o defecțiune în sistemul antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați un Reprezentant al Mărcii cât mai curând posibil.



Martori luminoși limitator și regulator de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză/limitator de viteză: funcții limitator de viteză” și „Regulator de viteză/limitator de viteză: funcții regulator de viteză din capitolul 2.



Indicator economie de carburant

Acest martor luminos indică momentul optim pentru a schimba viteza într-o treaptă superioară (săgeată cu vârful în sus) sau inferioară (săgeată cu vârful în jos).

În funcție de modelul vehiculului, acest martor luminos clipește atunci când maneta de viteze nu este în punctul mort la pornirea motorului. Aduceți maneta de viteze în punctul mort sau apăsați pedala de ambreiaj.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el se aprinde. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. De îndată ce se stinge, motorul pornește.



Martor luminos de prezență a apei în filtrul de motorină

Dacă se aprinde în rulare, semnalează prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși depind de echiparea vehiculului și de țară.



STOP

Martor luminos oprire obligatorie

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu.

Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată. Apelați la un Reprezentant al Mărcii.



Martor luminos dispozitiv de corectare conducere

Se aprinde atunci când sistemul ESC este activat.

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Dacă se aprinde în timpul mersului, consultați cât mai rapid un Reprezentant al Mărcii, conducând cu grijă.



Martor luminos airbag-uri

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă nu se aprinde sau dacă se aprinde ulterior, înseamnă că există o defecțiune în sistem.

Deoarece aceasta poate compromite buna funcționare a airbag-urilor, opriți-vă imediat și apelați un Reprezentant al Mărcii.

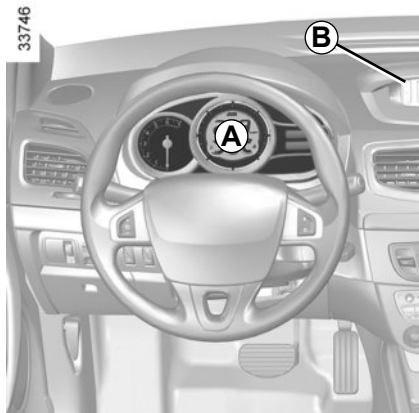


Martor luminos de strângere a frânei de mână sau a frânei de parcare asistate

Consultați paragrafele „Frână de mână” sau „Frână de parcare asistată” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea marotorilor luminoși depind de echiparea vehiculului și de țară.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos presiune ulei

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă se aprinde în timpul mersului (**STOP** martorul luminos însoțit de un bip) opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, cauza este diferită: Apelați la un Reprezentant al Mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă se aprinde în timpul mersului, însoțit de un bip, puneți carburant cât de curând posibil.



Martor luminos de temperatură lichid de răcire

Martorul luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge câteva secunde mai târziu. Dacă se aprinde în timpul mersului (**STOP** martorul luminos însoțit de un bip), opriți imediat vehiculul într-un loc sigur, întrerupeți contactul și așteptați până când temperatura scade. Dacă rămâne aprins, verificați nivelul lichidului de răcire.

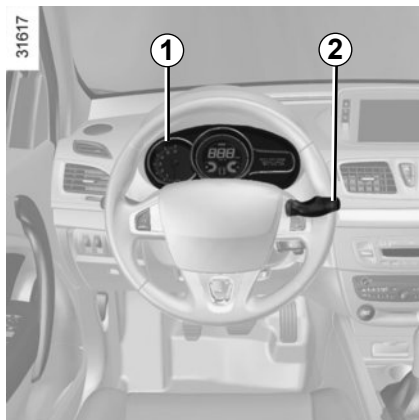
Apelați rapid la un Reprezentant al mărcii.



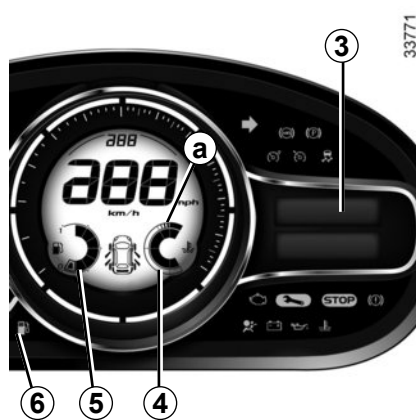
Martor luminos de nepurtare a centurii de siguranță de către șofer B

Dacă motorul este pornit și centura de siguranță a șoferului nu a fost închisă, martorul luminos integrat în afișajul **B** se aprinde și, atunci când viteza vehiculului atinge 20 km/h (12 mph), un bip răsună timp de 120 de secunde și martorul luminos clipește. După ce se scurg cele 120 de secunde, numai martorul luminos rămâne aprins.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)



Tuometru 1 (rot/min $\times$ 1 000)



Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul **3** alertează atunci când este atins nivelul minim de ulei. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

La prima alertă, puteți să o faceți să dispară apăsând pe unul din butoanele din capătul manetei **2**.

Următoarele alerte vor dispărea automat după 30 de secunde.

Indicator nivel carburant 5

Dacă nivelul este minim, mărtoșul luminos **6** se aprinde asociat cu un semnal sonor. Faceți plinul rapid. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a mărtoșului luminos.

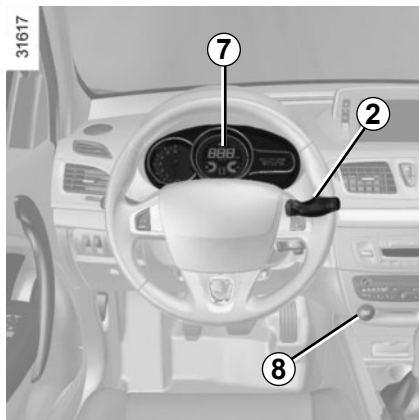
Indicator temperatură lichid de răcire 4

În mers normal, indicatorul **4** trebuie să se situeze înaintea zonei **a**. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă mărtoșul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Computer de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



Vitezometru 7 (km sau mile pe oră)

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară, o alarmă sonoră răsună timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Tablou de bord în mile

(posibilitate de a trece în km/h)

- Cu contactul întrerupt, apăsați pe unul dintre butoanele **9** sau **10** din capătul manetei **2** și pe butonul de pornire **8** ;
- indicatorul unității de măsură a vitezei clipește timp de aproximativ zece secunde, apoi se afișează noua unitate: eliberați butonul **9** sau **10** imediat ce unitatea nu mai clipește.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Notă: după o întrerupere a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea originală.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Computer de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos 
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta 2) sau în jos (tasta 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - carburant utilizat;
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;



- c) interval până la schimb de ulei;
- d) sistem de supraveghere presiune pneuri;
- e) meniu de personalizare a reglajelor vehiculului;
- f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare.

COMPUTER DE BORD: generalități (2/2)



Resetare a kilometrajului parțial

Cu afișarea selectată pe „kilometraj general și parțial al distanței parcurse”, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea afișării.



Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

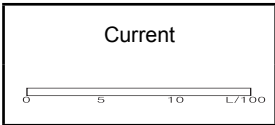
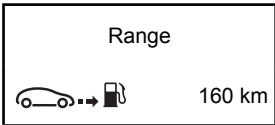
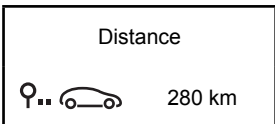
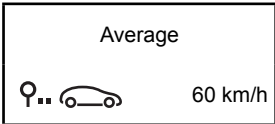
COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
123.456 km 1234.5 km	➡ a) Kilometraj general și parțial
Fuel used   25,2 L	➡ b) Parametri de drum. Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
Average   7,2 L/100	➡ Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	 Consum instantaneu Valoare afișată la o viteză de peste aproximativ 5 km/h.
	 Autonomie estimată cu carburantul rămas Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri. Notă: informația afișată poate să nu corespundă situației reale care depinde de traiectorie, stilul de conducere, condițiile de drum (urcare sau coborâre...) și viteza vehiculului.
	 Distanță parcursă de la ultima resetare
	 Viteză medie de la ultima resetare Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Oil change in 30000km/24 LUNI	Schedule Oil Chg in 100km Schedule Oil Chg in 10 zile	 c) Autonomie până la schimb de ulei. Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei (afișare în kilometri și în luni), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – interval mai mic de 1 500 km sau o lună: mesajul „Schedule Oil Chg in” sau „Oil change in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – distanță până la revizie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Oil changerequired” se afișează însoțit de markerul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

Notă: în funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Periodicitatea schimbului de ulei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la schimb de ulei, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei până la schimb de ulei.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
“Settings menu: press and hold”	➔ d) Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului Permite reglarea anumitor funcționalități ale vehiculului (limbă tablou de bord, asistentă la staționare spate...). Consultați paragraful „Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” în capitolul 1.
OK	➔ e) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (dezactivare airbag pasager, etc.), – mesaje de anomalie în funcționare (sistem de injecție de controlat, etc.).

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
“Battery low start engine”	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
“Please remove keycard”	Solicitare de scoatere a cartelei RENAULT din lector atunci când părăsiți vehiculul.
“Checking control functions”	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
“Traction control off”	Indică faptul că ați dezactivat funcția ASR.
“Turn steering wheel + START”	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
“No message available”	Nici o alertă nu este memorată.
“Steering wheel not locked”	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.
“Stop vehicle”	Indică o defecțiune a frânei de parcare asistate. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Ele apar cu martorul luminos  și necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
“Clean diesel filter”	Indică prezența apei în filtrul de motorină.
“Check lighting”	Indică o defecțiune a farurilor direcționale mobile.
“Check vehicle”	Indică o defecțiune a unuia dintre senzorii pedalelor sau a sistemului de gestiune a bateriei.
“Check airbag”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
“Check anti- pollution system”	Indică o defecțiune în sistemul de depoluare a vehiculului.
“Check injection system”	Indică o defecțiune a motorului.

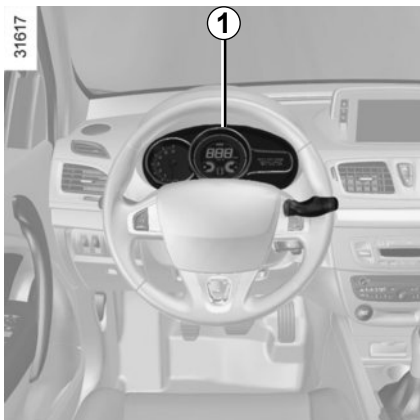
COMPUTER DE BORD : mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
“Engine failure hazard”	Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului, o defecțiune a injectiei sau a presiunii uleiului de motor.
„Power steering fault” sau „Risk of steering locking”	Indică o problemă la direcție.
“Parking brake fault”	Indică o defecțiune a frânei de parcare asistate. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
“Battery charging fault”	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).

MENIU DE PERSONALIZARE A REGLAJELOR VEHICULULUI



Atunci când vehiculul este echipat, această funcție, integrată în calculatorul de bord 1, permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de personalizare a reglajelor

Cu vehiculul oprit, apăsați de mai multe ori pe butonul 2 sau 3 până la afișarea mesajului „Settings menu: press and hold” pe ecranul 1. Apăsați mai mult de 2 secunde pe unul dintre butoanele 2 sau 3 pentru a intra în meniu.



Selectare reglaje

Apăsați pe unul din butoanele 2 sau 3 pentru a selecta funcția de modificat:

- a) Auto door locking while driving;
- b) Auto rear wipe with reverse gear;
- c) Auto dipped-beam headlights;
- d) Rear parking sensor;
- e) Parking sensor volume;
- f) LANGUAGE.



funcție activată

funcție dezactivată

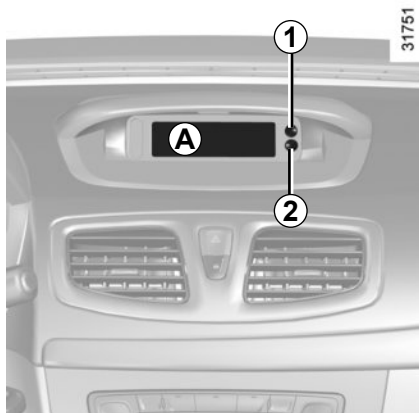
Odată linia selectată, țineți apăsat pe unul din butoanele 2 sau 3 pentru a modifica funcția: dacă selectați una din opțiunile „Parking sensor volume” sau „LANGUAGE”, veți avea din nou o selectare (volum sonor al asistenței la parcare sau limbă tablou de bord). În acest caz, faceți alegerea dumneavoastră și validați-o ținând apăsat unul dintre butoanele 2 sau 3, valoarea selectată este

reprezentată de  în fața liniei.

Pentru a ieși din meniu, selectați săgeata de revenire, apoi validați apăsând pe butonul 2 sau pe butonul 3.

Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rula-rii. Dincolo de 20 km/h pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică (0 km/h pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată), afișajul de bord revine automat în modul calculator de bord.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



Cu **contactul pus**, ora și, în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează.

Afișaj A

Pentru vehiculele echipate cu acestea, butoanele **1** și **2** servesc la reglarea orei.

Apăsați pe butonul **1** pentru a regla orele și pe butonul **2** pentru a regla minutele.



Afișaj B

Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare, telefoane...

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)



Afișaj C

(vehicul echipat cu butoane de reglare 4 și 5)

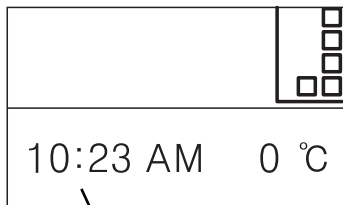
Cu contactul pus, apăsați pe butonul 4 sau 5 pentru a intra în modul de reglare oră: apare afișajul 3.

Așteptați clipirea orelor și a minutilor.

Efectuați o apăsare lungă pe butonul 5 pentru a selecta orele.

Atunci când orele clipește, efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul 4 pentru a le regla.

C



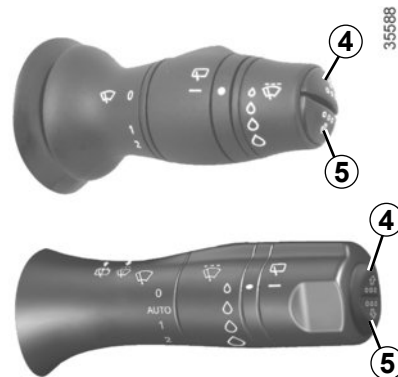
3

Terminați printr-o apăsare lungă pe butonul 5 pentru a valida reglarea orelor.

La clipirea minutilor, efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul 4 pentru a le regla.

Afișarea fixă a orelor și minutilor timp de două secunde confirmă validarea reglării orelor și minutilor.

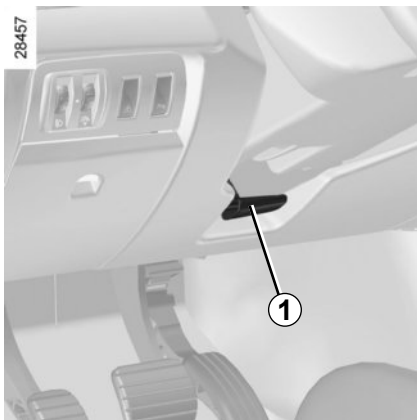
Apăsați pe butonul 4 sau 5 pentru a ieși din modul de reglare a orei.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

VOLAN DIRECȚIE, DIRECȚIE ASISTATĂ



Volan direcție

Reglare pe înălțime și, în funcție de vehicul, în adâncime.

Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită;

Apoi, reîmpingeți levierul până la capăt și dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

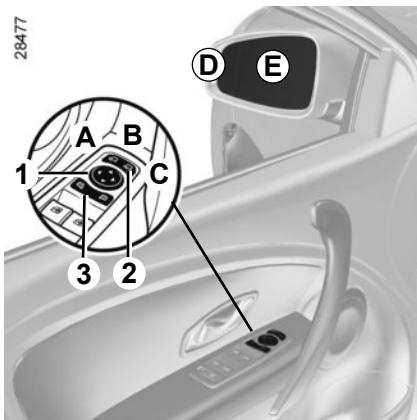
Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Nu rulați cu bateria încărcată necorespunzător. Volanul riscă să nu funcționeze corect.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Manevrarea rapidă a volanului ar putea emite un zgomot, ceea ce este normal.

RETROVIZOARE



Retrovizoare exterioare

Reglaj

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului 3, apoi cu butonul 1, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

(În funcție de vehicul)

Dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate.

Retrovizoare rabatabile

(În funcție de vehicul)

Rabatarea retrovizoarelor la blocarea vehiculului este automată (contactor 2 în poziția B). În acest caz, ele se vor deschide la următoarea punere a contactului.

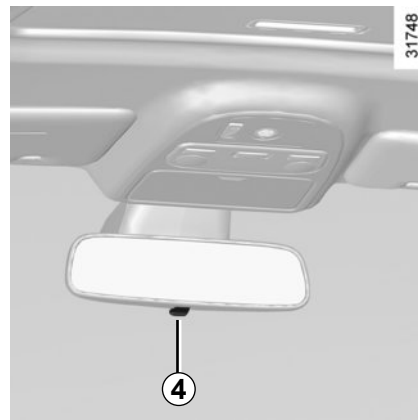
În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor 2 în poziția C) sau deschiderea (contactor 2 în poziția A) a retrovizoarelor.

Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați contactorul 2 în B.



Oglinda retrovizorului exterior în partea șoferului poate prezenta două zone clar delimitate. Zona E corespunde cu ceea ce se vede, în mod normal, într-un retrovizor clasic. Zona D permite să se mărească vizibilitatea laterală spate.

Obiectele din zona D apar mult mai îndepărtate decât în realitate.



Retrovizor interior

El este orientabil.

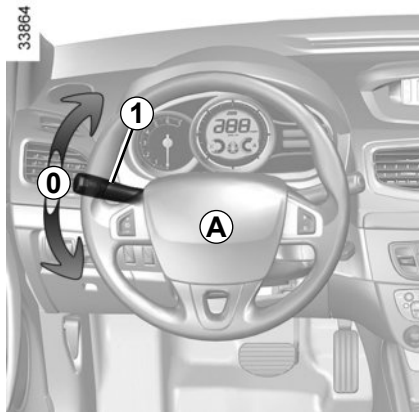
Oglindă retrovizoare cu levier 4

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier 4 situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Oglindă retrovizoare fără levier 4

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe marginile pernei volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare.

În acest caz, acționați scurt maneta **1** în poziția intermediară, apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și, în funcție de vehicul, lampa clipește de trei ori.



Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul **2**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



Lumini de poziție

Rotiți bușca 2 până la apariția simbolului în fața reperului 1.

Funcție aprindere lumini de zi

În funcție de vehicul, luminile de zi se aprind fără acționare la pornirea motorului. Pentru a activa sau a dezactiva această funcție, consultați paragraful „Meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bușca 2 până la apariția simbolului în fața reperului 3. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți bușca 2 până la apariția simbolului AUTO în fața reperului 3: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei 1.



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta 1 spre dumneavoastră. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta 1 spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglare fascicule” din capitolul 1).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)



Faruri direcționale mobile

În funcție de vehicul, cu luminile de întâlnire aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte...) în momentul efectuării virajului, luminile de întâlnire se orientează pentru a ilumina virajul.

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul „Check lighting” însoțit de martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord, aceasta indică o defecțiune a iluminării.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularități:

- Dacă luminile de întâlnire sunt aprinse manual și dacă luminozitatea este suficientă, farurile direcționale rămân fixe;
- dacă aprinderea automată a luminilor se declanșează într-un viraj, farurile direcționale funcționează începând cu virajul următor;
- la aprinderea luminilor de întâlnire cu motorul pornit și vehiculul oprit, luminile efectuează o mișcare de reinițializare. În caz contrar aceasta indică o defecțiune.

Stingere lumini

Există două posibilități:

- Manual, aduceți bușca **2** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**.

Notă: în cazul în care luminile de ceață sunt aprinse, nu există stingere automată a iluminării.

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

În funcție de vehicul, această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit și luminile stinse, cu bușca **2** în poziția **0**, trageți maneta **1** spre dumneavoastră: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde. Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la două minute). În funcție de vehicul, mesajul „See-me-home _ _ _” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți inelul **2** într-o poziție oarecare apoi readuceți-l în poziția **0**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/3)



Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.



Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **5**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere lumini

Rotiți din nou bucșa **4** pentru a aduce reperul **5** în fața simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR (1/2)



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

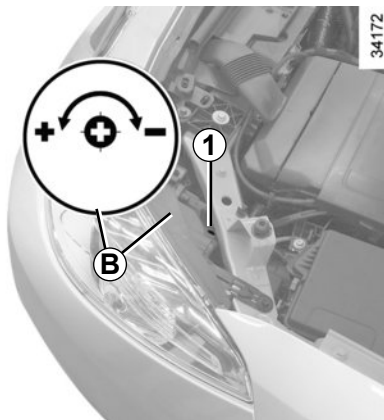
Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu comanda **A**, reglarea este automată.

	În caz de reglare manuală Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	0
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	1
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3

REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR (2/2)

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.



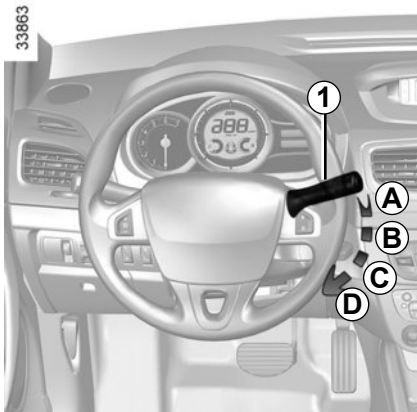
Reglare temporară

Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță, rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre - pentru a coborî fasciculele.

Reveniți în poziția inițială după terminarea sejurului: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre + pentru a ridica fasciculul.

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (1/2)



Vehicul echipat cu ștergător geam față intermitent

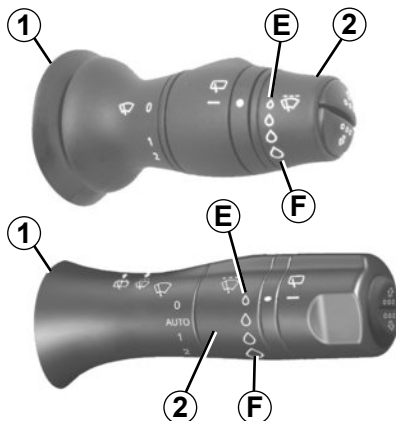
A oprire

B baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 este prioritară și anulează deci automatismul.

Pentru toate vehiculele, poziția C este accesibilă cu contactul pus și pozițiile B și D sunt accesibile exclusiv cu motorul pornit.

Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

A oprire

B funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul 2:

- E: sensibilitate minimă
- F: sensibilitate maximă

notă: atunci când e ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

C baleiaj continuu lent

D baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (2/2)



Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Spălătoare faruri

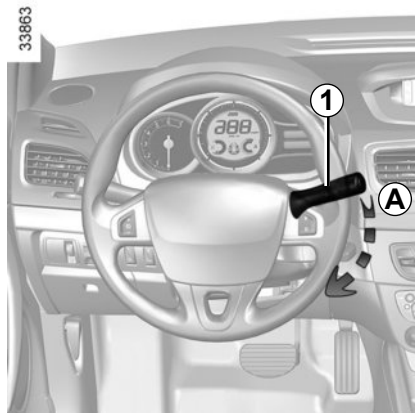
Faruri aprinse

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, mențineți maneta **1** trasă spre dumneavoastră aproximativ 1 secundă, acționați spălătoarele de faruri în același timp cu spălătorul de geam.

Notă: atunci când atingeți nivelul minim de lichid de spălător geam, circuitul spălător far se poate dezamorsa.

Faceți plinul cu lichid de spălător geam apoi acționați-l, **cu motorul pornit**, pentru a-l reamorsa.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de răni.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți inelul **2** al manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **3** apoi eliberați-l.

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **2**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteza vehiculului.



Ștergător / spălător geam spate

Cu contactul pus, împingeți maneta **1**.

Ștergere spate în marșarier

Pentru a activa această funcție, consultați paragraful „meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

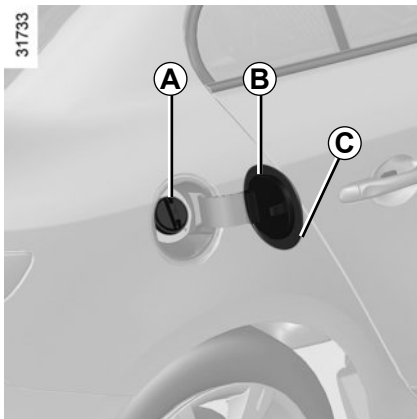
- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

REZERVOR DE CARBURANT (1/3)



Capacitate utilizabilă a rezervorului:

59 litri aproximativ.

Cu vehiculul deblocat, pentru a deschide ușița **B**, treceți degetul în decuparea **C**.

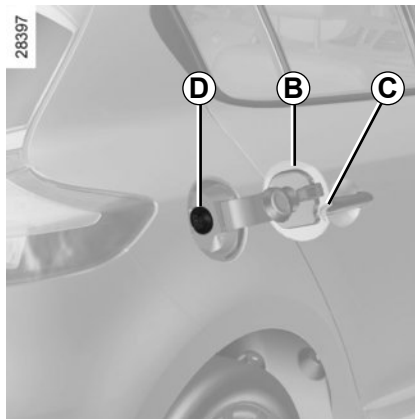
Versiune patru uși

Deschideți bușonul **A**.

Pentru umplere consultați paragraful „umplere cu carburant”.

Pentru a închide, reîmpingeți ușița cu mâna până la tampon.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.



Versiune cinci uși

Clapeta **D** este integrată în conducta de umplere.

Pentru umplere consultați paragraful „umplere cu carburant”.

Pentru a închide, reîmpingeți ușița cu mâna până la tampon.



Nu apăsați **niciodată** cu degetele pe clapeta **D**.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare particulare pentru fiecare țară **obligatoriu** conform cu indicațiile de pe eticheta situată pe ușița **B**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **B**.

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile de pe eticheta situată pe ușița **B**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.

REZERVOR DE CARBURANT (2/3)

Vehicule care funcționează cu carburant pe bază de etanol

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb sau un carburant care conține maxim 85 % etanol (E85).

Pe vreme foarte rece, pornirea motorului poate fi dificilă, chiar imposibilă. Pentru a evita această problemă, utilizați benzină fără plumb sau, pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, utilizați încălzitorul integrat în motor: branșați capul specific al prelungirii furnizate în priza integrată în calandru și celălalt cap într-o priză de **220V** timp de cel puțin 6 ore înaintea unei porniri.

Notă: în timpul utilizării acestui carburant, puteți constata un supraconsum.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul pentru a împinge clapeta **D** (în funcție de vehicul) și aduceți-l până la **tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împroșcări)

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta **D** (în funcție de vehicul) și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



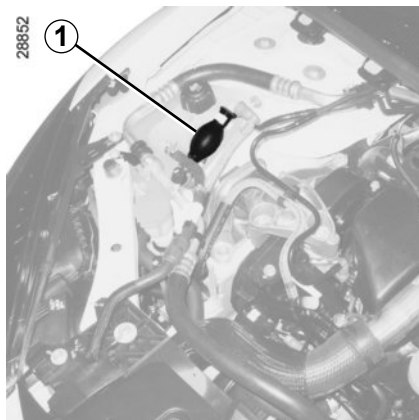
Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți

grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul ;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)



Pană de carburant versiune Diesel

Vehicule cu pară de reamorsare 1

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul.

Umpleți rezervorul cu minim 8 litri de motorină.

Acționați de mai multe ori para **1**.

Puteți apoi reporni motorul. Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apălați la un Reprezentant al mărcii.



Vehicule fără pară de reamorsare 1

Introduceți cartela RENAULT în cititor. Apăsati pe butonul de pornire **2** fără apăsa pe pedale. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie	2.3
Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă RENAULT	2.5
Particularități versiuni pe benzină	2.8
Particularități versiuni diesel	2.9
Manetă de viteze	2.10
Frână de mână	2.10
Frână de parcare asistată	2.11
Recomandări: antipoluare, economii de carburant	2.14
Mediu înconjurător.	2.17
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.18
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.22
Limitator de viteză	2.26
Regulator de viteză	2.29
Asistență la parcare.	2.33
Cameră de mers înapoi.	2.36
Cutie de viteze automată.	2.38

RODAJ

Versiune benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3 000 până la 3 500 rot/min.

Numai după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 2 500 rot/min. După acest kilometraj puteți să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6 000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (1/2)



Poziție „Stop și blocare direcție” A

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” B

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio auto...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” C

Contactul este pus.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readeceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: în versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preincălzirea motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze manuală

În funcție de vehicul, martorul luminos



clipește la pornire pentru a vă avertiza că este cuplată o viteză: reveniți în punctul mort sau debreiați.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (2/2)

Pornire motor

Injectie benzină

Motor rece sau cald

- Aduceți cheia până în poziția de pornire **fără să accelerați**.
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10° C, mențineți pedala de ambreiaj apăsată până când motorul pornește.



Injectie diesel

Motor rece sau calduț

- Aduceți cheia până în poziția „Pornire” **D fără să accelerați**.
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Notă: pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „ Stop „.



Responsabilitate șofer

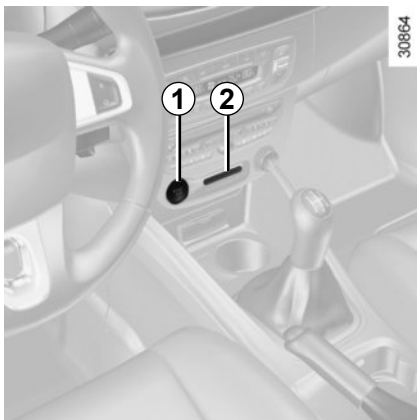
Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru o scurtă durată.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri...) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână...).

Risc de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbags, pretensionatoare.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu CARTELĂ RENAULT (1/3)



Cartela mâini libere RENAULT

Cartela RENAULT trebuie să se afle în cititorul de cartelă **2** sau în zona de detectare **3**.

Pentru a porni, apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj și apăsați pe butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Pornire

Vehicule cu cutie de viteze automată

Maneta de viteze trebuie să fie în poziția **P**.

Pentru toate vehiculele:

- dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajul „Press brake + START” sau „Press clutch + START” sau „Gear lever to P” se afișează pe tabloul de bord.
- În funcție de vehicul, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **1** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul „Turn steering wheel + START” pe tabloul de bord vă avertizează cu privire la acest lucru.

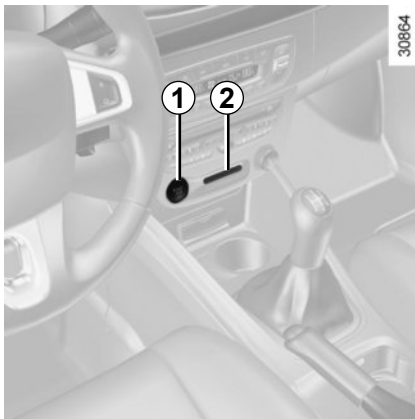


Pornire cu portbagajul deschis (în mod mâini libere)

În această situație, cartela RENAULT nu trebuie să se afle în portbagaj.

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10°C , mențineți pedala de ambreiaj apăsată până când motorul pornește.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu CARTELĂ RENAULT (2/3)



Funcție accesorii

(punere contact)

De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere,...).

Pentru a dispune de celelalte funcționalități, apăsați pe butonul **1** fără acțiune asupra pedalelor sau introduceți cartela în cititor.

Notă: În funcție de vehicul, motorul poate fi pornit apăsând pe butonul **1**.

Anomalii de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT mâini libere poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video, etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Please insert keycard” apare pe tabloul de bord.

Introduceți acum cartela RENAULT până la capăt în cititorul de cartă **2**.



Responsabilitate șofer

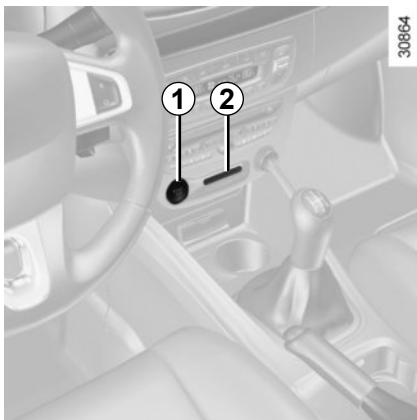
Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp.

Acesta ar putea porni vehiculul sau pune în funcțiune echipamentele electrice (macarale geamuri, etc.) și ar risca să-și imobilizeze o parte a corpului (gât, braț, mână, etc.).

Riscuri de rănire gravă.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență: Oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență (frâne, direcție, etc.) și a dispozitivelor de securitate pasivă (airbag-uri, pretenționatoare, etc.).

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu CARTELĂ RENAULT (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu maneta poziționată pe **N** sau **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Cartela mâini libere RENAULT

Cu cartela în vehicul, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. În funcție de vehicul, coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu se mai află în habitaclu atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „No keycard Press and hold” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de aproximativ 10 minute.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.

Cu cartela în cititorul 2, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. În acest caz, scoaterea cartelei din cititor blochează coloana de direcție.

Particularitate

În cazul în care cartela nu se mai află în cititor atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „No keycard Press and hold” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, verificați dacă motorul este oprit.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul de întreținere, veți evita aceste in-cidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând de-marorul, împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defec-țiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți mo-torul și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți moto-rul în locuri în care se află sub-stanțe sau materiale inflama-bile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului**, oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Check anti- pollution system” se afișează pe tabloul de bord însoțit de

martorii luminoși  și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma epuizării complete a carburantului,este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

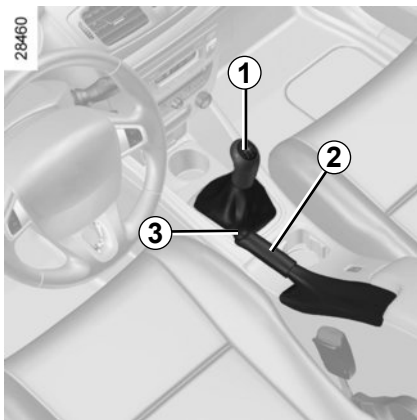
Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

MANETĂ DE VITEZE, FRÂNĂ DE MÂNĂ



Trecere în marșarier

Vehicule echipate cu cutie de viteze mecanică: urmați grila desenată pe nuca manetei **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul spre bula manetei pentru a putea trece în marșarier.

Vehicul cu cutie de viteze automată: consultați capitolul 2, paragraful „Cutie de viteze automată”.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână

Pentru a slăbi:

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Pentru a strânge:

Trageți levierul **2** spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (mator luminos roșu stins), risc de supraîncălzire..



La oprire, în funcție de pantă și/ sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (viteza 1 sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (1/3)



Funcționare automată

Frâna de parcare asistată asigură imobilizarea vehiculului în timpul **opririi motorului prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor 1**.

În toate celelalte cazuri, oprirea bruscă a motorului de exemplu, frâna de parcare asistată nu se strânge automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.

Pentru anumite țări, funcția strângere automată nu este activată. Consultați paragraful „Funcționare manuală”.



Strângerea frânei de parcare asistată este confirmată de mesajul „Parking brake on”

și martorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord și prin aprinderea martorului luminos 2 pe contactorul 3.

În urma opririi motorului, martorul luminos 2 se stinge câteva minute după strângerea frânei de parcare asistate și martorul luminos

(P) se stinge la blocarea vehiculului.

Notă

Pentru a vă indica faptul că frâna de parcare asistată este strânsă sau slăbită, un bip răsună și mesajul „Apply parking brake” apare pe tabloul de bord:

- motor pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- motor oprit (în caz de oprire bruscă a motorului de exemplu): la deschiderea unei uși față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul 3 pentru a strânge frâna de parcare asistată.

Slăbire automată a frânei de parcare

Slăbirea se face odată cu pornirea vehiculului, accelerând, cu viteza cuplată, motorul pornit.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Strângerea este vizualizată prin aprinderea martorului luminos 2 pe contactorul 3 și a martorului luminos **(P)** pe tabloul de bord până la blocarea ușilor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (2/3)



Funcționare manuală

Puteți comanda manual frâna de parcare asistată.

Strângere frână de parcare asistată

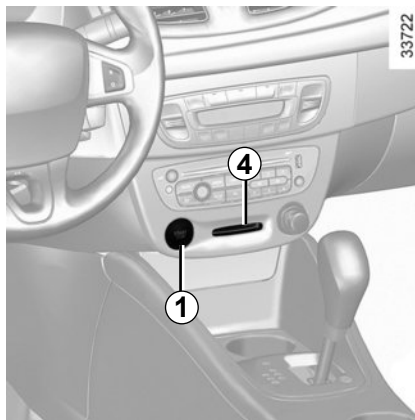
Trageți contactorul 3. Martorul luminos 2 și

martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind.

Slăbire a frânei de parcare asistată

Cu contactul pus, apăsați pe pedala de frână apoi apăsați pe butonul 3: martorul lumi-

nos 2 și martorul luminos  se sting.



Opreire punctuală

Pentru a acționa manual frâna de parcare asistată, (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit ...): trageți și eliberați contactorul 3. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de contactorul 3 timp de câteva secunde pentru a obține frânarea maximă.

Pentru a staționa cu frâna de parcare asistată slăbită (risc de îngheț de exemplu):

- cu motorul pornit, cartela RENAULT în cititorul 4, opriți motorul prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor 1;
- scoateți cartela RENAULT din cititorul 4, apoi introduceți-o din nou în cititor;
- cuplați o viteză (cutie de viteze mecanică) sau poziția P (cutie de viteze automată);
- apăsați simultan pe pedala de frână și pe contactorul 3;
- scoateți cartela RENAULT din cititor.

FRÂNĂ DE PARCARE ASISTATĂ (3/3)

Versiuni cu cutie de viteze automată

Când ușa șofer este deschisă sau închisă necorespunzător și motorul este pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul „Release parking brake manually” apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu ieșiți niciodată din vehicul fără a repune levierul de selecție pe **P** sau **N**. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

Anomalii de funcționare

- În caz de anomalie, martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de mesajul „Check parking brake” și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Apelați rapid la un Reprezentant al mărcii.



Absența semnalelor vizuale sau sonore indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată, în funcție de condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

- În caz de defecțiune a frânei de parcare asistate, martorii luminoși  se aprind însoțiți de mesajul „Parking brake fault”, de un bip și în anumite cazuri de

martorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Este atunci obligatoriu să imobilizați vehiculul cuplând prima viteză (cutii de viteze mecanice) sau poziția **P** (cutii de viteze automate). Dacă panta o justifică, puneți cale vehiculului.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (1/3)

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care vor intra în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Asistență la economie de carburant

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă nu s-a respectat instrucțiunea în curs de 6 secunde, acul tabloului de bord se îngroașă și își schimbă culoarea.

În cazul vehiculelor cu cutie de viteze automată, consultați pasajul „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **aprindere:** aceasta nu necesită nici un reglaj.
- **bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile care au fost stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.
- **ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.
- **filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (2/3)

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

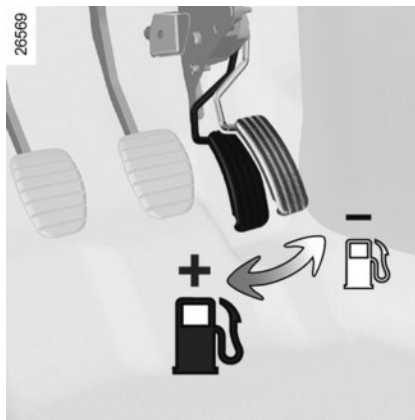
Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Conducere

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare.
Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosi însă motorul.
În cazul versiunii cu cutie de viteze automată, rămâneți de preferință în poziția **D**.
- Evitați accelerările brutale.

- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

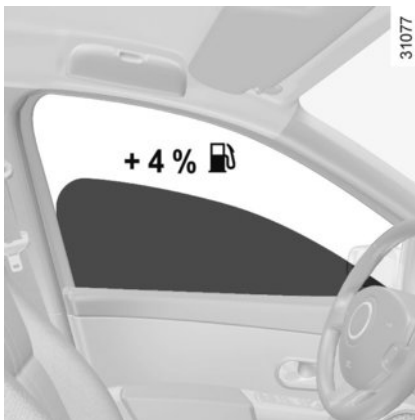


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI: antipoluare, economii de carburant, conducere (3/3)



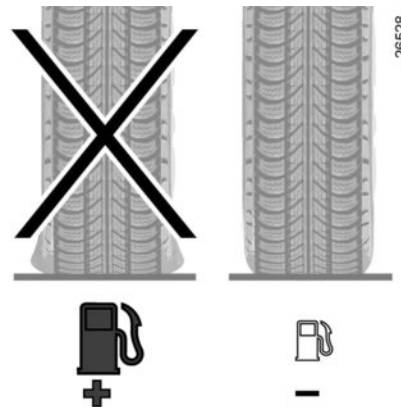
Recomandări de utilizare

- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.

- **Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat**, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.



- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/4)

Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului. Sistemul informează șoferul pe afișajul **1** și calculatorul de bord **2** că roțile sunt suficient de umflate și îl alertează în caz de presiune insuficientă sau de scurgere. Martorul

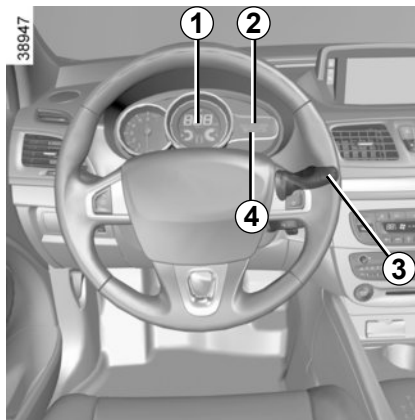
luminos **4**  de pe tabloul de bord se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.



Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

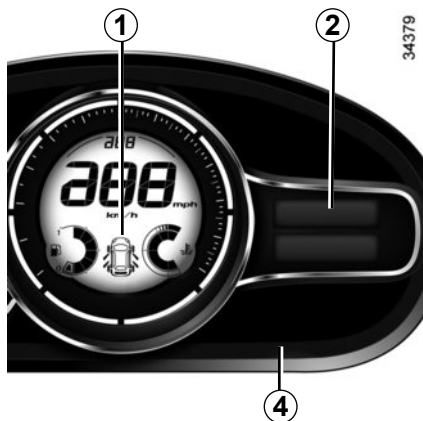
Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Cu contactul pus:

- efectuați apăsări scurte pe comanda **3** pentru a selecta afișarea presiunii pneurilor (consultați paragraful „Calculator de bord: parametri de drum” din capitolul 1);
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe comanda **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea indicatorului de pneuri urmată de mesajul „Pressure ref Ongoing” indică faptul că solicitarea de memorare a valorii presiunilor de referință este luată în considerare;
- reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/4)



Afișare

Afișajul **1** și martorul luminos **4**  de pe tabloul de bord și computerul de bord **2** vă informează despre eventualele anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană, sistem scos din funcțiune...).

“Adjust tyre pressure”

O roată **A**, care devine plină, însoțită de martorul luminos **4**  semnalează o roată dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

În timpul mersului, martorul luminos **4**

 se stinge după câteva minute.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).



A

“Puncture”

Roata **A**, însoțită de martorul luminos **4**

 indică faptul că roata vizată este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți-o sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată, Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.



Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/4)

“Check tyre pressure sensors”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu, însoțit de mesajul „Check tyre pressure sensors” și de o roată **B** lipsă. Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos .

Acest mesaj apare în cazul montării pe vehicul a cel puțin unei roți neechipate cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

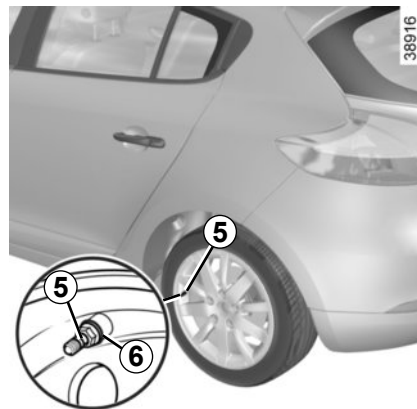
Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, senzori...).

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile disponibile și compatibile cu sistemul: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a sistemului sau deteriora un senzor.



23491



38916

Interschimbabilitate roți

Dacă doriți să schimbați roțile, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.



Schimbare roată

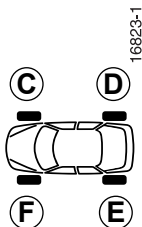
sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.



Fiecare dintre senzorii implantați în valvele **5** este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

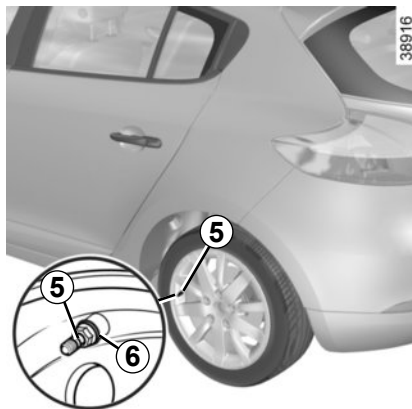
Risc de informare eronată care poate antrena consecințe grave.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (4/4)



În funcție de vehicul, pentru a repera cu ușurință poziționarea corectă a roții, consultați culoarea bucșei **6** (după o eventuală curățare) care înconjoară fiecare dintre valve:

- C** bucșă galbenă
- D** bucșă neagră
- E** bucșă roșie
- F** bucșă verde



Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Când este montată pe vehicul, mesajul „Check tyre pressure sensors” apare pe tabloul de bord.



Fiecare dintre senzorii implantați în valvele **5** este dedicat unei singure și unice roți: nu trebuie deci în nici un caz să inversați roțile fără să reinițializați sistemul.

Risc de informare eronată care poate antrena consecințe grave.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare ASR ;**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării;**
- **asistență la pornire în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS permite să evitați blocarea roților deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajele „Check ABS”, „Check braking system” și „Check ESC”: ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  și  aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „Braking system fault”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare ASR

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



cliștește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare ASR

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

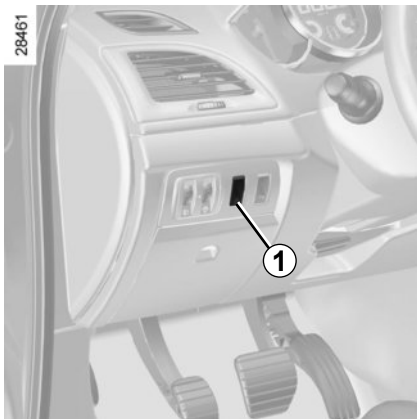
Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Check ESC” și martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.

În acest caz, ESC-ul și ASR-ul sunt dezactivate. Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)



Inhibare funcție ASR

În anumite situații (conducere pe sol foarte moale: zăpadă, noroi,... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „Traction control off” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la aceasta.

Deoarece sistemul antipatinare ASR aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Check braking system” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul antipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/4)

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă (ascendentă sau descendentă). El împiedică vehiculul să meargă înapoi sau înainte, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi sau înainte în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi sau înainte.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

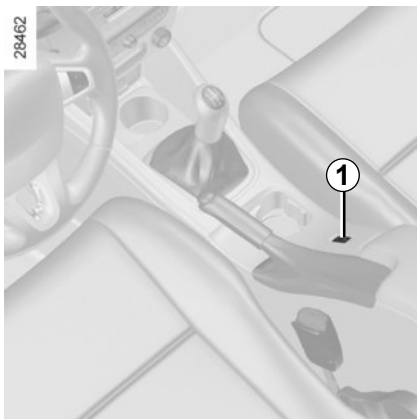
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

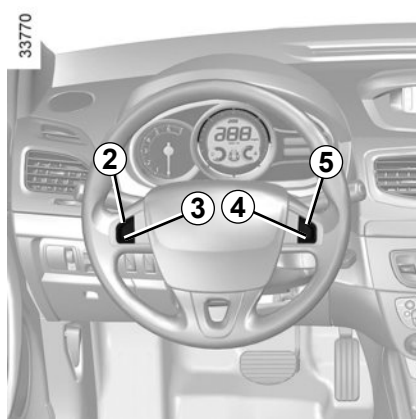
Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

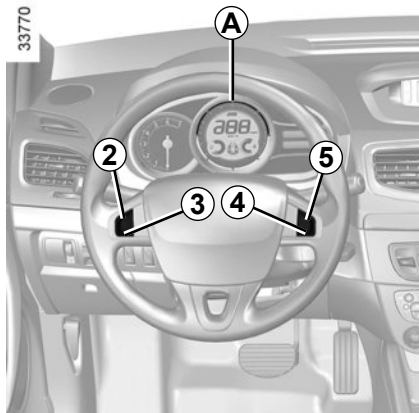
- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).



Activare

Apăsați pe contactorul **1** parte . Martorul luminos **7** se aprinde oranj, mesajul „Speed limiter” apare pe tabloul de bord, însoțit de liniițe în zona **6** pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare. Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): Viteza limitată apare atunci în zona **6**. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- Contactorul 2 (+) pentru a mări viteza;
- Contactorul 3 (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii vitezei, viteza limitată clipește pe tabloul de bord și zona **A** se aprinde în roșu.

Apoi în măsura posibilităților, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

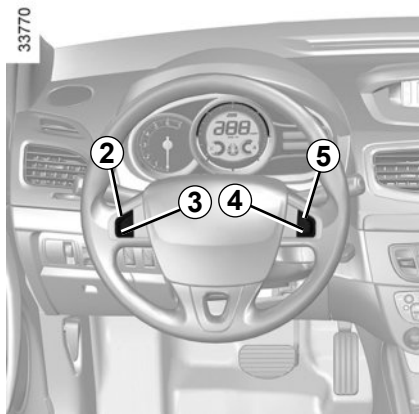
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteză limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord, însoțită de aprinderea în roșu a zonei **A** pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

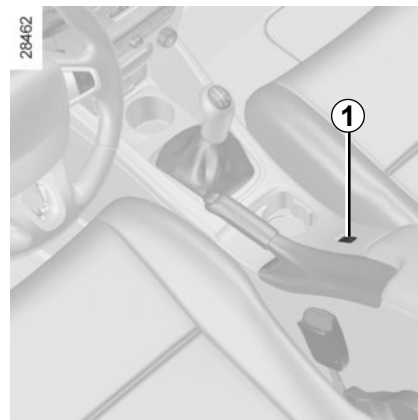
Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului 4 (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată, ea nu mai este afișată în zona 6 și mesajul „Memorised” însoțit de viteza memorată apare pe afișaj.



Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul 5 (R).

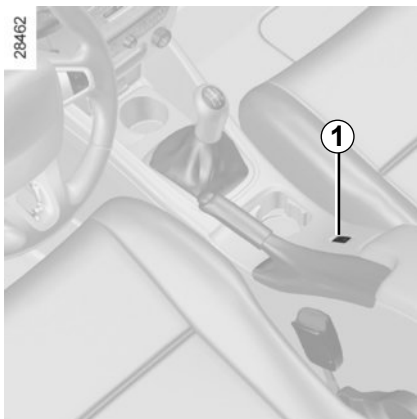
Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea marteorului luminos oranj 7 pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.

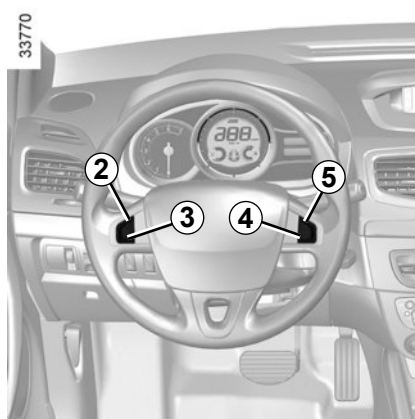


Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătiți să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului. Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alune-cos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceată, ploaie, vânt lateral...).

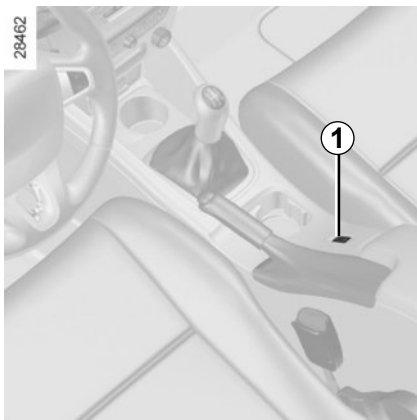
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).

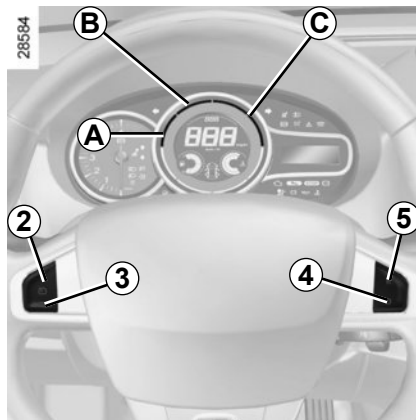
REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

Martorul luminos **7** se aprinde în verde și mesajul „Cruise control” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe în zona **6** pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza este memorată. Viteza de reglare apare atunci în zona **6**.

Regularizarea este confirmată prin aprinderea zonei **A** în verde și în plus, a marteorului luminos **7**. Zona **B** se aprinde de asemenea în verde pentru a indica dacă viteza de reglare este atinsă.



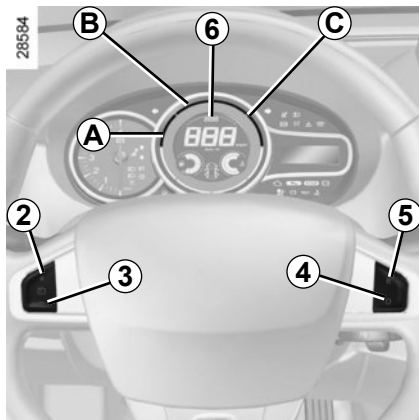
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza de reglare clipește pe tabloul de bord însoțită de aprinderea în roșu a zonei **C**.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord, însoțită de aprinderea în roșu a zonei **C** pentru a vă informa.

Punere în stare de veghe a funcției

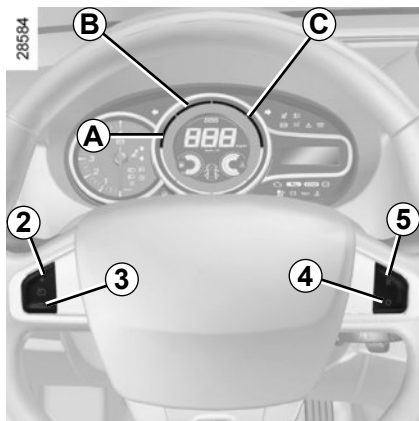
Funcția este suspendată atunci când acționați:

- contactorul **4** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată, ea nu mai este afișată în zona **6** și mesajul „Memorised” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea zonelor **A**, **B** și **C**.

REGULATOR- LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/4)

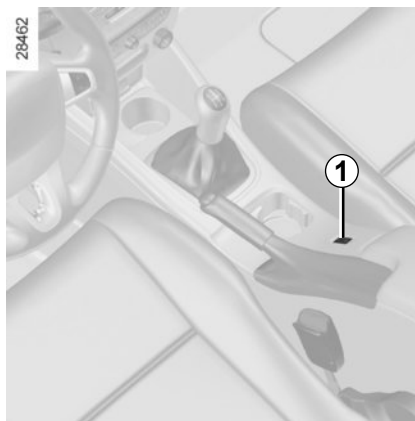


Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...).

Apăsați pe contactorul **5** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii vitezei memorate zona **A** se aprinde pentru a confirma reglarea. Zona **B** se aprinde de îndată ce viteza de reglare este atinsă.



Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea marotorului luminos verde **7** și a zonelor **A**, **B** și **C** de pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/3)

Principiu de funcționare

Detectorsi cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate și/sau față a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

Notă: aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă, picături de apă...).



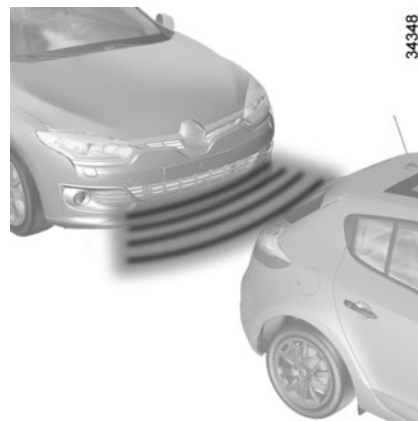
Notă: în funcție de vehicul, ecranul **A** permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului în completare la semnalele sonore.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în timpul mersului înapoi.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe totuși obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.



Asistență la parcare cu față (în funcție de vehicul)

Funcționare

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 7 km/h aproximativ.

Majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de aproximativ 100 centimetri de față vehiculului sunt detectate și se aude un bip.

În funcție de vehicul, afișajul **A** se aprinde.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/3)



Asistență la parcare a spate

Funcționare

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de aproximativ 1,20 metri de spatele vehiculului sunt detectate și se aude un bip.

În cazul în care un obstacol este prezent în față și în spatele vehiculului, numai cel mai apropiat va fi luat în calcul și bipul corespunzător se va auzi. Dacă un obstacol este detectat totodată în față și în spate într-o zonă de detectare mai mică de 30 centimetri, atunci bipuri față și bipuri spate vor răsuna alternativ.

Activare/dezactivare automată a asistenței la parcare cu față și spatele

Sistemul se dezactivează:

- atunci când frâna de parcare asistată este strânsă;
- atunci când viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h aproximativ;
- atunci când vehiculul este oprit mai mult de trei secunde aproximativ și dacă un obstacol este situat la mai mult de aproximativ 30 cm pe partea vehiculului;
- atunci când sunteți la punctul mort sau în poziții **N** și **P** cu o cutie de viteze automată.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

27454



Reglare volum sonor al asistenței la parcare

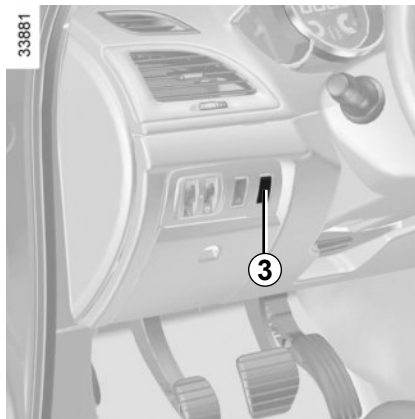
Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „meniu de personalizare a reglajelor vehiculului” din capitolul 1), selectați linia „Parking sensor volume” pentru a regla volumul sonor al asistenței la parcare și validați-l prin apăsare pe una din tastele **1** sau **2**.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/3)



Reglare volum sonor al asistenței la parcare

În funcție de vehicul, puteți regla anumiți parametri din ecranul tactil **A**. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.



Dezactivare punctuală a sistemului

(În funcție de vehicul)

Apăsați pe întrerupătorul **3** pentru a dezactiva sistemul. Indicatorul luminos al întrerupătorului se aprinde și mesajul „Parking sensor off” se afișează pe tabloul de bord. O nouă apăsare pe contactor reactivează sistemul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare întrerupere a motorului.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva separat asistența la parcare față sau spate în mod durabil.

Din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului (consultați paragraful „Meniu de personalizare vehicul” din capitolul 1), alegeți linia „Front parking sensor” sau „Rear parking sensor”, apoi activați sau dezactivați sistemul:



funcție dezactivată;



funcție activată.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un bip răsună timp de aproximativ 5 secunde pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 7 km/h aproximativ, anumite surse de zgomot (motocicletă, camion, ciocan de abataj...) pot declanșa bipuri.

CAMERĂ DE MERS ÎNPOI (1/2)



Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată în apropierea lămpilor plăcuței de înmatriculare transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2** însoțită de unul sau două gabarite **3** și **4** (mobil și fix).

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Gabarit mobil 3

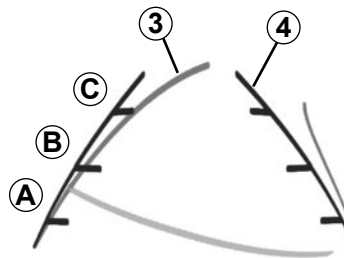
Este reprezentat în albastru pe ecranul **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabaritul fix 4

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

35987



Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă...).

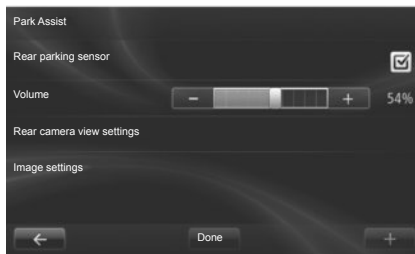
CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Activarea, dezactivarea camerei de mers înapoi

De pe afișajul multimedia 2, selectați „Menu”, „Settings”, „Park Assist”, apoi „Rear camera view settings”. Activați sau dezactivați camera de mers înapoi și confirmați opțiunea selectând „Done”.

35988



Puteți de asemenea să reglați parametrii de imagine ai camerei (luminozitate, contrast...).

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

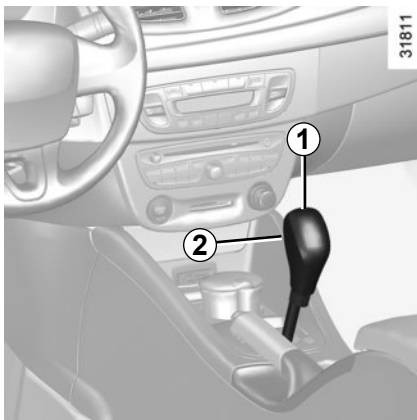
Când portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, mesajul „Boot open” apare și afișajul camerei dispare.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșu foarte subțire...) în momentul manevrei.

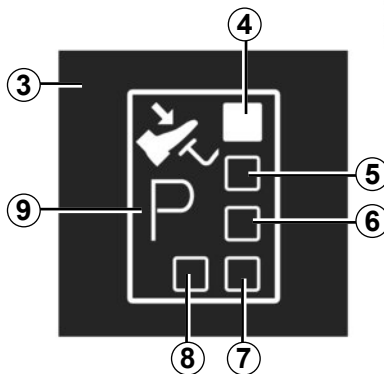
CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

Afișajul 3 situat pe tabloul de bord vă informează asupra modului și raportului cuplat.

- 4: P: parcare
- 5: R: marșarier
- 6: N: neutru (punct mort)
- 7: D: mod automat
- 8: mod manual
- 9: zonă de afișare a modului sau a raportului de cutie cuplat în mod manual



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția P, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția P, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (marorul luminos de pe afișajul 3 se stinge), părăsiți poziția P.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Angajați levierul în poziția D. În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția D, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturile de viteză inferioare, împingeți spre înapoi.
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înainte.

Raportul de viteză cuplat apare pe tabloul de bord.

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul de carburant, un martor luminos de pe tabloul de bord vă va indica momentul cel mai potrivit pentru a cupla un raport de viteză superior (+) sau inferior (–).

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (ex.: protecție a motorului, activare a controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit să vă mențineți în mod automat (de ex: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frână motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** de a angaja levierul în **D** sau **R**.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice trecerea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia se află în punctul mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână sau, în funcție de vehicul, asigurați-vă că frâna de parcare asistată este strânsă.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Anomalie de funcționare

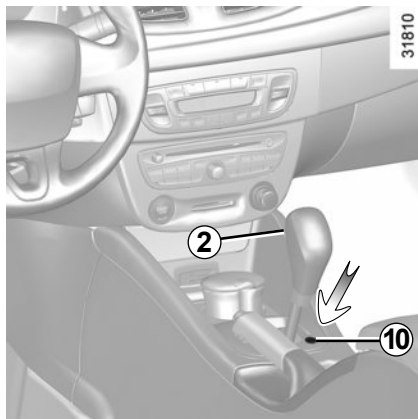
- **în rulare**, dacă mesajul „Check auto gearbox” apare pe tabloul de bord, el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- **în rulare**, dacă mesajul „Auto gearbox overheating” apare pe tabloul de bord, opriți-vă pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- **Depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



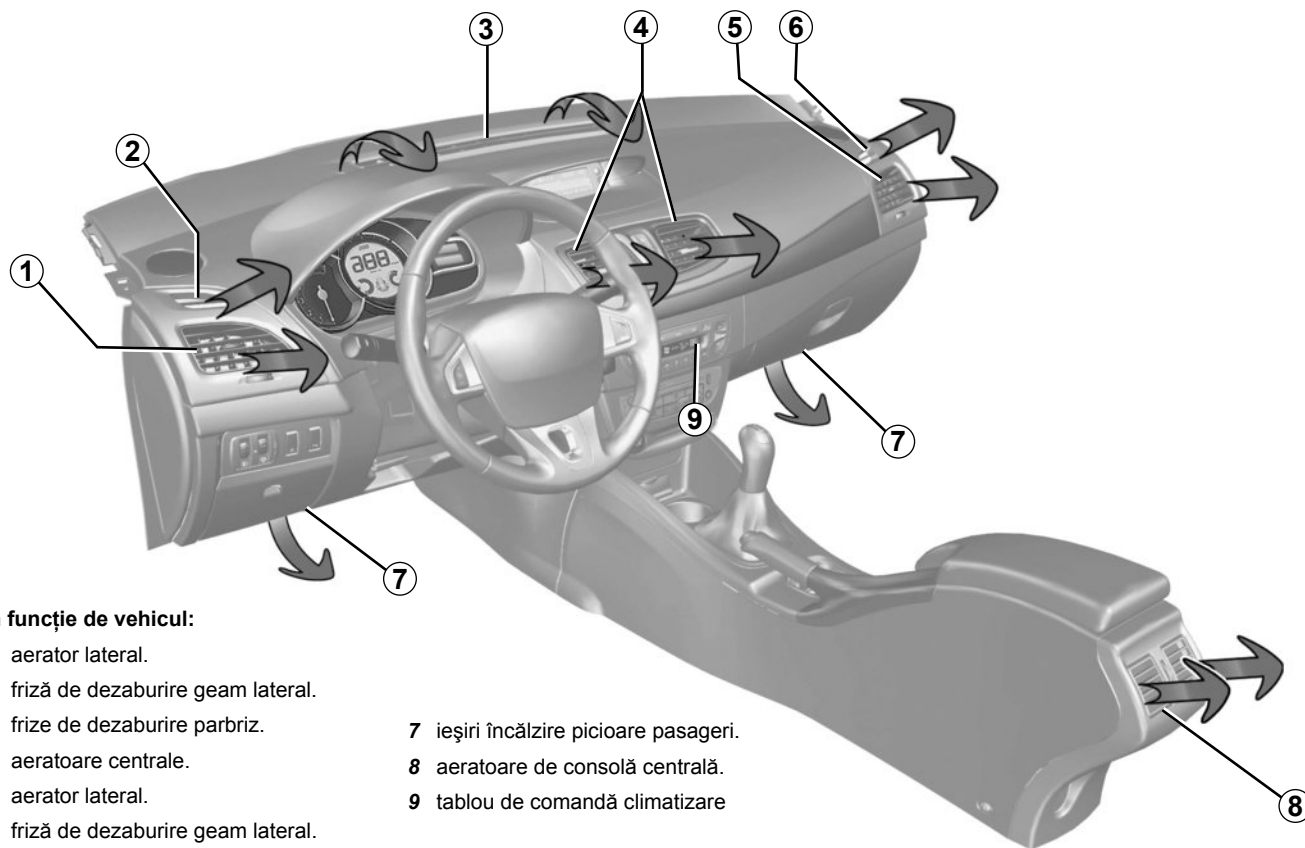
La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână și pe butonul de deblocare **2**, există posibilitatea de a elibera manual levierul. Pentru aceasta, apăsați pe buton trecând un obiect prin gaura **10** și apăsați simultan pe butonul de deblocare **2** situat pe mânerul levierului de viteze.

Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare	3.2
Aer condiționat manual	3.4
Climatizare automată	3.6
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.11
Macarale electrice geamuri, trapă de aerisire electrică	3.12
Macarale manuale geamuri/iluminare interioară	3.15
Parasolar/storuri parasolar	3.17
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.18
Priză accesorii	3.22
Scrumieră/brichetă	3.22
Banchetă spate	3.23
Portbagaj	3.24
Tabletă spate	3.25
Transport de obiecte în portbagaj / remorcare (atelaj)	3.26
Bare portbagaj pavilion	3.27
Echipamente multimedia	3.28

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)

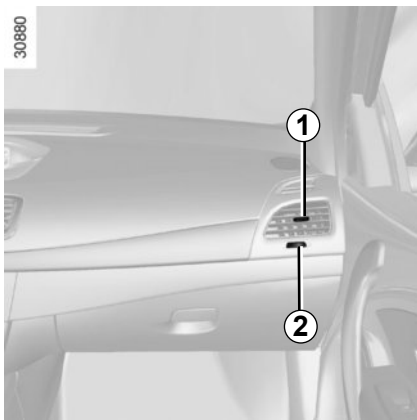
33865



În funcție de vehicul:

- 1 aerator lateral.
- 2 friză de dezaburire geam lateral.
- 3 frize de dezaburire parbriz.
- 4 aeratoare centrale.
- 5 aerator lateral.
- 6 friză de dezaburire geam lateral.
- 7 ieșiri încălzire picioare pasageri.
- 8 aeratoare de consolă centrală.
- 9 tablou de comandă climatizare

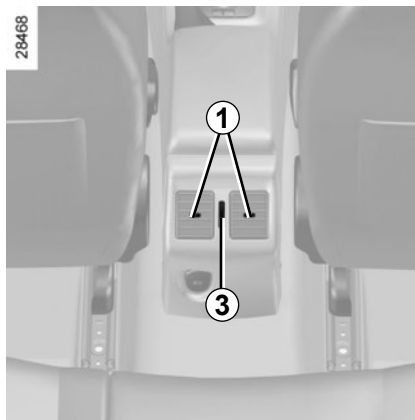
AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



Orientare

Dreapta/stânga: orientați cursoarele **1** spre dreapta sau spre stânga.

Sus/jos: coborâți sau ridicați cursoarele **1**.



Debit

Rotiți moleta **2** (dincolo de punctul dur).

Spre dreapta: deschidere maximă.

Spre stânga: închidere.

Rotiți moleta **3** (dincolo de punctul dur).

În sus: deschidere maximă.

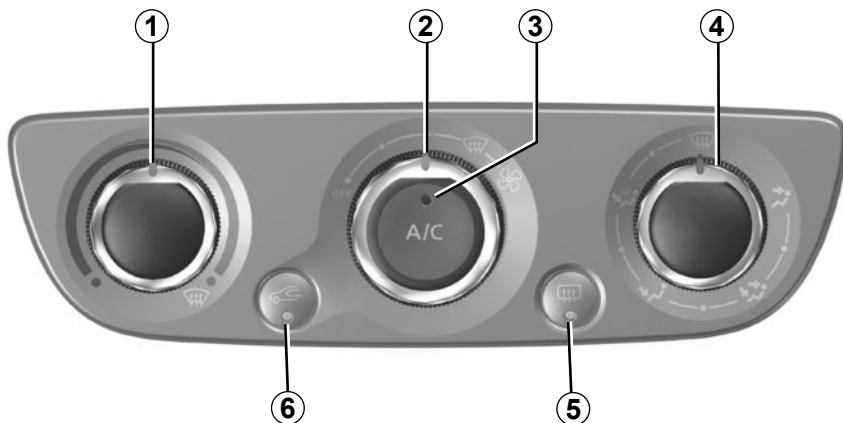
În jos: închidere.

Pentru a elimina mirosurile neplăcute din vehiculul dumneavoastră, nu utilizați decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



40402

Comenzile

- 1 Reglare temperatură aer
- 2 Reglare viteză de ventilare
- 3 Aer condiționat.
- 4 Repartizare aer în habitacul.
- 5 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 6 Reciclare aer.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta 3 permite să autorizați pornirea (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Repartizare aer în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Rotiți comanda 4 pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



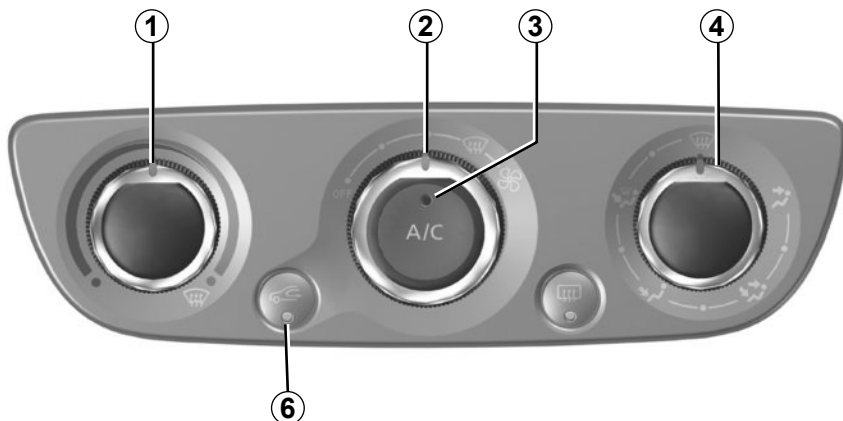
Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



40402

Punere în funcțiune a reciclării aerului

Apăsați pe tasta **6**: martorul luminos integrat se aprinde.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Reglare viteză de ventilare

Rotiți comanda **2** în sensul acelor unui ceas pentru a crește debitul de aer în habitacul. Ventilarea în habitacul vehiculului este numită „cu aer suflat”. Ventilatorul determină cantitatea de aer intrată, viteza vehiculului având totuși o ușoară influență.

Poziția „OFF”:

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Selectare recomandată de dezaburire:

Rotiți comenzile **1**, **2** și **4** pe poziția . Această selectare permite o dezghețare și dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale față cât mai rapid posibil.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **6** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Utilizarea dezghețării interzice pornirea reciclării aerului pentru a evita orice risc de aburire pe parbriz și antrenează punerea în funcțiune a aerului condiționat și aprinderea indicatorului luminos **3** integrat.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/5)



28806

Comenzile

- 1 și 6** Temperatură aer.
- 2, 3 și 4** Programe automate.
- 5** Repartizare aer în habitacul.
- 7** Oprire sistem.
- 8** Aer condiționat.
- 9** Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 10** Funcție „vedere clară”.
- 11** Reciclare aer.
- 12** Viteză de ventilare.
- 13** Afișaj.

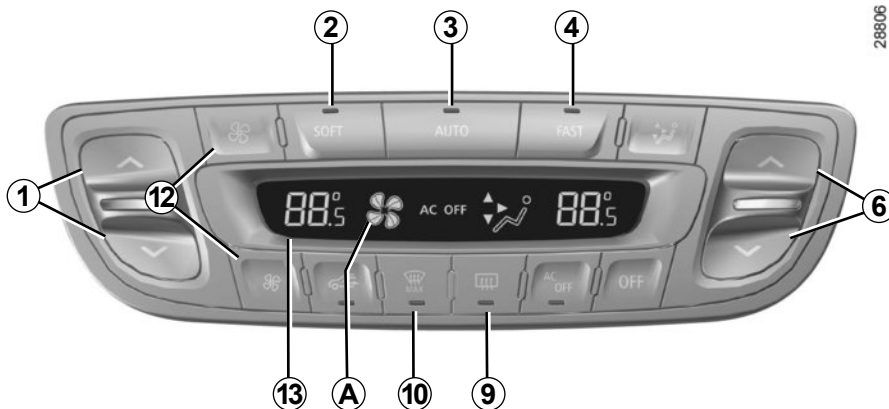
Mod automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului. Acest mod este compus din trei programe la alegere:

AUTO : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe tasta **3**.

SOFT : temperează atingerea nivelului de confort dorit. Nivelul de confort este apoi menținut în mod temperat și silențios. Apăsați pe tasta **2**.

FAST : accentuează acțiunea sistemului pentru a atinge rapid nivelul de confort dorit. Utilizați acest program atunci când transportați pasageri în spate. Apăsați pe tasta **4**.



28806

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare apăsând pe tastele **12** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

În acest caz, viteza de ventilare, care nu mai este gestionată de automatism, apare în zona **A** a afișajului **13**.

Reglare temperatură

Acționați pe una din tastele **1** sau **6** pentru a crește sau diminua temperatura pe partea stângă **1** sau pe partea dreaptă **6**. O apăsare de mai mult de 2 secunde pe tasta **3** reglează temperatura pasager pe temperatura șofer.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maxim de frig sau un maxim de căldură (afișare „LO” și „HI” pe afișajul **13**).

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **10**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta **9** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Puteți modifica viteza de ventilare: apăsați pe tasta **12**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- din nou pe tasta **10**,
- pe una din tastele **2**, **3** sau **4**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.



Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe tasta **8** pentru a forța oprirea aerului condiționat martorul luminos integrat se aprinde și „AC OFF” apare pe afișajul **13**.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

Utilizați de preferință modul automat alegând unul din programele automate **AUTO**, **SOFT** sau **FAST**.

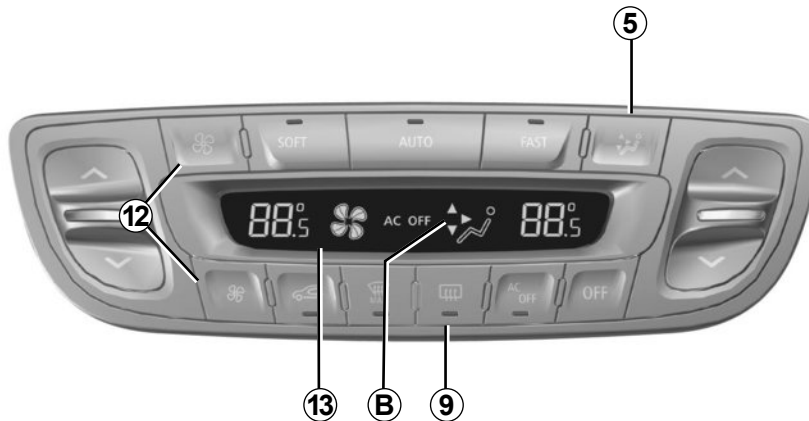
În mod automat (martor luminos al tastei **3** aprins), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem.

Puteți modifica întotdeauna alegerea sistemului, în acest caz, martorul luminos al tastei **3** se stinge și funcția modificată, care nu mai este gestionată de către sistem, se afișează pe afișajul **13**.

Pentru a reveni în mod automat, apăsați pe unul din programele **AUTO**, **SOFT** sau **FAST**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/5)

28806



Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsăți pe tasta **9**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **9**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Apăsăți pe contactorul **5** pentru a le derula. Săgețile situate în zona **B** a afișajului **13** se combină pentru a vă informa de repartizarea aleasă:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aera-toarele de pe planșa de bord.

În acest caz, repartizarea aerului în habitacul, care nu mai este gestionată de automatism apare pe afișaj.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (5/5)

Reciclare

Această funcție este gestionată automat, dar puteți de asemenea să o activați manual.

Notă

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.



28806

Utilizare manuală

O apăsare pe tasta **11** permite să forțați reciclarea aerului, **în acest caz, matorul luminos integrat se aprinde**.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta **11** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Oprire sistem

Apăsați pe tasta **7** pentru a opri sistemul, în acest caz „OFF” apare pe afișajul **13**. Pentru a-l porni apăsați pe unul din contactorii **2, 3** sau **4**.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „**vedere clară**” pentru a o elimina apoi privilegiați utilizarea aerului condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa. Dacă aburirea persistă, utilizați programul **FAST**.

Remarcă

Prezență apă sub vehicul. După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului:

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, a dezaburirii sau aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculului.
- **Lipsă aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (1/3)

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



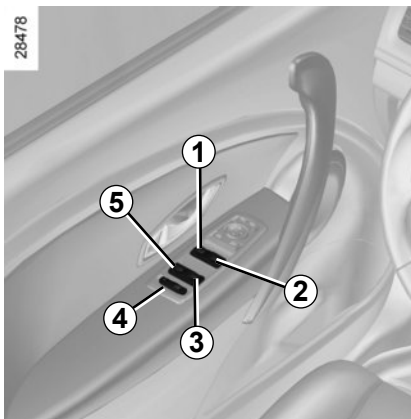
Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor și, în funcție de vehicul, a ușilor spate apăsând pe contactorul 4. Aprinderea matorului luminos integrat în contactor confirmă blocarea.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele de geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.



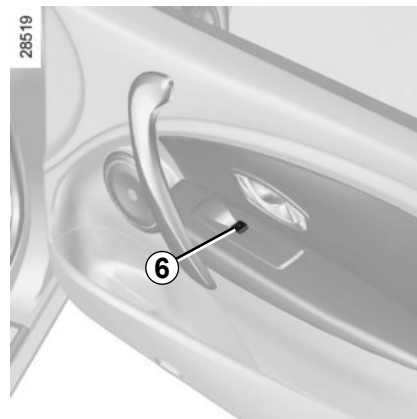
Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită: geamurile spate nu coboară complet.

Mod de funcționare cu impulsuri

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior. În funcție de vehicul, geamurile față și spate sunt echipate cu acesta.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul unui geam: geamul urcă sau coboară complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.



De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față;
- 3 și 5 pentru pasagerii spate.

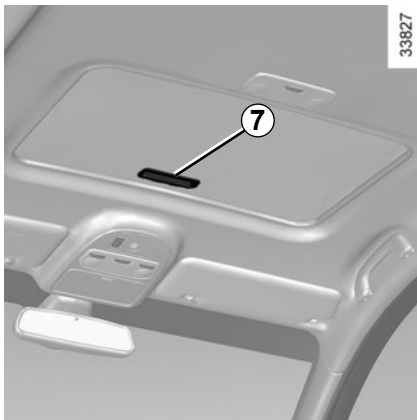
De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului 6.

Edito

atunci când un geam întâlnește o rezistență la capătul cursei (de ex.: degete...) acesta se oprește apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (2/3)

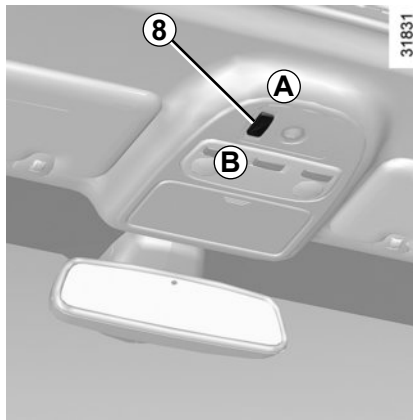


Perdea

- **deschidere:** împingeți mânerul 7 în sus apoi însoțiți-l până la rulor;
- **închidere:** trageți mânerul 7 până când îl înclichetați în zăvor.

Întredeschidere trapă de aerisire

Deschidere la jumătate: deschideți storul trapei de aerisire apoi apăsați pe butonul 8 (partea B), trapa de aerisire se întredeschide.



Închidere la jumătate: apăsați scurt pe butonul 8 (partea A).

Deschidere/închidere trapă de aerisire

Deschidere: deschideți storul trapei de aerisire, apoi apăsați pe butonul 8 (partea A). Apăsați pe butonul 8 pentru a opri deplasarea trapei de aerisire.

Închidere: apăsați scurt pe butonul 8 (partea B).

Particularitate

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un limitator de efort: atunci când geamul trapei întâlnește o rezistență la capătul cursei (de exemplu: degetele unei persoane...) acesta se oprește apoi se retrage câțiva centimetri.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela RENAULT înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu trapa de aerisire sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei apăsând pe contactorul 8.

Risc de rănire gravă.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI, TRAPĂ DE AERISIRE ELECTRICĂ (3/3)

Închidere de la distanță a geamurilor

(pentru vehiculele echipate cu macarale electrice cu impulsuri la toate geamurile).

La blocarea ușilor din exterior, **dacă exercitați două apăsări consecutive pe butonul de blocare de pe cartela RENAULT, sau de pe ușa șofer** în mod mâini libere, toate geamurile se închid automat. Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior...

Notă: Închiderea ușilor cu ajutorul cartelei RENAULT dezactivează modul mâini libere.



Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.



Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, această manevră va activa superblocarea.

Asigurați-vă că nimeni nu a rămas în interiorul vehiculului

Anomalii de funcționare

Macarale electrice geamuri

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot parte închidere) timp de trei secunde apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.

Trapă de aerisire electrică

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Precauții de utilizare

- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de serviciile noastre tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.
- **Vehicul cu bare de acoperiș**

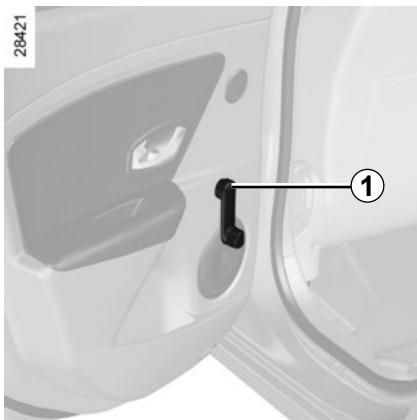
În general, atunci când pavilionul este încărcat, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a manipula trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portvelo, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire.

Adresați-vă Reprezentantului mărcii, pentru a cunoaște adaptările posibile.

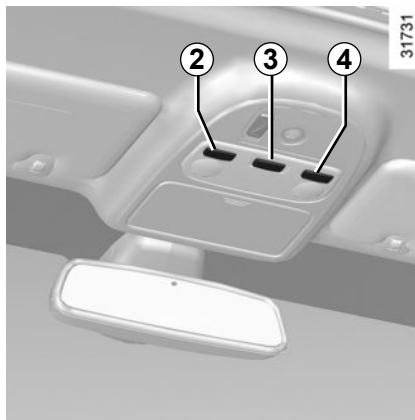
Atenție, în timpul acestei manipulări, funcția limitator de efort al trapei de aerisire este dezactivată. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii.

MACARALE MANUALE GEAMURI / ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Macarale manuale geamuri

Rotiți manivela **1**.



Plafonieră

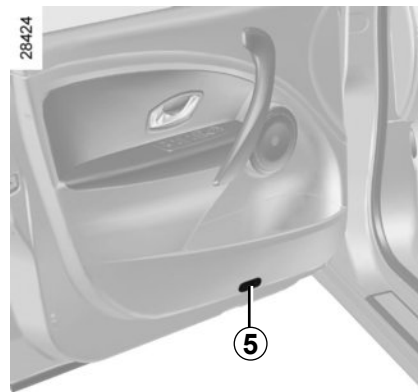
Basculați întrerupătorul **3**, obțineți în funcție de poziție:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

(În funcție de vehicul)

Basculați întrerupătoarele **2** sau **4**.



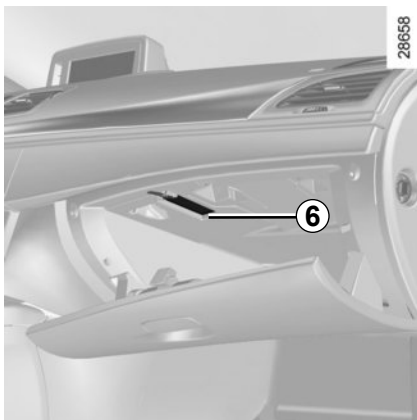
Lămpi uși față

(În funcție de vehicul)

Lampa **5** se aprinde la deschiderea ușii.

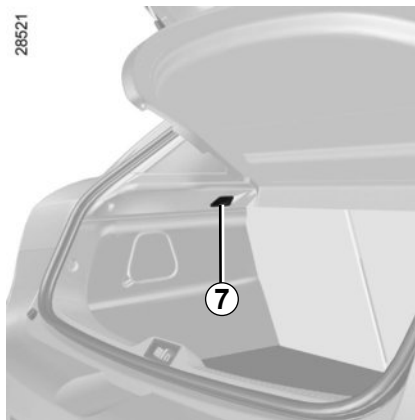
Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și a lămpilor de sol.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



Lampă compartiment de depozitare

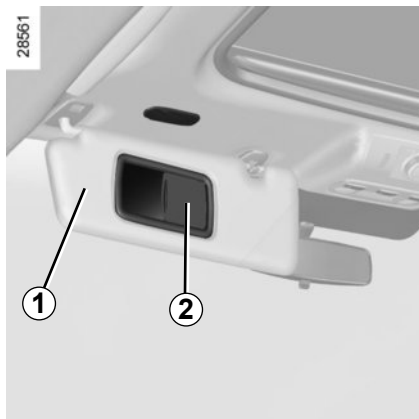
În funcție de vehicul, lampa **6** se aprinde la deschiderea ușitei.



Lampă portbagaj

Lampa **7**, în funcție de vehicul, se aprinde la deschiderea portbagajului.

PARASOLAR, STORURI PARASOLAR



Parasolar

Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie

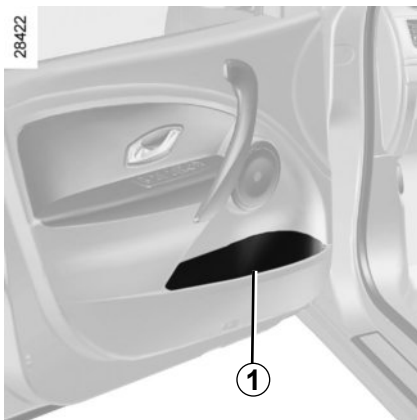
Glisați capacul **2**, în funcție de vehicul, oglinda este iluminată.



Stor parasolar lateral

Trageți storurile parasolar în sus și prindeți-le în cârlig **3** (asigurați-vă că sunt bine fixate).

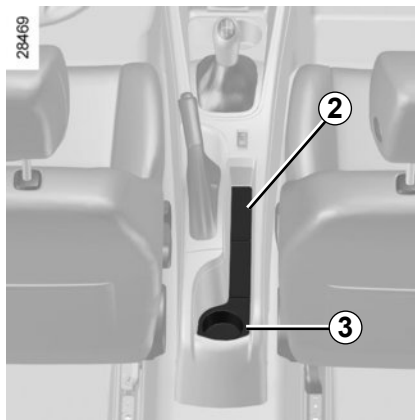
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/4)



Compartiment de depozitare de uși 1



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



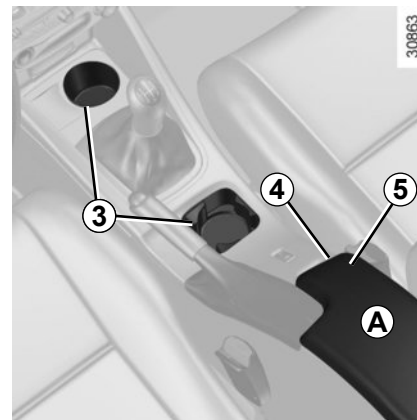
Compartimente de depozitare în consolă centrală 2

Portcutii băutură 3



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Cotieră centrală față A

Apăsați pe butonul 4 și ridicați capul 5.



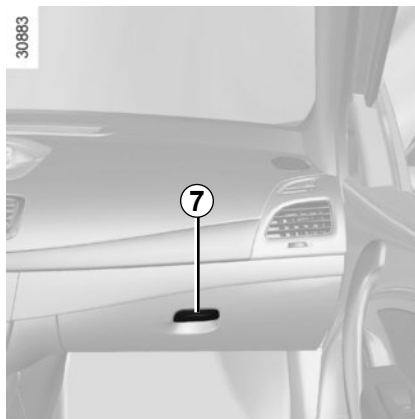
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/4)



Compartiment de depozitare parasolar 6

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



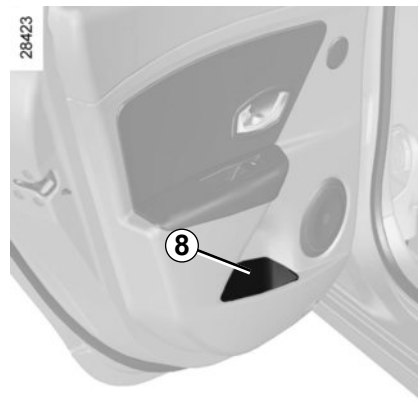
Compartiment de depozitare pentru pasager 7

Pentru a deschide, trageți paleta 7.

Acest compartiment de depozitare poate păstra documente format A4, o sticlă mare de apă...



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Compartiment de depozitare de uși 8

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/4)



Compartimente de depozitare în cotiera spate

(În funcție de vehicul)

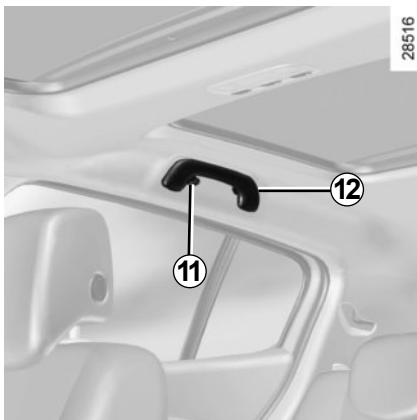
Coborâți cotiera **9**



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/4)

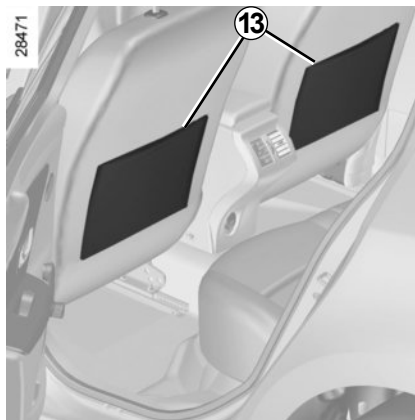


Cârlige porthaine 11

Mâner de menținere 12

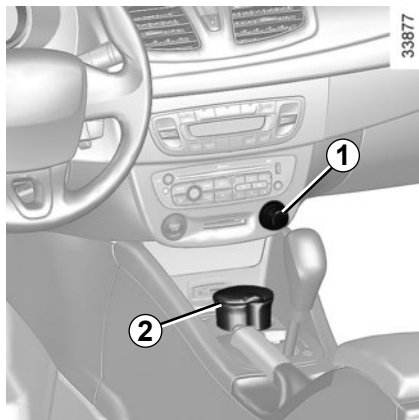
El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.



Buzunare de depozitare scaune față 13

BRICHETĂ, SCRUMIERĂ, PRIZĂ ACCESORII



Brichetă

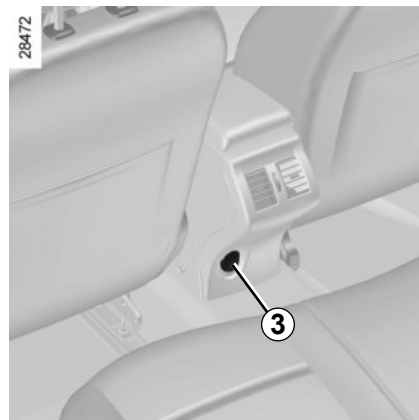
Cu contactul pus, apăsați bricheta **1**, aceasta revine singură cu un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți-o. După utilizare, repuneți-o la loc fără să o împingeți până la fund.

Scrumieră

Pentru a deschide scrumiera, ridicați capacul **2**.

Pentru a o goli, trageți ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Prize de accesorii

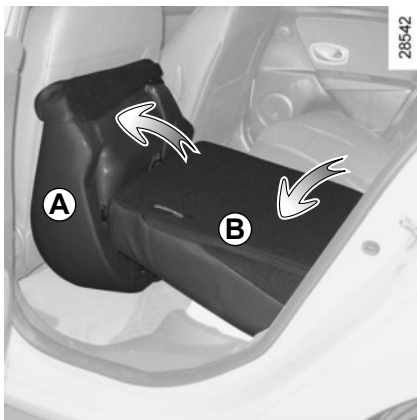
Puteți utiliza amplasamentul brichetei **1** sau priza **3** (în funcție de vehicul). Acestea sunt prevăzute pentru bransarea de accesorii a căror putere nu trebuie să depășească 120 wați (tensiune: 12 V), agreate de serviciile noastre tehnice.



Nu bransați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați.

Risc de incendiu.

BANCHETĂ SPATE



În funcție de vehicul, perna și spătarul pot fi rabatate pentru a permite transportul obiectelor voluminoase.

Pentru a rabata perna

Basculați perna **A** pe scaunele față.

Pentru a rabata spătarul

După ce ați rabatat perna, scoateți tetierele spate, consultați paragraful „tetiere spate” din capitolul 1, apoi apăsați butonul **1** și coborâți spătarul(spătarele) **B**.



În toate cazurile, coborâți tetierele spate (consultați paragraful „tetiere spate” din capitolul 1).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



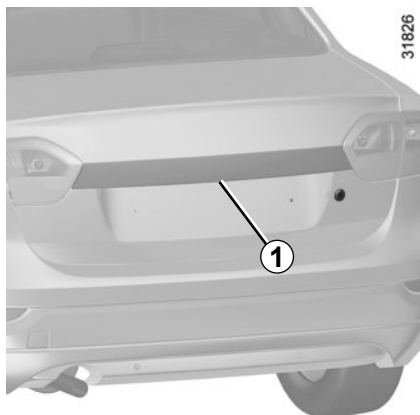
În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia ancorărilor banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

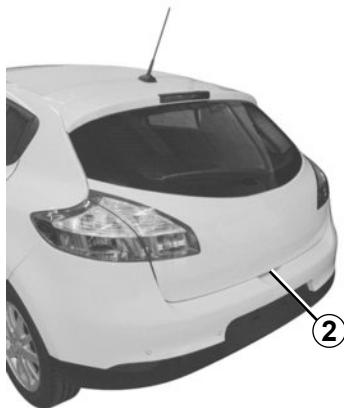
În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclinetarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

PORTBAGAJ



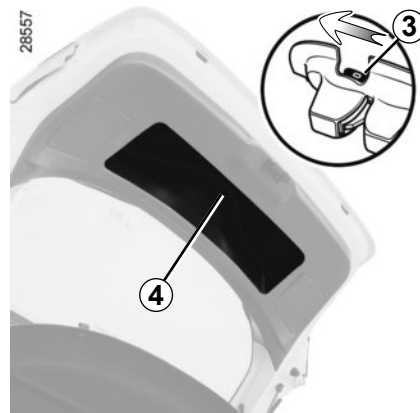
Deschidere

Apăsați butonul **1** sau **2** și ridicați ușa portbagajului.



Închidere

Coborâți ușa portbagajului, în funcție de vehicul, ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **4**.

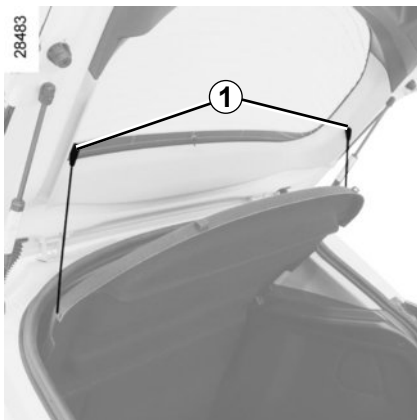


Deschidere manuală din interior

În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior.

- accesați portbagajul basculând spătarul (spătarele) banchetei spate,
- introduceți un creion, sau un obiect similar, în cavitatea **3** și culisați ansamblul cum este indicat pe desen,
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.

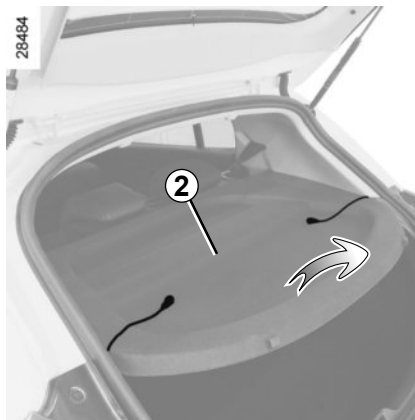
TABLETĂ SPATE



Versiune cinci uși

Demontare

Decuplați cele două cordoane **1** (parte ușă portbagaj).

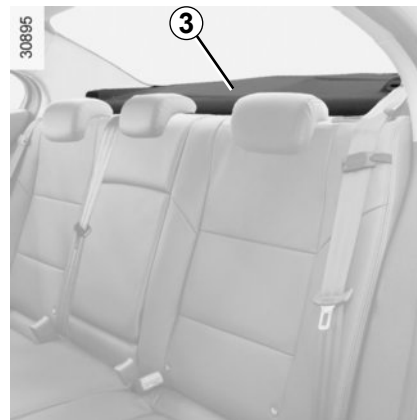


Ridicați ușor tableta **2** și trageți-o spre dumneavoastră.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers demontării.



Nu plasați niciun obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tableta **2** sau **3**. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.



Versiune patru uși

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ / REMORCARE (atelaj)



28563

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de spătarul banchetei spate, cum este cazul încărcăturilor uzuale, sau de spătarele scaunelor față atunci când spătarele banchetei spate sunt rabatate (Exemplul **A**).

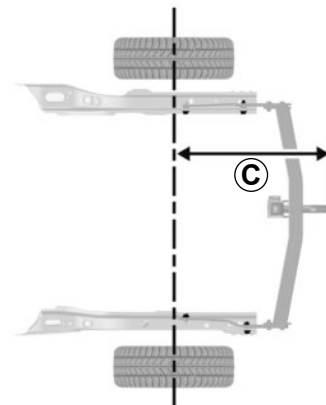
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



31813



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.



28702



2870

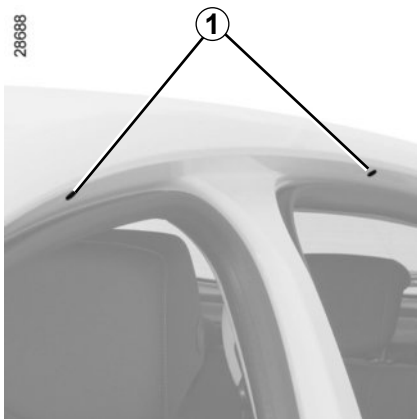
Versiune patru uși **C = 1 085 mm**

Versiune cinci uși **C = 867 mm**

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

BARE PORTBAGAJ PAVILION: acces la punctele de fixare

286888



Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare 1.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Radio;
- 2 Afișaj;
- 3 Comandă sub volan;
- 4 Microfon.

Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 4 și de comanda de sub volan 3.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.

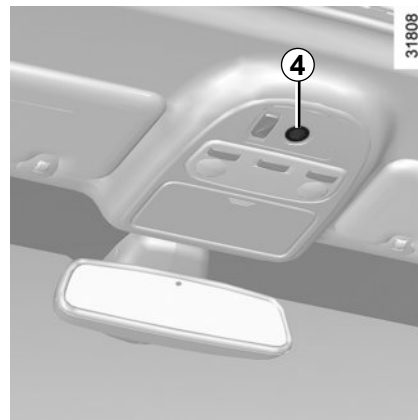


Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



33830



31808



33829

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Nivel ulei motor:	4.4
generalități.	4.4
completare, umplere	4.6
Schimb de ulei motor.	4.7
Niveluri:	4.8
lichid de răcire motor.	4.8
lichid de frână	4.9
rezervor spălătoare geamuri/spălătoare faruri	4.10
Filtre.	4.10
Presiune de umflare pneuri	4.11
Baterie	4.12
Întreținere caroserie.	4.13
Întreținere garnituri interioare	4.15

CAPOTĂ MOTOR: versiune patru uși



Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.

Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați langheta **2**.

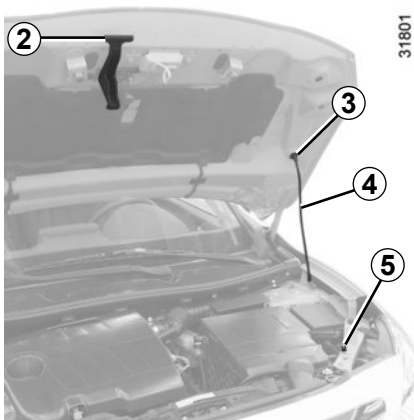


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de deblocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



Deschidere capotă

Ridicați capota, degrafați tija **4** din fixarea sa **5** și, pentru securitatea dumneavoastră, plasați-o **obligatoriu** în amplasamentul **3** al capotei.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, replasați tija **4** în fixarea **5**, țineți capota de mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutatei sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

CAPOTĂ MOTOR: versiune cinci uși



Pentru a deschide, trageți maneta **1**, situată în partea stângă a planșei de bord.

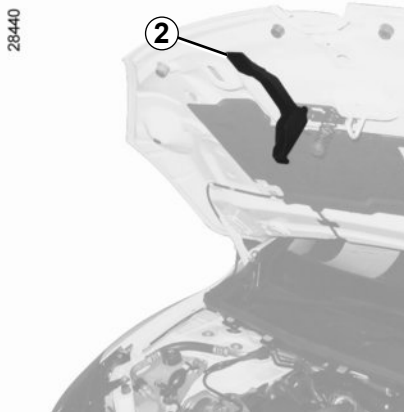
Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați langheta **2**.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul unui cilindru.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de deblocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

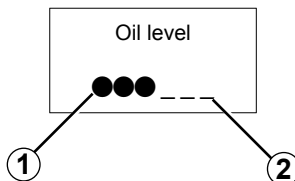
Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

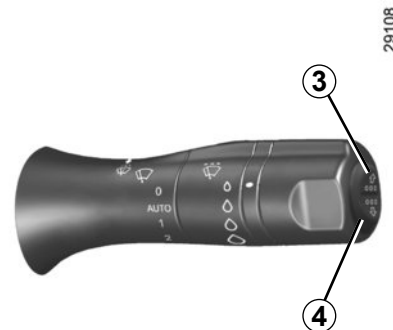


Alertă nivel de ulei minim pe tabloul de bord

Atunci când mesajul „Checking control functions” apare, apăsați pe butonul **3** sau **4**.

Dacă nivelul este sub minimum: mesajul „Oil level” apare pe afișaj; pavelele **1** sunt înlocuite de liniuțe **2** pe măsură ce nivelul scade.

Notă: Afișarea nivelului detaliat nu este posibilă dacă rulajul precedent era de scurtă durată.



dacă nivelul este la minim

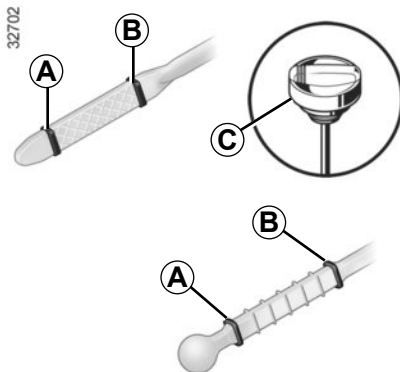
În funcție de vehicul, mesajul „Top up oil level” și mărtoșul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joja.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire a nivelului la joă

- scoateți joa și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joa până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joă” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joa;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joa până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joă.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

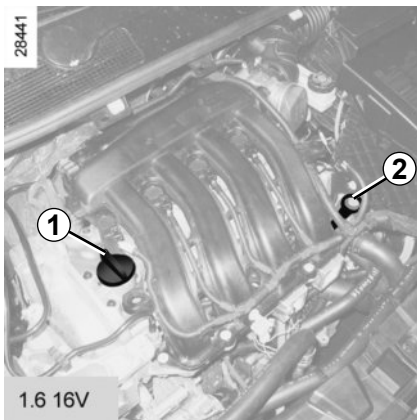
Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere



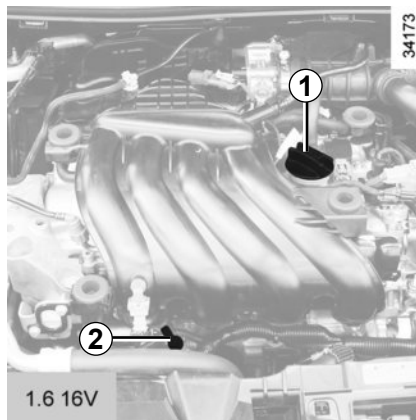
Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Calitate ulei motor

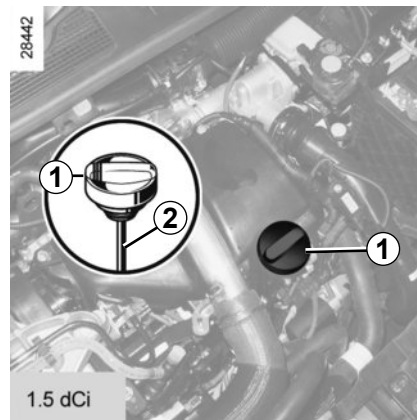
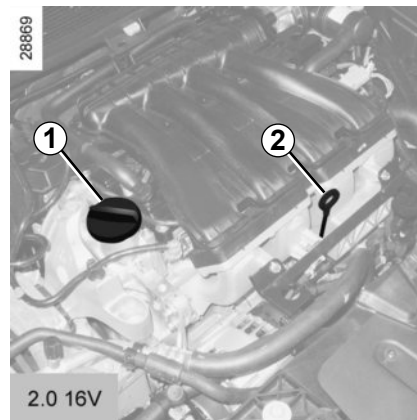
Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.

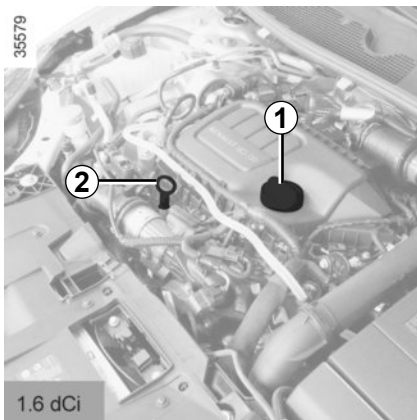


- Defiletați bușonul **1** ;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.



NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, SCHIMB ULEI MOTOR



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apălați la un Reprezentant al mărcii.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacități medii de schimb ulei filtru de ulei inclus
(pentru informare)

motor 1.6 16V (cutie de viteze mecanică):
5,0 litri

motor 1.6 16V (cutie de viteze automată):
3,9 litri

2.0 16V motor: 4,4 litri

motor 1.6 dCi : 5,5 litri

Motor 1.5 dCi: 4,5 litri

Calitate ulei motor

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



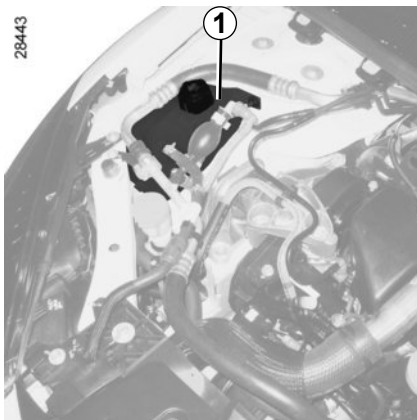
În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.

NIVELURI (1/3)



Lichid de răcire

Controlul nivelului se face cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „ MINI ” și „ MAXI ” indicate pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte de a atinge reperul „ MINI ”.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (2/3)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal. Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel 2

Nivelul scade în mod normal odată cu uzura garniturilor dar, nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „**MINI**”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

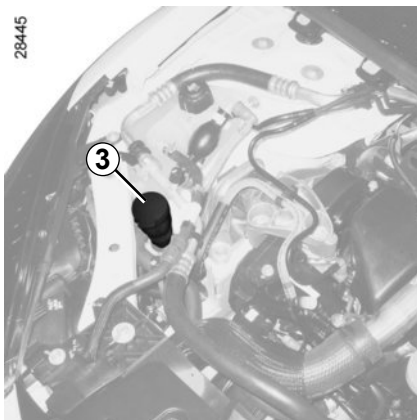


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

NIVELURI (3/3)/FILTRE

28445



Rezervor spălătoare geam / Spălătoare faruri

Umplere

Deschideți bușonul 3, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

NOTĂ

În funcție de vehicul, pentru a cunoaște nivelul de lichid, deschideți bușonul 1 și scoateți joja.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

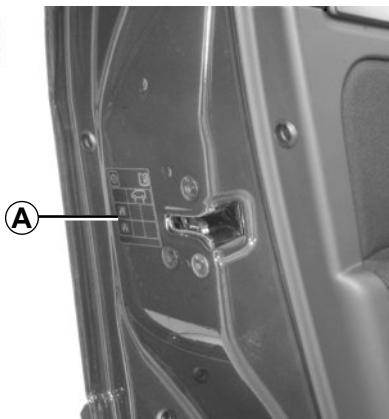
FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

27192



Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

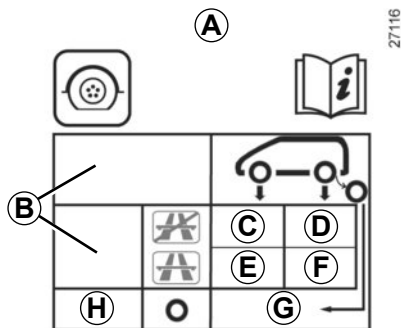
Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare, ...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.

Particularitate vehicule utilizate în sarcină maximă (Masă Maximă Autorizată în Sarcină) **și care tractează o remorcă:** viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**. Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Securitate pneuri și montare lanțuri: Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)



B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

D: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

E: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.

F: presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

H: dimensiune a pneului care echipează roata de rezervă dacă este diferită de cele patru roți ale vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

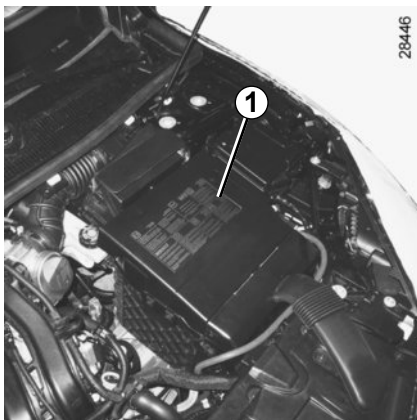
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

BATERIE



Bateria **1** nu necesită întreținere.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă survine un astfel de contact, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei:



Bateria fiind **specifică**, aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie echivalentă. Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

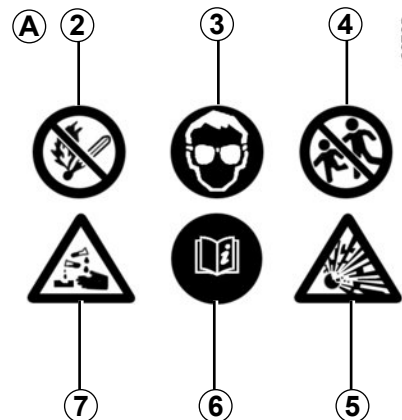
În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă nivelul coboară, mesajul „Battery low start engine” se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, porniți motorul. Apoi mesajul „Battery charging” apare pe tabloul de bord pe toată durata încărcării.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe mici;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura scade;
- după o utilizare prelungită a elementelor consumatoare (radio, etc.) cu motorul oprit.

Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.



Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun apoi ștergeți cu o lavetă moale sau o lavetă din bumbac umezită.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În orice situație v-ați afla, cu motorul oprit, verificați ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș...).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Roată de rezervă	5.2
Scule și dispozitive (Cric - Manivelă...)	5.4
Ornament.	5.5
Kit de umflare pneuri	5.6
Schimbare roată	5.9
Pneuri (siguranță pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă).	5.11
Faruri față (înlocuire becuri)	5.14
Lumini spate (înlocuire becuri)	5.19
Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri)	5.23
Iluminare interioară (înlocuire becuri)	5.24
Siguranțe	5.26
Baterie	5.28
Telecomandă cu radiofrecvență: baterie	5.30
Cartelă RENAULT: baterie.	5.31
Preechipare radio	5.32
Accesorii	5.33
Ștergătoare geamuri (înlocuire lamele).	5.34
Remorcare.	5.35
Anomalii de funcționare.	5.37

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

În caz de pană de pneu, dispuneți, în funcție de vehicul:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare
pneuri (consultați paginile următoare).

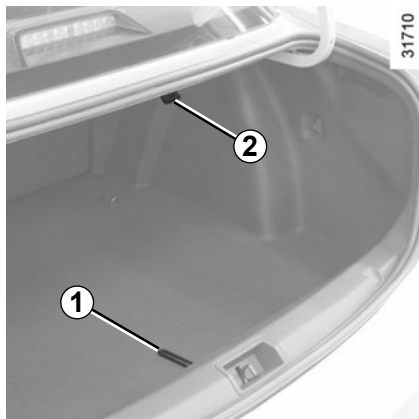


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă de mărime mai mică față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată de aceeași dimensiune cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

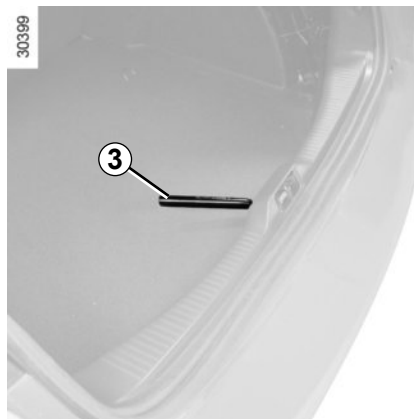
PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Roată de rezervă versiune patru uși

Ea este plasată în portbagaj. Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- în funcție de vehicul, ridicați covorul portbagajului cu ajutorul langhetei **1** și fixați-o de cârligul **2**;
- în funcție de vehicul, îndepărtați obturatorul;
- defiletați fixarea centrală;
- scoateți roata de rezervă.

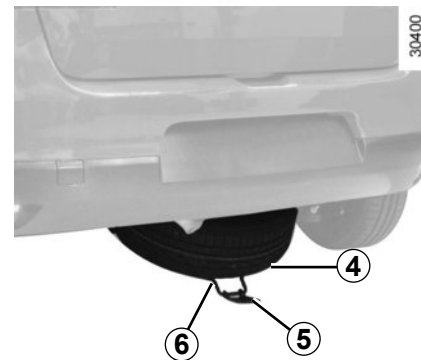


Roată de rezervă versiune cinci uși

Ea este plasată în cadrul **6** sub planșeu în spatele vehiculului.

Pentru a avea acces la roata de rezervă **4**

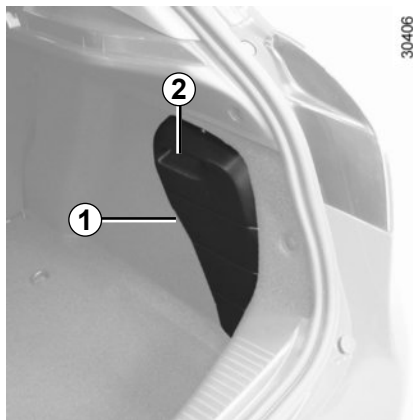
- Deschideți ușa portbagajului;
- Slăbiți piulița cu cheia de roată **3** depozitată în trusa de scule din portbagaj (consultați paragraful „trusă de scule” din capitolul 5);
- Decuplați cadrul prinzându-l de mânerul **5**;
- Îndepărtați roata de rezervă.



Pentru a aranja roata în cadru

- Aveți grijă să repoziționați bine roata în cadru, cu valva în jos.
- Agățați din nou cadrul ajutându-vă de mânerul **5** și reînfiletați piulița cu ajutorul cheii **3** pentru a remonta ansamblul.
- Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

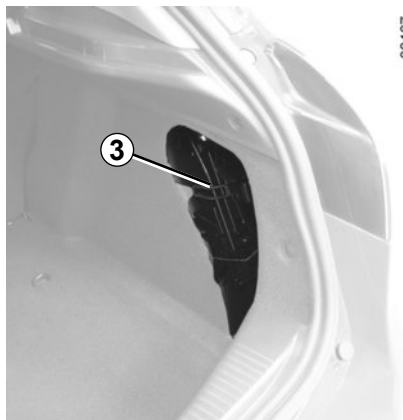
TRUSĂ DE SCULE (1/2)



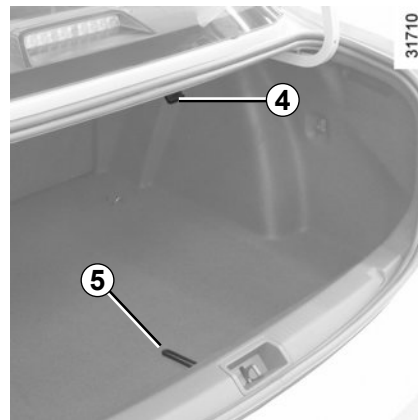
Versiune cinci uși

Trusa de scule este situată în portbagaj.

Pentru a avea acces la trusa de scule scoateți capacul **1** trăgând de mânerul **2**.



Pentru a demonta sculele, scoateți chinga **3**. După utilizare, repuneți chinga pentru a menține sculele în loc.



Versiune patru uși

Trusa de scule este situată sub covorul portbagajului.

În funcție de vehicul, ridicați covorul portbagajului cu ajutorul langetei **5** și fixați-o de cârligul **4**.

În funcție de vehicul, îndepărtați obturatorul pentru a avea acces la trusa de scule.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de rănire.

Atunci când șuruburi de roată sunt livrate în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Diagram showing the tools required for the installation of the front suspension system. The tools are numbered 6 through 11.

Prezența sculelor variază în funcție de vehicul.

Cric 7

În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul și poziționați corect manivela înainte de a o repune în locașul său.



 Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

Cheie de ornament 8

Permite să scoateți ornamentele de roată.

Ghid şurub roată 9

Pentru a termina de defiletat sau a începe să reînfiletați șuruburile de roată.

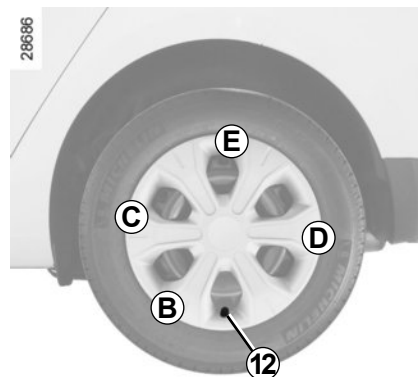
Inel de remorcare 10

Consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.

Cheie de faruri 11

(una sau două chei furnizate în funcție de vehicul)

Permite să defiletați șuruburile farurilor.



Ornament

Demontați-o cu ajutorul cheii de ornament **8** introducând cârligul în deschiderea prevăzută în apropierea valvei **12** (pentru a apuca clipsul metalic).

Pentru a repune ornamentul, orientați-l în raport cu valva **12**. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei **B** apoi **C** și **D** și terminați cu partea opusă valvei **E**.

Notă: în caz de utilizare a șurubului antifurt, Consultați paragraful „Schimbare roată”.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

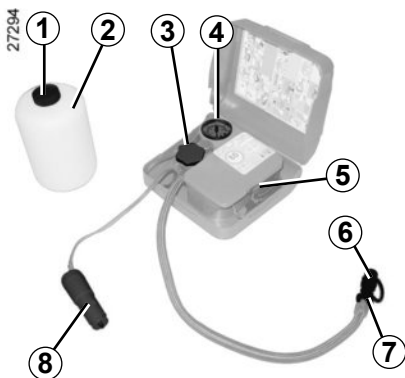
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat sub covorul portbagajului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

În funcție de vehicul, scoateți peretele despărțitor central al compartimentului de depozitare pentru a avea acces la kitul de umflare.

Deschideți kitul, scoateți bușoanele **1** și **3** (este **obligatoriu** să nu scoateți tija supapei de umflare a buteliei) apoi înfiletați butelia **2** pe suportul său **3**.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- defiletați bușonul de valvă a roții aferente și înfiletați capul de umflare **6** pe valvă;
- branșați racordul **8** în priza de accesorii de pe planșa de bord a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul **5** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer);
- după 5 minute maxim, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **4**);

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **4** indică rapid o presiune până la 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, rotiți butonul **7** situat pe capul de umflare.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)



Odată pneul corect umflat:

- opriți kitul;
- reînchideți bușonul integrat în butelie;
- debranșați priza **8**;



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frână bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.

- lipiți eticheta de recomandare de conducere **9** pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord;
- așezați kitul;
- după prima operație de umflare, pneul încă va mai avea scăpări, este obligatoriu să realizați un rulaj pentru a colmata gaura;
- porniți imediat și conduceți între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și după 3 kilometri de condus, opriți-vă pentru a verifica presiunea;
- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Notă: după utilizarea kitului de umflare, mergeți la un Reprezentant al mărcii pentru a înlocui furtunul de umflare și butelia cu produs de reparație.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

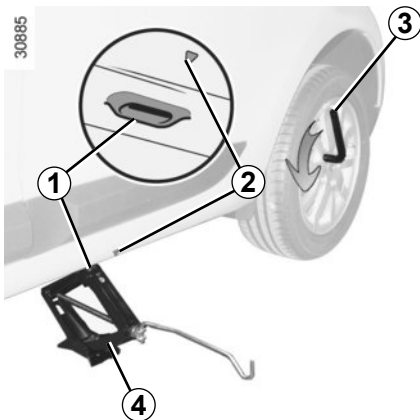
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

- Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **3**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus;
- prezentați cricul **4** orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat **obligatoriu** la înălțimea întăriturii tablei **1** cât mai aproape de roata vizată, semnalat printr-o săgeată **2**;



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

- Începeți să înfiletați cricul manual pentru a-i plasa convenabil talpa (ușor intrată sub vehicul);
- faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol;
- demontați șuruburile și scoateți roata;
- puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, nici cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic, și controlați strângerea (cuplu de strângere 110 Nm) și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri – roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Atunci când este necesar să le înlocuiți, marca, mărimea, tipul și structura trebuie să fie identice pe fiecare osie a vehiculului.

Pneurile montate pe vehicul trebuie să aibă o capacitate de încărcare și un indice de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale sau să fie conforme cu recomandările dealerului agreat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate face ca certificatul dumneavoastră de înmatriculare să fie neconform.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare**.

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martori, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.

Vehicul echipat cu sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de sub-umflare (pană de pneu, presiune scăzută etc.), martorii luminoși  se aprind pe tabloul de bord; consultați „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

PNEURI (3/3)

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră**.

Montarea lanțului este posibilă dar cu condiția de a utiliza lanțuri specifice. Vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

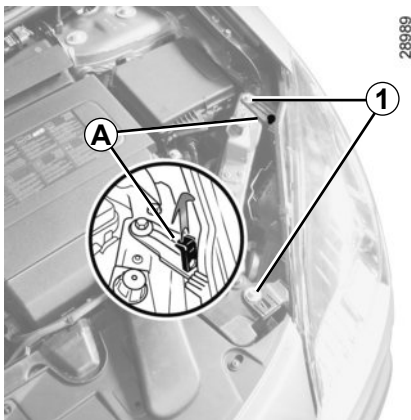


Schimbare roată

sistemul de supraveghere a presiunii pneurilor putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaș, pentru o luare în calcul corectă a pozițiilor roților și presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuire becuri (1/5)



Versiune cinci uși

După deschiderea capotei, trageți dispozitivul **A** în sus. Retrageți cele două șuruburi **1** ale farului cu ajutorul dispozitivului.

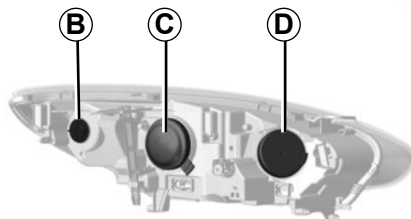
Trageți farul spre înainte culisându-l în șinele sale până la tampon.

După ce ați remontat lampa la loc, strângeți șurubul **1** și re poziționați corect dispozitivul în locașul său.

Lumini semnalizare direcție

Rotiți dulia **B** pentru a o debloca.

Tip bec 2 : PY21W.



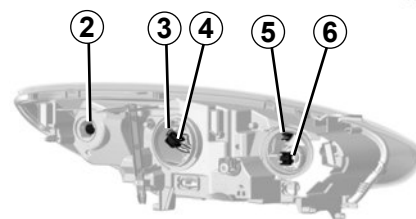
Lumini de întâlnire C

Lumină de întâlnire cu becuri halogene

Demontați capacul, apoi îndepărtați arcul **3** pentru a scoate becul **4**.

Tip bec : H7.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.



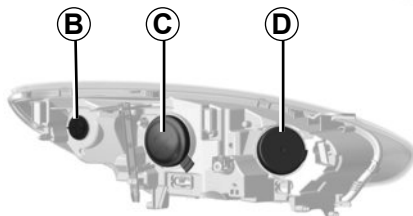
Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului.



Datorită pericolului de a manipula un dispozitiv sub înaltă tensiune, înlocuirea acestui tip de bec trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii.

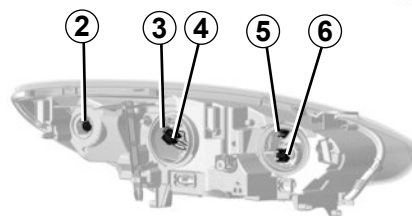
FARURI: înlocuire becuri (2/5)



Lumini de drum

Demontați capacul **D**, apăsați pe dulia **6** în jos pentru a o debloca.

Tip bec: H7.



Lumini de poziție față

Demontați capacul **D** apoi scoateți dulia **5**.

Tip bec: W5W.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

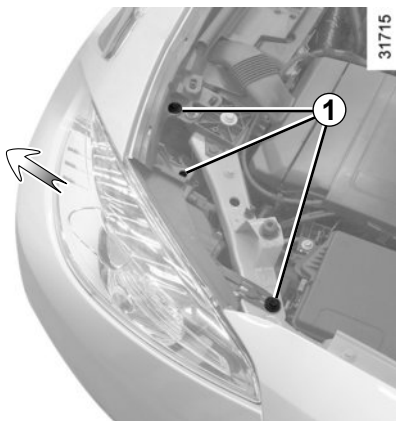
Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

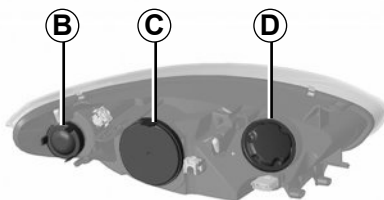
Risc de răniri.

FARURI: înlocuire becuri (3/5)



Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă recomandăm să cereți înlocuirea de către un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.

Din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

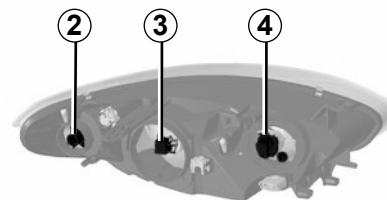


Versiune patru uși

După deschiderea capotei, defiletați șuruburile **1** cu ajutorul dispozitivelor standard sau, în funcție de vehicul, cu ajutorul cheilor aflate în trusa de scule.

Trageți farul în direcția indicată de săgeată până la limitator.

Notă: farul nu poate fi scos în totalitate. Nu exercitați o forță prea importantă care ar putea degrada racordările.



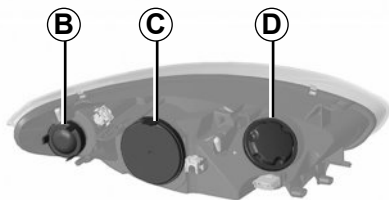
Lumini semnalizare direcție

Demontați capacul **B**, defiletați dulia **2** cu un sfert de tură și defiletați becul cu un sfert de tură.

Tip bec: PY21W.

FARURI: înlocuire becuri (4/5)

31716



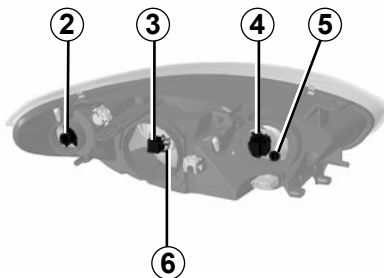
Lumini de întâlnire C

Lumini de întâlnire cu becuri cu Xenon

Tip bec: D1S.



Datorită pericolului de a manipula un dispozitiv sub înaltă tensiune, înlocuirea acestui tip de bec trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii.



31717

Lumină de întâlnire cu becuri halogene

Demontați capacul **C** apoi declipsați conectorul becului **3**.

Apăsați pe partea superioară a clipsului **6**, scoateți ansamblul din locașul său apoi îndepărtați becul.

Tip bec: H7.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului.

După înlocuirea becului, verificați poziționarea corespunzătoare a capacului.

Lumini de drum

Defiletați capacul **D** cu un sfert de tură și demontați conectorul **4** cu becul.

Scoateți becul din conector.

Tip bec: H7.

Lumini de poziție

Defiletați capacul **D** cu un sfert de tură, trageți dulia **5** și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

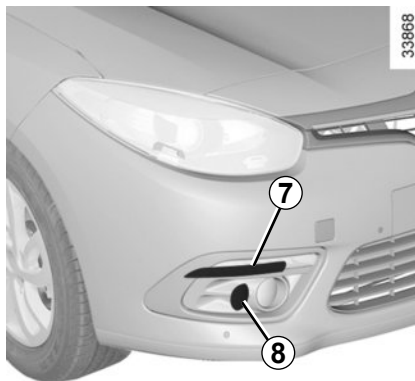
Risc de răniri.

FARURI: înlocuire becuri (5/5)



Lumini de zi 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Proiectoare de ceață față 8

Din cauza necesității de a demonta bara parașoc față, consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

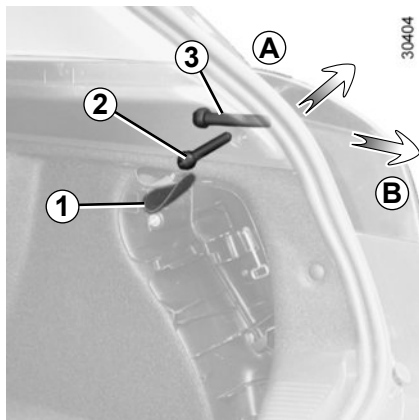
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu proiectoare de „ceață” sau cu „bătăie mare”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/5)



Versiuni cu cinci uși

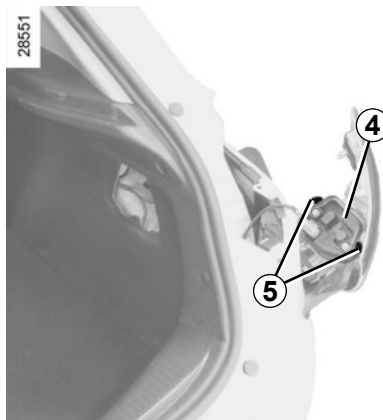
Lumini semnalizare direcție/de poziție și de stop

- Declipșați capacul trusei de scule, și demontați sculele.
- Deschideți trapa **1**, pentru a avea acces la piulițele **2** și **3**;
- defiletați piulița **2** fără a o scoate în totalitate;

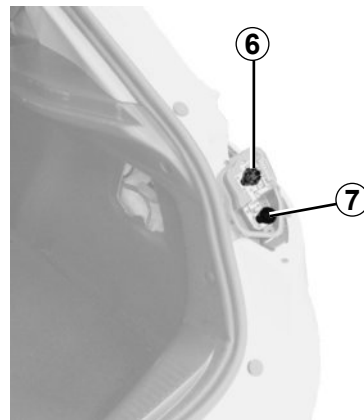


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



- defiletați piulița **2**, împingeți deasupra pentru a elibera partea din față a lămpii (mișcare **A**) apoi scoateți piulița;
- din exterior, trageți lampa spre dumneavoastră (mișcare **B**);
- demontați dulia **4** deblocând clipsurile **5**.



Lumină semnalizare direcție **6**

Tip bec: PY21W.

Lumină de poziție și stop **7**

Tip bec: P21/5W.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Al treilea set de lumini stop și de poziție LED

(în funcție de vehicul)

Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/5)

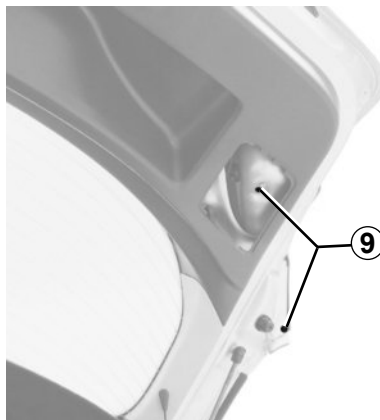


28660

Versiuni cu cinci uși (continuare)

Lumini de ceață/de poziție și de mers înapoi

- Din portbagaj, declipsați trapa 8, apoi demontați șuruburile 9.



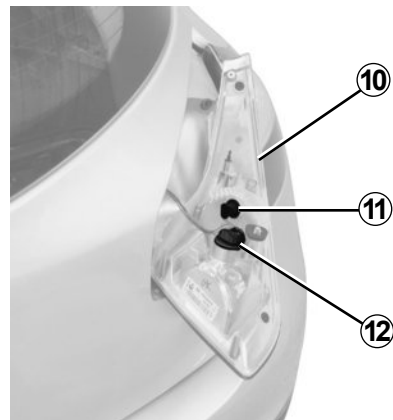
28661

- Coborâți portbagajul, apoi trageți spre înapoi de lampa 10 pentru a o declipsa.
- Defiletați dulia becului aferent.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



28662

Lumină de Mers Înapoi 11

Tip bec: W16W.

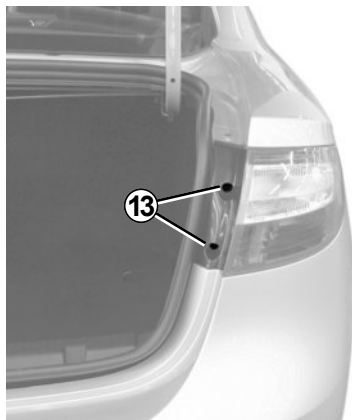
Lumină de ceață/lumină de poziție 12

Tip bec: P21/4W.

Al treilea set de lumini de poziție LED (în funcție de vehicul)

Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/5)

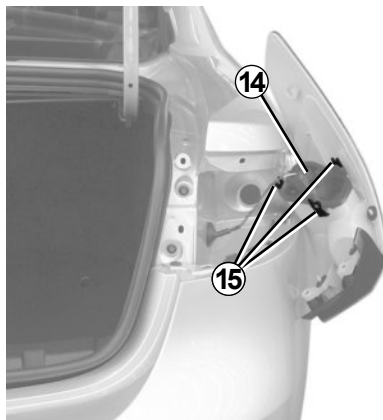


Versiune patru uși

Lumini semnalizare direcție/de poziție și de stop

- Deschideți hayonul și defiletați șuruburile **13**, apoi îndepărtați blocul de lumini trăgându-l spre înapoi.
- Deblocați clipsurile **15** pentru a demonta dulia **14**.
- Defiletați dulia **16** sau **17** apoi înlocuiți becul.

Notă: asigurați-vă că, cablul este montat înainte de a introduce blocul de lumini.



Lumină semnalizare direcție **16**

Tip bec: PY21W.

Lumină de poziție și stop **17**

Tip bec: P21/5W.



Remontare

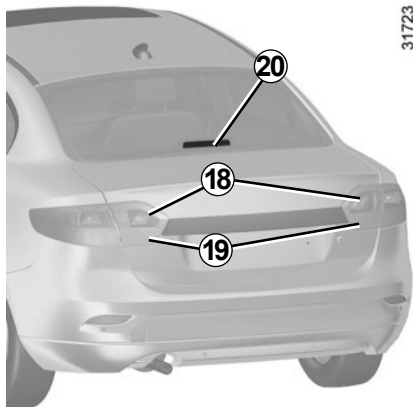
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Al treilea set de lumini stop și de poziție LED

(în funcție de vehicul)

Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/5)



Versiuni patru uși (continuare)

**Lumină de mers înapoi a hayonului 18 și
Lumină de ceață spate 19**

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

A treia lampă stop 20

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Versiuni cu cinci uși

Lumină de ceață spate 21

Defiletați dulia rotind-o spre centrul vehicului, accesând-o pe dedesubt.

Tip bec: P21W

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

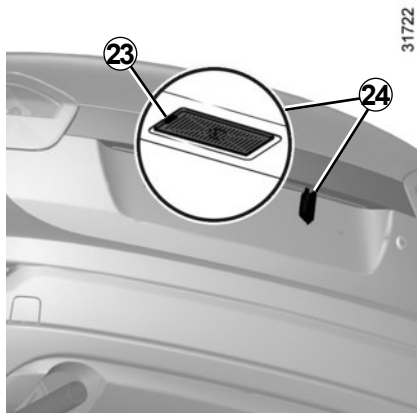
Notă: numai partea șoferului dispune de o lumină de ceață spate.



A treia lampă stop 22

Consultați un Reprezentant al mărcii.

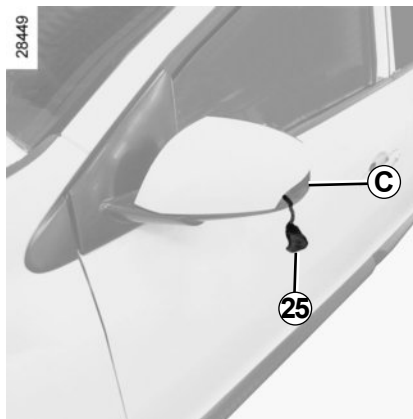
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/5)



Lampă număr de înmatriculare 24

- Declipsați lampa 24 apăsând pe langheta 23;
- scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



Lămpi de semnalizare laterale 25

- Declipsați lampa de semnalizare 25 (cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționată în C pentru a bascula lampa de semnalizare din spate spre partea din față a vehiculului);
- rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

Tip bec: W5W.

Lămpi laterale LED

(în funcție de vehicul)

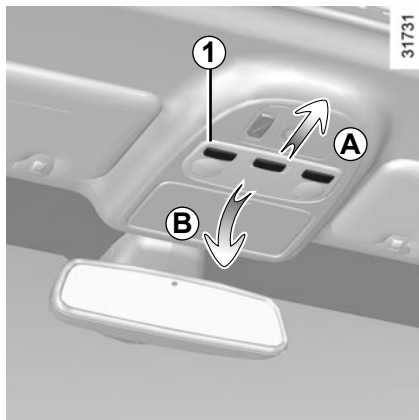
Apelați la un Reprezentant al Mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)

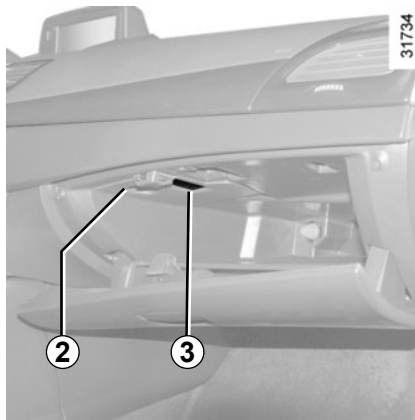


Plafonieră

- Poziționați cei 3 contactori în poziții centrale;
- retrageți plafoniera spre înapoi (mișcare **A**) apoi basculați partea din față în jos (mișcare **B**);
- în momentul extragerii plafonierei, aveți grijă să nu trageți de firele electrice;
- declipsați difuzorul **1**;

Notă: pentru a scoate becul defect, puteți să vă ajutați de o sculă tip șurubelniță plată.

Tip bec: W5W.



Lămpi cutie de depozitare

În funcție de vehicul, deschideți trapa de acces **2**, puteți astfel să declipsați mai ușor dulia **3**

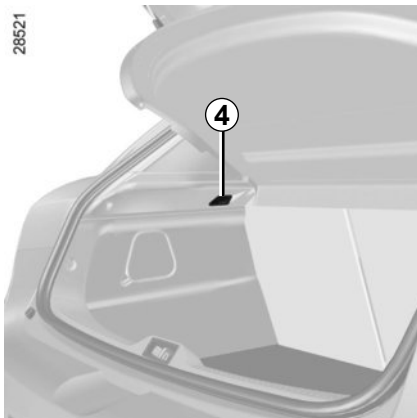
Tip bec: C5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

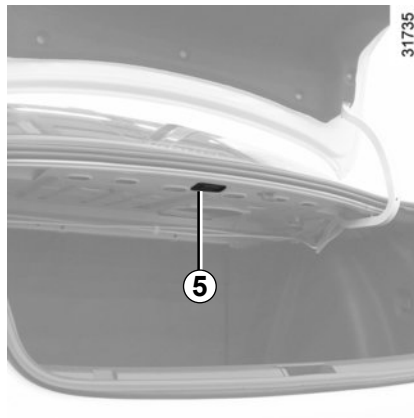
Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



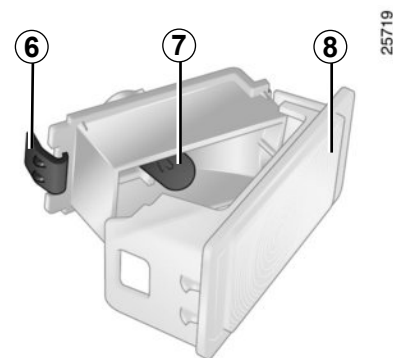
Lampă portbagaj

Declipsați lampa **4** sau **5** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată sau similară.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Deconectați lampa.

Apăsați pe langheta **6** pentru a îndepărta difuzorul **8** și a avea acces la becul **7**.

Tip bec: W5W.

SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

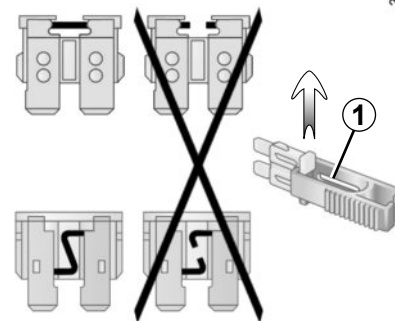
Declipsați trapa **A** sau **B** (în funcție de vehicul).



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

În funcție de legislație sau din precauție:
Procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



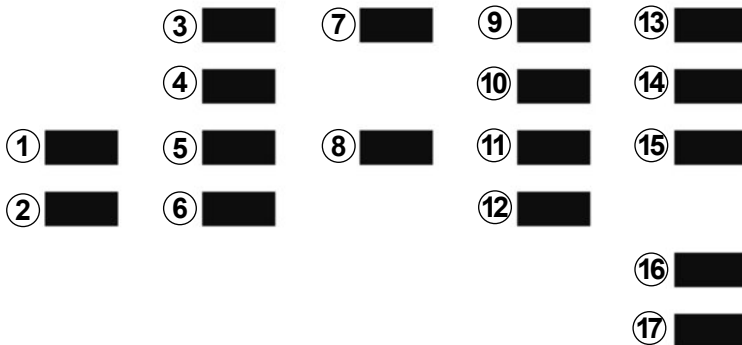
Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

SIGURANȚE (2/2)



Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

- 1 Frână de parcare asistată;
- 2 Lămpi stop;
- 3 Blocare automată a ușilor;
- 4 Macara geam șofer;
- 5 Unitate centrală habitacul;
- 6 Lumini semnalizare direcție;

- 7 Sistem de asistență la navigare;
- 8 Ștergător geam spate;
- 9 Macara geam spate dreapta;
- 10 Macara geam spate stânga;
- 11 ABS/ESC ;
- 12 Macara geam pasager;
- 13 Spălător geam;
- 14 Retrovizoare cu dezghețare;
- 15 Radio;
- 16 Priză accesorii scaune spate;
- 17 Brichetă.

33878



28446

Anumite accesorii sunt protejate de siguranțele situate în compartimentul motor în cutia **C**.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă ca, „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întrerupți înainte de a debransa sau a rebransa o baterie.
- Atunci când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie.
- Aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcați bateria într-un loc bine aerisit. Risc de rănire gravă.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântei departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE: depanare (2/2)

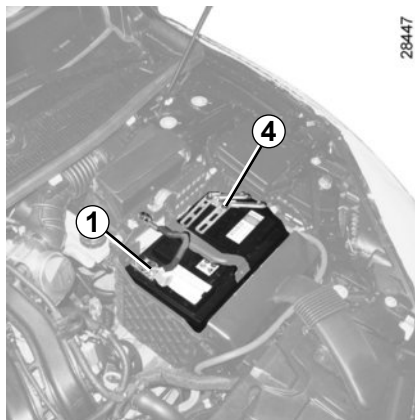
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă pose-dați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o ten-siune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o ca-pacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în mo-mentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

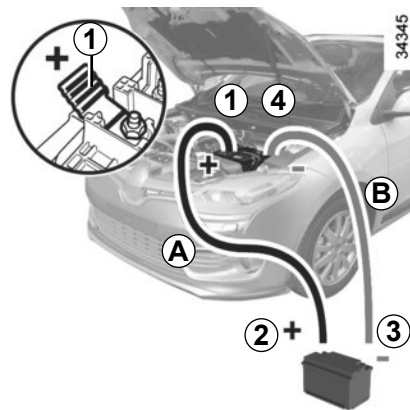


28447

Fixați cablul pozitiv **A** pe **suportul 1** fixat pe borna (+) apoi pe **borna 2** (+) a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna 3** (-) a ba-teriei care furnizează curent apoi pe **borna 4** (-) a bateriei descărcate.

Porniți motorul, de îndată ce pornește, de-branșați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4** - **3** - **2** - **1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a ve-hiculului.

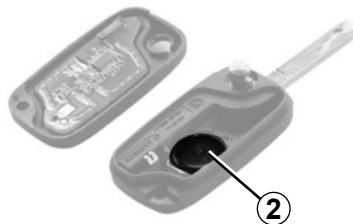
TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie



Înlocuire baterie

Deschideți carcasa, prin fanta **1**, cu ajutorul unei monede și înlocuiți bateria **2** respectând modelul și polaritatea gravată pe fundul capacului.

În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător.



Notă: în momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capacul cheii.

Nu atingeți bateria nici lamele de contact ale bateriei cu degetele. Utilizați o lavetă moale.



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

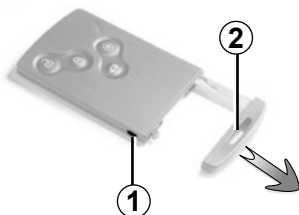


Bateriile sunt disponibile la Reprezentantul mărcii.

Durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

CARTELĂ RENAULT: baterie

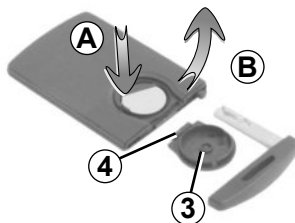
26860



Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „Keycard battery low” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT, apăsați pe butonul **1** trăgând de cheia de rezervă **2**, apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langhetei **4**.

Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscris în capacul **3**.



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26862

26913



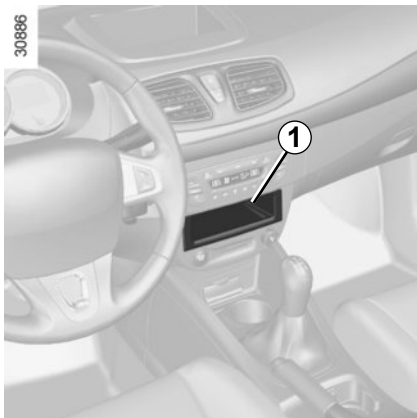
Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea, puteți porni (introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă) și blocați/deblocați vehiculul (consultați paragraful „Blocare și deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

PREECHIPARE CU RADIO



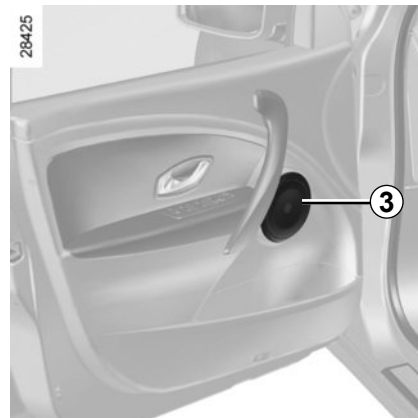
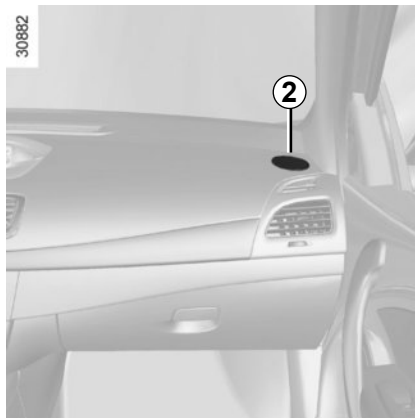
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare frecvențe înalte **2**;
- difuzoare frecvențe joase **3**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și –, fire difuzoare se găsesc în spate.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă, etc.), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 Wați. **Risc de incendiu.**

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o brânșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

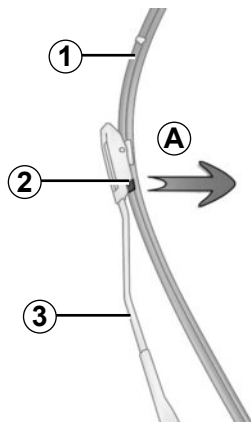
Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să periclitizeze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



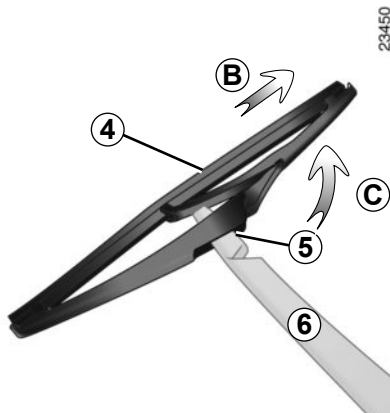
Înlocuire lamele ștergător parbriz 1

Cu contactul pus, motor oprit coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam 3, trageți langheta 2 (mișcare A) și împingeți lamela în sus.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit.



Lamelă ștergător geam spate 4

- Ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- rotiți lamela 4 până când întâlniți o rezistență (mișcare C);
- în funcție de vehicul, apăsați pe langheta 5, apoi îndepărtați lamela trăgând de aceasta (mișcare B).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de remorcăre, introduceți cheia în contactor sau cartela RENAULT în cititor pentru a debloca coloana de direcție și, în funcție de vehicul, apăsați pedala de ambreiaj și cuplați **viteza întâi** (manetă poziționată pe **N** sau **R** la vehiculele cu cutie automată).

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată)

În funcție de vehicul, coloana de direcție se deblochează și funcțiile accesoriilor sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de avarie, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Remorcăre terminată, exercitați două impulsuri pe butonul de pornire motor (risc de descărcare a bateriei).



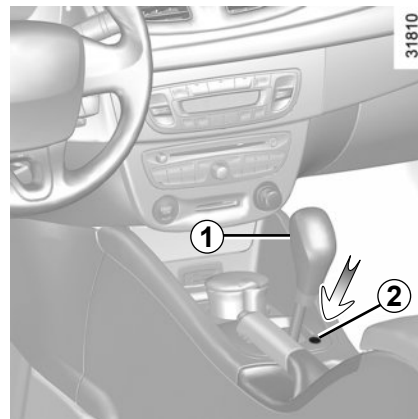
Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj sau cartela RENAULT din cititor în timpul remorcării.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).

Remorcăre a unui vehicul cu cutie automată

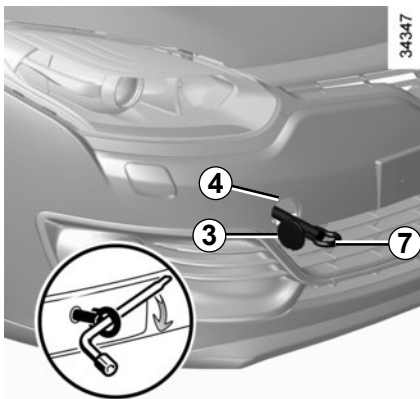
Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată, trebuie deci, de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 80 km.



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, introduceți o tijă rigidă în gaura **2**, apăsați simultan pe tijă și pe butonul de deblocare **1** situat pe levier.

REMORCARE: depanare (2/2)

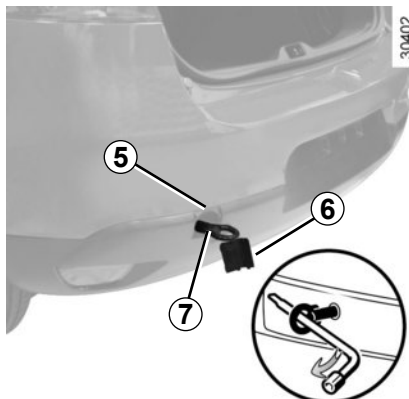


Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 4 și spate 5.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 3 sau 6 trecând un dispozitiv plat (sau cheia integrată în cartela Renault) sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 7 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 7 și cheia de roată sunt situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulație este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **50 km/h**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locașul său.

Risc de răniri.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/8)

Recomandările următoare vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare a cartelei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Utilizați cheia de rezervă (consultați „cheie integrată” din capitolul 1).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti folosirea aparatelor sau utilizați cheia de urgență (consultați „cheie integrată” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/8)

Aționați demarorul.	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Nu se întâmplă nimic: becurile martorilor luminoși nu se aprind, demarorul nu pornește.	Baterie descărcată.	Branșați o altă baterie la bateria defectă.
	Baterie defectă.	Înlocuiți bateria.
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul se rotește foarte încet.	Fișe de baterie strânse prost, borne de baterie oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/8)

Acționați demarorul.	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul nu vrea să pornească (vehicul cu cartelă RENAULT).	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT mâini libere nu este detectată.	Deplasați cartela în interiorul habitaculului pasagerului.
	Cartela RENAULT mâini libere nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni.
		Consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Motorul pornește dificil pe vreme umedă sau după spălare.	Aprindere necorespunzătoare: umiditate în sistemul de aprindere.	Uscați firele bujiilor și ale bobinei.
Motorul pornește dificil la cald.	Carburație proastă (bule de gaz în circuit).	Lăsați motorul să se răcească.
	Lipsă compresie.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Motorul refuză să se oprească (vehicul cu cartelă RENAULT).	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	În funcție de vehicul, manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/8)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb la eșapament.	Nu este vorba neapărat despre o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați „Particularități versiuni diesel” din capitolul 2.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor. Dacă problema nu provine de acolo, verificați-le la un reprezentant agreeat.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriiți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/8)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Oprii-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Conductă circuit de răcire defectă.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
– atunci când luați curba sau când frânați,	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
– la ralanti,	Presiune ulei scăzută.	Consultați cel mai apropiat Reprezentant al mărcii.
– întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Lipsă presiune de ulei.	Oprii-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.
Motorul are lipsă de putere.	Filtru de aer înfundat.	Înlocuiți cartușul.
	Defect de alimentare cu carburant	Verificați nivelul de carburant.
	Bujii defecte, reglaj prost.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Ralanti-ul este instabil sau motorul se oprește brusc.	Lipsă compresie (bujii, aprindere, priză de aer).	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/8)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Lăsați să se răcească.
	Baterie slabă sau uzată.	Reîncărcați sau înlocuiți bateria.
Motor supraîncălzit. Martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire se aprinde (sau acul indicatorului se situează în zona roșie).	Pompă de apă: curea detensionată sau ruptă. Pană a motoventilatorului.	Opriti vehiculul, opriți motorul și consultați un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați starea racordurilor de apă și strânge-rea colierelor. Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, refaceți nivelul (după ce l-ați lăsat să se răcească). Luați-vă toate măsurile de precauție să nu vă ardeți. Această măsură este provizorie; solicitați cât mai repede sfatul reprezentantului dumneavoastră agreeat.



Radiator: în cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Reamintire: nu utilizați decât produse agreeate de serviciul nostru tehnic.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/8)

Echipament electric		CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.		Lamele ștergător de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
		Siguranța ștergătorului de geam întreruptă.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
		Siguranță ștergător geam spate arsă (funcționare cu intermitențe, oprire totală).	Înlocuiți-o.
		Pană de motor.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.		Comenzi electrice defecte.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.		Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu funcționează.	Pe o singură parte:	– bec ars, – punere la masă defectuoasă,	Înlocuiți becul. Reparați firul de masă care este fixat pe o parte metalică, răzuiți capul firului de masă și refixați-l cu grijă.
	Pe ambele părți:	– siguranță arsă,	Înlocuiți-o.
		– centrală semnalizare defectă.	de înlocuit: consultați un Reprezentant al mărcii.

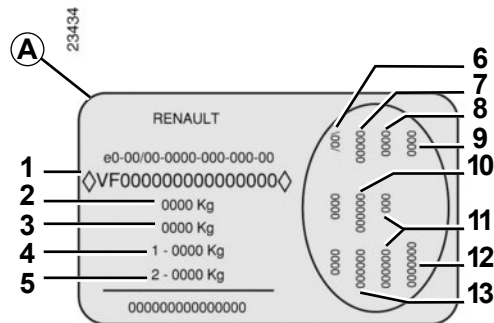
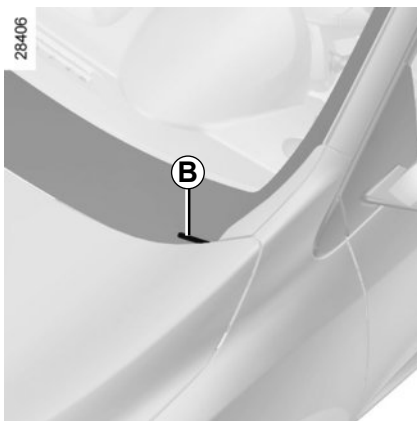
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (8/8)

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Farurile nu mai funcționează.	Unul singur:	– bec ars, Înlocuiți becul.
	– fir debranșat sau conector poziționat necorespunzător,	Verificați și rebranșați firul sau conectorul.
	– Punere la masă defectuoasă.	Vezi mai sus.
	Ambele:	– dacă circuitul este protejat de o siguranță. Verificați și înlocuiți-o dacă este necesar.
Farurile nu se mai sting.	Comenzi electrice defecte.	Apelați la un Reprezentant al Mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Nu este vorba despre o anomalie. Prezența urmelor de condens în lămpi este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea rapid în momentul utilizării lămpilor.	

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.4
Dimensiuni	6.6
Caracteristici motor	6.8
Mase	6.9
Sarcină remorcabilă	6.9
Piese de schimb și reparații	6.10
Justificative de întreținere	6.11
Control anticorozie	6.17

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL (1/2)



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

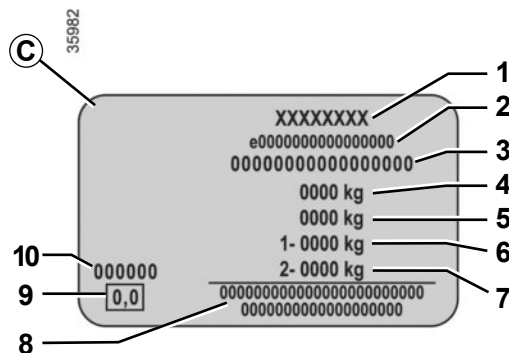
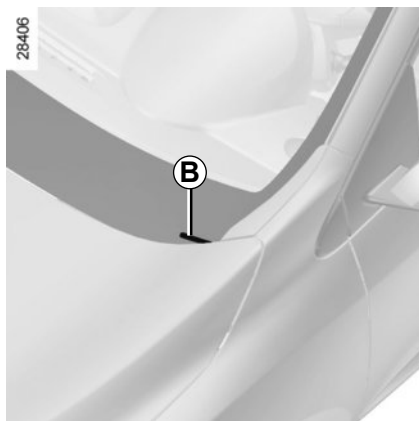
Plăcuță constructor A

- 1** Tip vehicul și număr tip.
În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.
- 2** MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 3** MTR (Masă Totală Rulantă: vehiculul în sarcină cu remorcă).
- 4** MMAT (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 5** MMAT osie spate.
- 6** Caracteristici tehnice vehicul.
- 7** Referință vopsea.
- 8** Nivel de echipare.
- 9** Tip vehicul.
- 10** Cod tapițerie.
- 11** Detalii suplimentare echipament.
- 12** Număr de fabricație.
- 13** Cod îmbrăcăminte interioară.

În funcție de vehicul, există 2 tipuri de plăcuțe. În cazul unui alt tip de plăcuță, consultați pagina următoare.

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL (2/2)



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

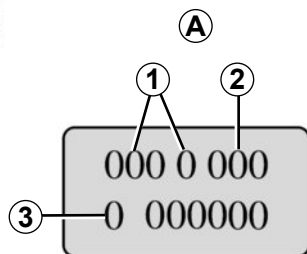
Plăcuță de identificare vehicul C

- 1 Nume constructor.
 - 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
 - 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.**

- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină)
- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Emisii eșapament Diesel.
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

33293



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

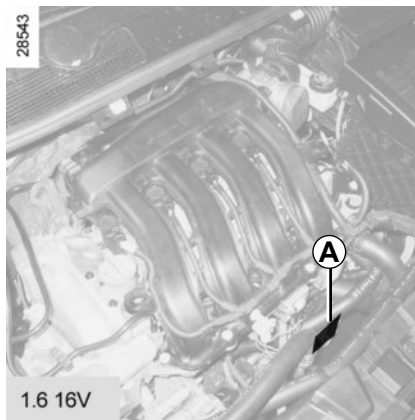
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1 Tip motor.

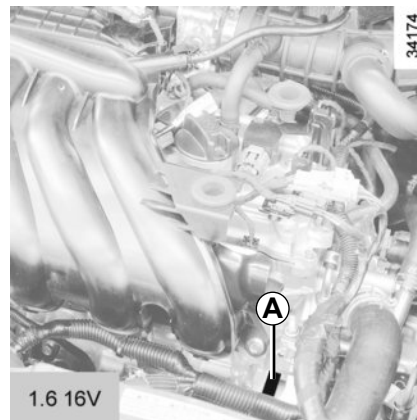
2 Indice motor.

3 Număr motor.

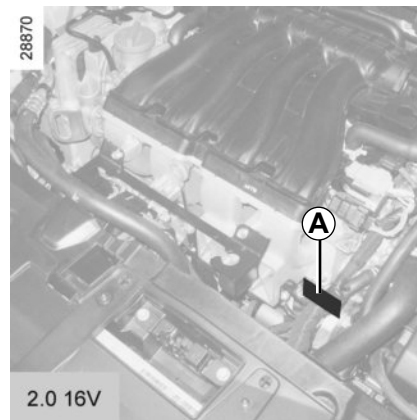
28543



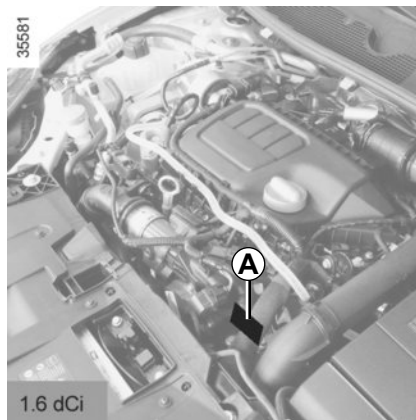
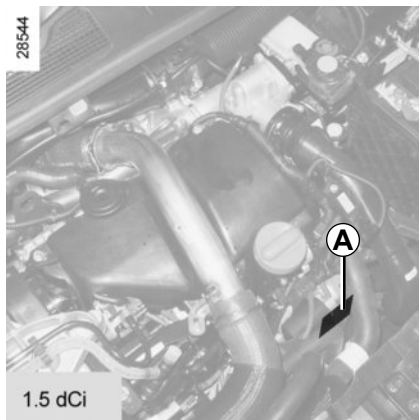
34174



28870



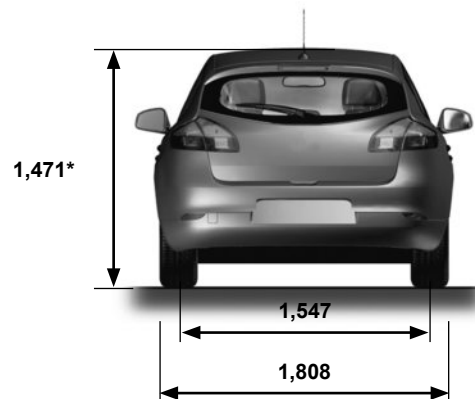
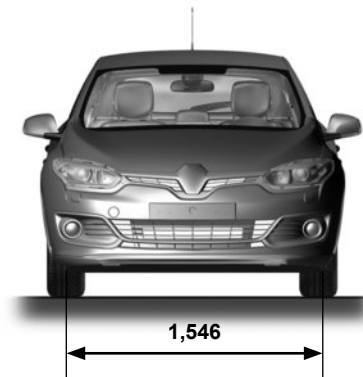
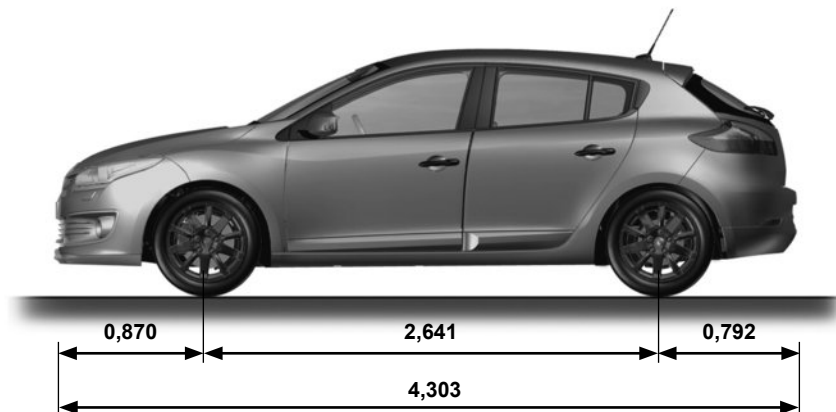
PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (2/2)



DIMENSIUNI (în metri) (1/2)

Versiune cinci uși

34346

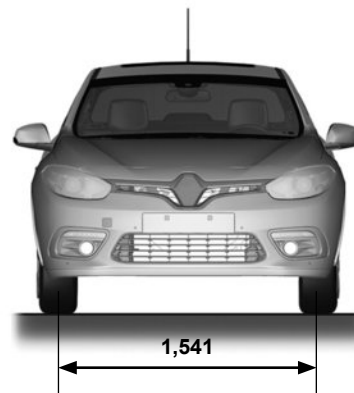
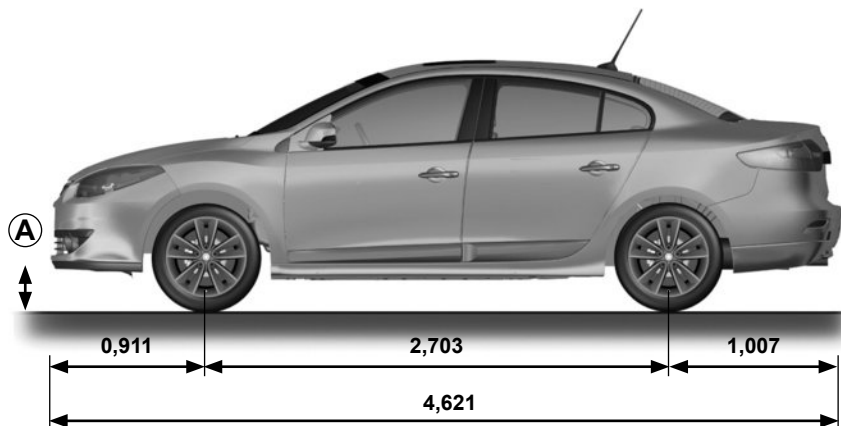


* Fără sarcină

DIMENSIUNI (în metri) (2/2)

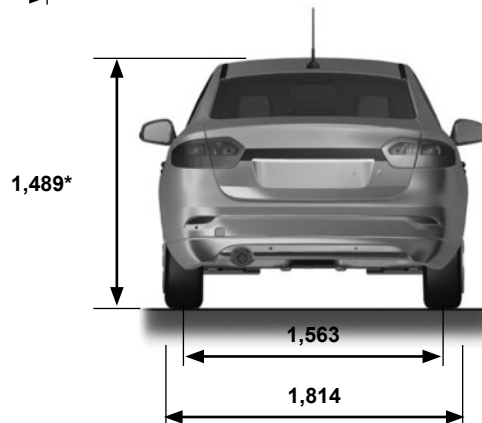
Versiune patru uși

33867



Particularități ale vehiculelor cu o gardă la sol **A** coborâtă

Garda la sol **A** a vehiculului dumneavoastră este mai joasă decât cea a vehiculului de serie; țineți cont de acest lucru atunci când efectuați manevre cum ar fi parcare pe un trotuar, trecerea peste denivelări pentru reducerea vitezei, circulația pe drumuri degradate și/sau cu strat gros de zăpadă... și adaptați viteza în mod corespunzător; în caz contrar riscați să deteriorați vehiculul.



* Fără sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	1.6 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.6 dCi
Tip motor (consultați plăcuța moto- rului)	K4M	H4MD7	M4R	K9K	R9M
Cilindree (cm³)	1,598	1,598	1,998	1,461	1,598
Tip carburant Cifra Octanică	Carburant fără plumb obligatoriu, cu Cifra Octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. În lipsă, posibilitate de a utiliza ocazional carburant fără plumb: – cu Cifra Octanică 91 pentru o etichetă indicând 95, 98; – cu Cifra Octanică 87 pentru o etichetă indicând 91, 95, 98.			Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă aplicată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii neconforme poate duce la deteriorarea motorului.				

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calculul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	650
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu dispozitivul de susținere	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcă rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcă admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			
Data: Km:		Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

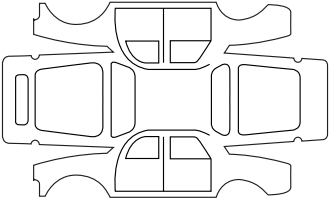
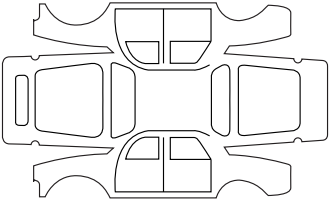
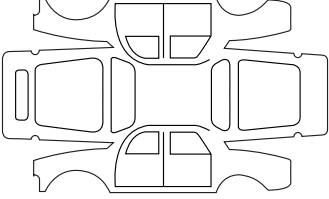
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

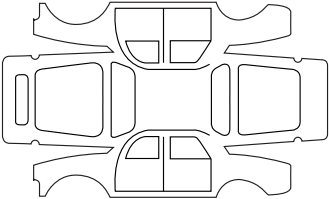
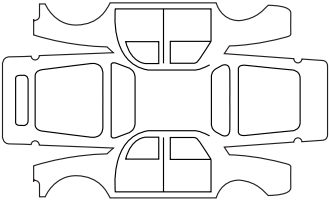
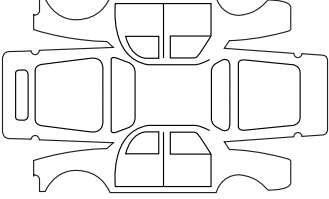
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

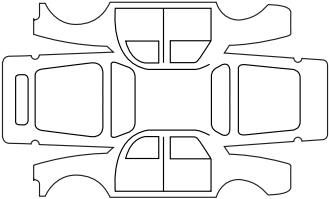
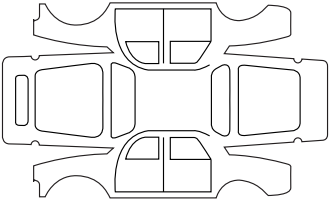
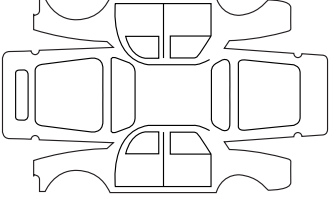
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

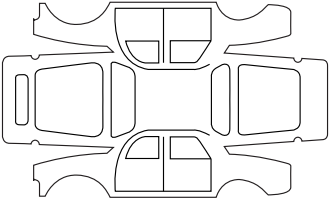
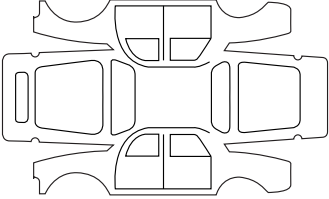
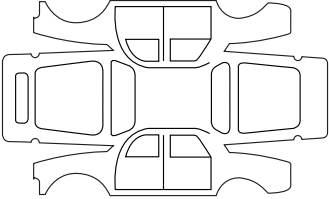
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

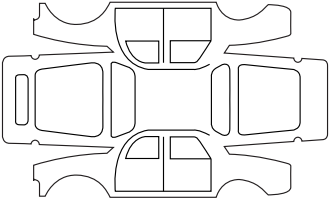
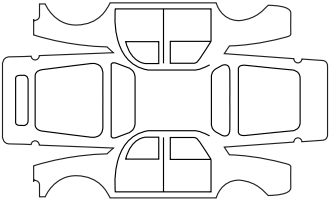
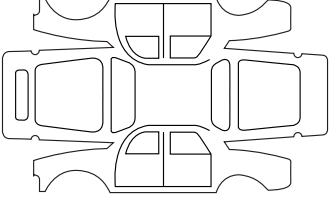
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

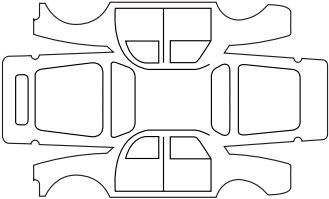
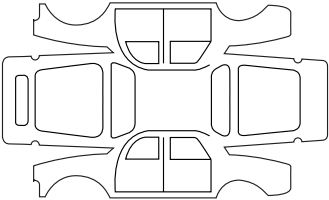
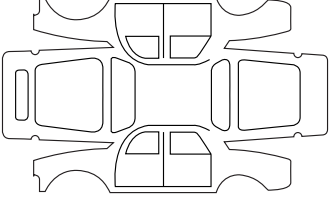
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

A.S.R. (antipatinare).....	2.22 → 2.25
ABS	1.53, 2.22 → 2.25
accesorii	5.33
aer condiționat.....	3.4 → 3.11
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.52 → 1.55
airbag.....	1.21 → 1.26, 1.54
activare airbag-uri pasager față	1.47
dezactivare airbag pasager față.....	1.45
ajutor pornire în pantă	2.22 → 2.25
alarmă sonoră.....	1.10, 1.72, 1.74
amenajări.....	3.18 → 3.21
anomalii de funcționare	1.52 → 1.55, 5.37 → 5.44
antipatinare: A.S.R.....	2.22 → 2.25
antipoluare	
recomandări	2.14
aparate de control.....	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59
apel	
luminos.....	1.72
sonor	1.72
asistență direcție.....	1.70
asistență la frânarea de urgență	2.22 → 2.25
asistență la parcare	2.33 → 2.35, 2.34 – 2.35
atelaj	
montare	3.26
avertizoare luminoase	1.72
avertizoare sonore și luminoase.....	1.72
avertizor sonor.....	1.72

B

bare portbagaj pavilion	3.27
baterie	1.55, 4.13
depanare	5.28 – 5.29
baterie (telecomandă).....	5.30
baterie cartelă RENAULT	5.31
becuri	
înlocuire.....	5.14 → 5.23
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.....	1.14
blocare uși	1.2 → 1.14

brichetă.....	3.22
bușon rezervor de carburant	1.81 → 1.83
buton de pornire/oprire motor	2.5 → 2.7

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion.....	3.27
calculator de bord	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59
cameră de mers înapoi.....	2.36 – 2.37
capacitate rezervor de carburant.....	1.81 → 1.83
capacități ulei motor.....	4.6 – 4.7
capotă motor.....	4.2 – 4.3
caracteristici tehnice	6.4 → 6.7, 6.9 – 6.10
carburant	
calitate	1.81 → 1.83
capacitate	1.81
recomandări de economie.....	2.14
umplere	1.55, 1.81 → 1.83
cartelă RENAULT	
baterie	5.31
utilizare	1.4 → 1.9
catalizator	2.8 – 2.9
centuri de securitate	1.18 → 1.23, 1.25 – 1.26, 1.55
chei	1.2 – 1.3
cheie de ornament.....	5.5
cheie de rezervă	1.4 – 1.5
cheie de roată.....	5.4 – 5.5
climatizare	3.11
comandă integrată de telefon mâini libere.....	3.28
comenzi	1.48 → 1.51
compartimente de depozitare.....	3.18 → 3.21, 3.20
conducere.....	2.2, 2.5 → 2.16, 2.18 → 2.35, 2.34 – 2.35, 2.38 → 2.40
contactor demaraj	2.3 – 2.4
control anticoroziv	6.17 → 6.22
control de coborâre.....	2.22 → 2.25
control electronic al stabilității.....	2.22 → 2.25
copii	1.2, 1.10 – 1.11, 1.27 – 1.28
copii (securitate)	1.4, 1.8, 3.12
cotieră	
față	3.19

INDEX ALFABETIC (2/4)

cric.....	5.4 – 5.5
curățare:	
interior vehicul.....	4.16 – 4.17
cutie de depozitare.....	3.18 → 3.21
cutie de viteze automată (utilizare).....	2.38 → 2.40

D

deblocare uși.....	1.12 – 1.13
deschidere uși.....	1.10 → 1.13
dezactivare airbag pasager față.....	1.45
dezghețare/dezaburire lunetă spate.....	3.5, 3.9
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.5, 3.9
difuzoare	
amplasament.....	5.32
dimensiuni.....	6.6 – 6.7
dispozitive complementare de reținere.....	1.21 → 1.23, 1.26
dispozitive complementare la centura față.....	1.21 → 1.23
dispozitive de protecție laterală.....	1.25
dispozitive de reținere complementare	
la centurile față.....	1.21 → 1.23
la centurile spate.....	1.21 → 1.24
laterale.....	1.25
dispozitive de reținere copii.....	1.27 – 1.28, 1.30 → 1.47

E

echipamente multimedia.....	3.28
economii de carburant.....	2.14 → 2.16
ESC: Control dinamic traiectorie.....	2.22 → 2.25

F

faruri	
direcționale mobile.....	1.74
filtru	
de ulei.....	4.7
frână de urgență.....	2.22 → 2.25
frână de mână.....	1.54, 2.10
frână de parcare asistată.....	2.11 → 2.13

G

garnituri interioare	
întreținere.....	4.16 – 4.17

I

iluminare exterioară de însoțire.....	1.74, 1.76 – 1.77
iluminare:	
exterioară.....	1.73 → 1.75
interioară.....	3.15 → 3.17, 5.24 – 5.25
tablou de bord.....	1.73
incidente	
anomalii de funcționare.....	5.37 → 5.44
indicatoare:	
de direcție.....	1.72, 5.19
de temperatură exterioară.....	1.68
tablou de bord.....	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59
inele de arimare.....	1.30 – 1.31, 3.26
inele de remorcare.....	5.35 – 5.36
instalare radio.....	5.32
încălzire.....	3.4 → 3.10
închidere uși.....	1.10 → 1.13
întreținere:	
caroserie.....	4.14 – 4.15
garnituri interioare.....	4.16 – 4.17
mecanică.....	4.2 – 4.3, 6.11 → 6.16

J

joă de ulei motor.....	4.5
justificative de întreținere.....	6.11 → 6.16

K

kit de umflare pneuri.....	5.6 → 5.8
----------------------------	-----------

L

lamele ștergător geam.....	5.34
lămpi de semnalizare laterale.....	1.52
înlocuire becuri.....	5.23
lămpi:	
număr de înmatriculare.....	5.23
levier de selectare cutie automată.....	2.38 → 2.40

INDEX ALFABETIC (3/4)

levier de viteze.....	2.10
lichid de frână.....	4.9
lichid de răcire.....	1.55
limitator de viteză.....	2.26 → 2.28
lumini de zi.....	1.73
lumini:	
de avarie.....	1.72
de ceață.....	1.75, 5.18 → 5.19
de direcție.....	1.52, 1.72, 5.14 → 5.19
de drum.....	1.52, 1.74, 5.14 → 5.18
de întâlnire.....	1.52, 1.73, 5.14 → 5.18
de mers înapoi.....	5.19
de poziție.....	1.73, 5.19
de stop.....	5.19
reglaj.....	1.76 → 1.77

M

macarale geamuri.....	3.12 → 3.14
marșarier	
trecere.....	2.10, 2.38 → 2.40
martori luminoși de control.....	1.52 → 1.55, 1.58 → 1.59
mase.....	6.9
mediu înconjurător.....	2.17
menu de personalizare a reglajelor vehiculului.....	1.67
mesaje pe tabloul de bord.....	1.58 → 1.59

N

navigare.....	3.28
nivel de ulei motor.....	4.4 → 4.7
niveluri:	
lichid de răcire.....	4.8
rezervor spălător geam.....	4.10

O

oglinzi de curtoazie.....	3.16
oprire motor.....	2.4
oră.....	1.68 → 1.69
ornament roată.....	5.5

P

pană de pneu.....	5.2 → 5.5, 5.9 → 5.10
parasolar.....	3.16
particularitate vehicule diesel.....	2.9
particularitate vehicule pe benzină.....	2.8
pentru securitatea copiilor.....	1.2, 1.4, 1.8, 1.27 → 1.28, 1.30 → 1.47, 3.12
personalizare reglaje vehicul.....	1.67
piese de schimb.....	6.10
plăcuțe de identificare.....	6.4 → 6.5
plafonieră.....	3.15 → 3.17, 5.24 → 5.25
planșă de bord.....	1.48 → 1.51
pneuri.....	2.18 → 2.21, 4.11 → 4.12, 5.11 → 5.13
pornire motor.....	2.3 → 2.7
portbagaj.....	3.24 → 3.25
post de conducere.....	1.48 → 1.55
poziție de conducere	
reglaje.....	1.18 → 1.20
presiune pneuri.....	2.18 → 2.21, 4.11 → 4.12, 5.12
pretensionatoare.....	1.21
pretensionatoare centuri	
de securitate față.....	1.21 → 1.23
pretensionatoare centuri de securitate.....	1.21 → 1.23
priză accesorii.....	3.22
proiectoare	
adiționale.....	5.18
față.....	5.14 → 5.18
înlocuire becuri.....	5.14 → 5.18
proiector de ceață.....	5.18
reglaj.....	1.76 → 1.77
proiector de ceață	
proiectoare.....	1.52, 5.18
protecție anticoroziune.....	4.14
punere contact vehicul.....	2.3 → 2.4, 2.6

R

radar de mers înapoi.....	2.33 → 2.35, 2.34 → 2.35
radio.....	3.28
recomandări antipoluare.....	2.14 → 2.16
reglaje personalizate ale vehiculului.....	1.67
reglare a temperaturii.....	3.6 → 3.10

INDEX ALFABETIC (4/4)

reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.76 – 1.77
reglare faruri	1.76 – 1.77
reglare poziție de conducere	1.15 – 1.16, 1.18
reglare scaune față	1.17
regulator - limitator de viteză	1.53, 2.26 → 2.32
regulator de viteză	2.26 → 2.32
remorcare	
atelaj	3.26
depanare	5.35 – 5.36
retrovizoare	1.71
reținere complementară la centuri	1.21 → 1.26
rezervor	
lichid de frână	4.9
lichid de răcire	4.8
rezervor de carburant	
capacitate	1.81 → 1.83
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.9 – 5.10
roată de rezervă	5.2 → 5.5
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.11 → 5.13
S	
sarcini remorcabile	6.9
scaune față	
cu comenzi manuale	1.17
reglaj	1.15, 1.17 → 1.20
scaune pentru copii	1.27 – 1.28, 1.30 → 1.44
schimb de ulei	4.4 → 4.7
schimbare becuri	5.14 → 5.23
schimbare roată	5.9 – 5.10
schimbare viteze	2.10, 2.38 → 2.40
scrumieră	3.22
semnal pericol	1.72 – 1.73
semnalizare iluminare	1.73 → 1.77
semnalizatoare	1.72, 5.14 → 5.18
siguranțe	5.26 – 5.27
sistem antiblocare roți: ABS	2.22 → 2.25
sistem antipatinare: ASR	2.22 → 2.25
sistem de navigare	3.28

sistem de supraveghere presiune pneuri	2.18 → 2.21
spălare	4.14 – 4.15
spălător faruri	1.79
spălător geam	1.78 → 1.80, 4.10
spoturi de iluminare	3.15 → 3.17
storuri parasolar	3.15 → 3.17

Ș

ștergătoare geamuri	1.78 → 1.80
lamelle	5.34
ștergătoare geamuri/spălător geam	1.78 – 1.79
ștergător/spălător geam	1.80

T

tabletă spate	3.25
tablou de bord	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59, 1.73
telefon	3.28
temperatură exterioară	1.68 – 1.69
tetiere	1.15 – 1.16
tractare rulotă	3.26, 6.9
transport copii	1.27 – 1.28, 1.30 → 1.47
transport de obiecte	
în portbagaj	3.26
pe pavilion	6.9
trapă de aerisire	3.12 → 3.14
trusă de scule	5.4 – 5.5

U

ulei motor	1.55, 4.4 → 4.7
umflare pneuri	4.11 – 4.12
uși	1.10 – 1.11, 1.14
uși / ușă portbagaj	1.10 – 1.11, 1.14

V

ventilare	3.4 → 3.10
volan direcție	
reglaj	1.70
vopsea	
întreținere	4.14 – 4.15





(www.myrenault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1143-4 – 99 91 094 28R – 03/2015 – Edition roumaine



9 9 9 1 0 9 4 2 8 R

RG